

Post Springer Verlag AG, Post 10 08 64, 4300 Essen 1, Tel. 0 20 54 / 10 11

Belgien 36,00 Bfr., Dänemark 8,00 Dkr., Frankreich 6,50 F., Griechenland 105 Dr.

TAGESSCHAU

POLITIK

Nordelbien: Ohne eine Vertiefung der tiefgreifenden Meinungsverschiedenheiten...

Gipfeltreffen: Bei der Vorbereitung des Treffens zwischen dem sowjetischen Parteichef Gorbatschow...

Medien: Bei den Verhandlungen um einen Staatsvertrag zur Neuordnung des Rundfunkwesens...

Moskau: Das Präsidium des Obersten Sowjet hat an der Spitze von zwei weiteren wichtigen Ministern...

Wiederwahl: Ohne Gegenstimmen ist Günther Janßen als Vorsitzender der schleswig-holsteinischen SPD...

Zimbabwe: Nach seinem klaren Wahlsieg hat Ministerpräsident Robert Mugabe...

Kanzlerkandidat: Der Fraktionsvorsitzende der SPD im Bundestag, Hans-Jochen Vogel, hat sich für die Benennung des Kanzlerkandidaten seiner Partei...

Guinea: Staatschef General Conte gab nach dem gescheiterten Putsch gestern die Verhaftung des Putschistenführers Traore bekannt...

ZITAT DES TAGES



Der kleine Partner, auf den wir in bestimmten Wahlzeiten so viel Rücksicht genommen haben, muß jetzt auch ein Stück mehr Disziplin zeigen.

Lothar Spöth (CDU), Ministerpräsident von Baden-Württemberg, in einem Interview der 'Welt am Sonntag' über die FDP

WIRTSCHAFT

US-Konjunktur: Zweifel werden an amerikanischen Beschäftigungswunder laut. Die Arbeitslosenrate war auch im Juni bei 7,3 Prozent...

Wassermittel: Bundesinnenminister Zimmermann will die gesetzlichen Anforderungen an die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln verschärfen...

Opec: Der venezolanische Ölmন্ত্রী Grisanti hat vor einem Auseinanderbrechen der Organisation Erdölexportierender Länder gewarnt...

Argentinien: Die Lebenshaltungskosten stiegen im Juni trotz des am 14. Juni verfügten Preisstopps noch um 30,5 Prozent...

KULTUR

Oper: Die von Friedrich Cerba komponierte Oper 'Lulu', die Alban Berg nur als Fragment hinterlassen hatte, wurde in München zum großen Erfolg...

Berlin: Nach jahrzehntelanger städtebaulicher Radikalität erhält das Gelände zwischen Philharmonie, Nationalgalerie und den neuen Museen der Stiftung Preussischer Kulturbesitz ein angemessenes Gesicht...

SPORT

Formel 1: Der Brasilianer Nelson Piquet (Brabham-BMW) gewann in Le Castellet den Großen Preis von Frankreich...

Motorrad: Nach seinem Sieg beim Großen Preis von Belgien in Spa ist der Amerikaner Freddie Spencer (Honda) in der Weltmeisterschaftswertung der Klasse bis 250 cm³ fast nicht mehr einzuholen...

AUS ALLER WELT

Insektenplage: In den westlichen Bundesstaaten Idaho, Wyoming, Utah, Colorado, Oregon und Arizona erlitt die Bevölkerung derzeit die schlimmste Heuschreckplage der USA seit 50 Jahren...

Verwüstung: Eine 300 Kilometer breite Unwetterfront hat am Samstag in Deutschland zum Teil große Verwüstungen angerichtet. Von dem stürmischen Regen waren das Rheinland, die Elfen, Hessen und das nördliche Baden-Württemberg betroffen...

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Das Saar-Theater - Leitartikel von Joachim Neander S. 2

Frauenärzte besorgt: Vier Abbrüche hintereinander sind keine Seltenheit S. 8

Friedrich Zimmermann: Grüner Europäer und ein konservativer Bayer - Von Manfred Schell S. 3

Reiten: Deutsche Meisterschaften - Stoothack kann Erbe seines Chefs übernehmen S. 13

Landesbericht Bremen: Das Rennen um die Nachfolge von Koschnick ist völlig offen S. 4

Fernsehen: TV-Unterhaltung: Die ARD ist auf dem besten Wege, das ZDF einzuholen S. 14

Reinhold Genscher: Bonn will sich in Asien stärker engagieren - Neu-Delhi letzte Station S. 5

Pankraz: Ernst Bloch und der pädagogische Eros - Zum 100. Geburtstag des Philosophen S. 15

Forum: Personalien und Leserbrief: an die Redaktion der WELT, Wort des Tages S. 6

Kiel: 'Schleswig-Holstein Musik Festival' erfolgreich aus der Taufe gehoben S. 16

Demonstration in der CSSR für den Papst aus Polen

Bei den Feierlichkeiten in Velehrad wurde Prager Minister ausgepfiffen

Unter den argwöhnischen Blicken eines Riesenaufgebots Geheimpolizei haben sich gestern in Velehrad (Mähren) mehr als 150 000 Katholiken zum Papst und zu den Werten eines christlichen Europa bekennt...

Der 86jährige Prager Erzbischof Kardinal Frantisek Tomasek, Garant der unverbrüchlichen Römestreue der Kirche in Böhmen, Mähren und der Slowakei, wurde vor der Kulle des alten Zisterzienser-Klosters stürmisch gefeiert...

In Erinnerung Tausende Priester sind an der Ausübung ihrer Tätigkeit gehindert, das Regime weigert sich, die Zustimmung zur Berufung römestreuer Bischöfe zu geben...

Das Regime hatte ihm die Einreise verweigert, aber Johannes Paul II. war für die Pilger auch so allgegenwärtig. Schon vor der Messe mit Kardinal Staatssekretär Agostino Casaroli rief die Menge in Sprechchören: 'Wir wollen den Papst', 'es lebe Johannes Paul II.'

Casaroli und der päpstliche Sonderunterschied, Erzbischof Luigi Poggi, waren die einzigen katholischen Würdenträger aus dem Ausland, denen die Staatsführung auf dem Prager Hradschin die Reise in den Wallfahrtsort genehmigt hatte...

Tausende Wallfahrer hatten unter freiem Himmel übernachtet. In Gesprächen betonten sie, sie beteten für 'einen Pfarrer für jede Pfarre' und 'einen Bischof für jedes Bistum'...

Strauß fordert klare Konturen

Sorge um Wahlchancen der Union / Gegen den 'Muff der Doppeldedeutigkeit'

PETER SCHMALZ, Nürnberg Als ein treuer, wenn auch kritischer Koalitionspartner präsentierte sich die CSU auf ihrem 'Kleinen Parteitag' in Nürnberg...

Wertvorstellungen bemerkbar. 'Deshalb würde eine Verdrängung der CDU/CSU, sei es durch eigene Saunseligkeit, durch eigene Versäumnisse, durch eigene Fehler, durch eigene Schwächen, durch eigene Fehlleistungen, nicht nur bedeuten, daß wir in die Opposition gehen, das würde bedeuten, daß eine säkularisierte Fehlleistung mit unübersehbaren Ausmaßen zum dritten Mal in diesem Jahrhundert unser Land einem unkontrollierbaren Risiko, wenn nicht gar einer unkontrollierbaren Katastrophe preisgegeben würde.'

Der Bruch in der britischen Bergarbeitergewerkschaft (NUM) vollzog sich schneller als erwartet. Am Samstag beschloß die Delegiertenkonferenz des Nottinghamshire-Distrikts mit 228:20 Stimmen, sich von der NUM zu trennen...

Der CSU-Vorstand zeigte sich dabei verständlich mit der CDU wie noch nie seit der Bildung dieser Koalition und meinte über den Kanzler, dessen Politik sei 'durchaus richtig und gut, aber sie wird nicht so gut verkauft, wie das für einen politischen Erfolg nötig wäre'...

Im Landesvorstand hatte Strauß mit spürbarer Befriedigung über sein Treffen mit Helmut Kohl berichtet. Der Kanzler sei sensibel für das Notwendige geworden...

Die Entwicklung auf dem Lehrstellenmarkt ist von führenden Arbeitgebervertretern und Politikern als 'wesentlich günstiger' als 1984 bezeichnet worden. Wie der parlamentarische Staatssekretär in Bildungsministerium, Anton Pfeifer (CDU), der Deutschen Presseagentur sagte...

'Skandal-Physikum' wird korrigiert

Unabhängige Kommission urteilt: Rund zehn Prozent der Fragen waren ungeeignet

DIETER THIERBACH, Bonn Die Ergebnisse der jüngsten ärztlichen Vorprüfung. Früher Physikum genannt, an der sich am 14. und 15. März insgesamt 5675 Medizinstudenten beteiligten, sollen nun doch nachträglich korrigiert werden...

damit als gesichert; die Zustimmung der Länder-Gesundheitsminister ist nur noch reine Formalität. Die Prüfungs-Modalitäten liegen fest: 60 Prozent der Fragen müssen im unstrittigen Multiple-choice-Verfahren bearbeitet werden...

kam es bei den Landesregierungen zu unterschiedlichen Bewertungen: Aus Rheinland-Pfalz hieß es, daß 'weder formelle noch materielle Gründe zu erkennen seien, die nachträglich ein Herabsetzen der Bestehenshürde rechtfertigen könnten'...

Das alljährliche Examen zum Abschluß der vorläufigen Semester war zu einem Debakel geworden. Statt rund 20 Prozent, wie in den Prüfungen zuvor, blieben 42,1 Prozent der Kandidaten, insgesamt 3388 Probanden auf der Strecke...

Schon in den Vorjahren gaben die Kandidaten an, dem psychischen Streß nicht gewachsen zu sein. Hauptgrund: Für jede der 320 Fragen stehen ganze 90 Sekunden zur Beantwortung zur Verfügung...

Erst als Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht den Staatsvertrag mit dem für die Aufstellung der Fragen zuständigen Mainzer 'Institut für medizinische und pharmazeutische Prüfungsfragen' (IMPF) für Ende 1986 kündigte, kam Bewegung in die verhärteten Fronten...

Geachtet waren die meisten der angehenden Ärzte am Teilgebiet Physiologie, wo im Durchschnitt nur 24 der insgesamt 80 Fragen richtig angekreuzt worden waren.

Der jetzt zugestimmten 'Nachbesserung' waren lange Diskussionsrunden vorausgegangen. Nachdem die März-Prüfungsergebnisse vorlagen,

Vor vier Jahren, nach einem ähnlichen Prüfungsfiasko (56 Prozent der Studenten scheiterten) hatte es schon einmal geheißt, eine Nachbesserung sei denkbar. Doch das IMPF und die für die Konzipierung der Fragen zuständigen Hochschullehrer waren von der Kritik darauf so stark bedrängt worden, daß nachträglich korrigiert wurde...

DER KOMMENTAR

Skandalphysikum?

DIETER THIERBACH

Aufatmen kann ein Großteil jener Medizinstudenten, die bereits als Versager abgestempelt waren. In einer Art Gnadenakt erhalten zahlreiche Durchfälliger des 'Skandalphysikums' vom März per Punktevergütung die Möglichkeit, die Examenshürde mit Verspätung zu nehmen...

wurden, nichts gelernt hat. Die konfusen Probanden schlitterten zum zweiten Mal in dieselbe Misere. Der simple Taschenrechner, eine vermeintlich kleine Panne im Prüfungssystem als 'Ausrutscher' oder 'Ausreißer' nachträglich zu reparieren, verhängt die prekäre Situation.

Es ist wirklich schon so einfach geworden, einen Aufstand zu planen, lauthals auf die Straße zu gehen und einen Sturm der Entrüstung zu entfachen, um so erfolgreich gegen schlechte Klausuren zu lamentieren? War es - auf der anderen Seite - ein sich 'Breitschlagen lassen', ein Nachgeben mit verhaltener Kompromißbereitschaft oder letztlich die tiefere Einsicht, daß die Qualifikation unserer angehenden Mediziner nicht durch abenteuerliche Rapsenspiele auf vorgefertigten Antwortbögen, sondern nur durch Vermittlung von Verständniswissen erreicht werden kann?

Nicht allein die unglaublich hohe Quote der gescheiterten Kandidaten gibt Anlaß zur Besorgnis. Es ist auch der Verdacht, jemand habe auf Geheiß 'von oben' die laschen Zügel kräftig angezogen, das Sieb der Prüfung engmaschiger gemacht, und quasi durch die Hintertür versucht, einer ins Haus stehenden Ärzteschwemme durch rigoroses 'Wegprüfen' den Riegel vorzuschieben.

Eine Katastrophe ist nicht das Massenscheitern im Physikum, eine Katastrophe dagegen ist, daß man aus Fehlern, die einige Jahre zuvor begangen

waren, nichts gelernt hat. Die konfusen Probanden schlitterten zum zweiten Mal in dieselbe Misere. Der simple Taschenrechner, eine vermeintlich kleine Panne im Prüfungssystem als 'Ausrutscher' oder 'Ausreißer' nachträglich zu reparieren, verhängt die prekäre Situation.

Lehrstellenmarkt zeigt 'günstige' Entwicklung

DW, Bonn Die Entwicklung auf dem Lehrstellenmarkt ist von führenden Arbeitgebervertretern und Politikern als 'wesentlich günstiger' als 1984 bezeichnet worden. Wie der parlamentarische Staatssekretär in Bildungsministerium, Anton Pfeifer (CDU), der Deutschen Presseagentur sagte...

Scargills Gewerkschaft spaltet sich

REINER GATERMANN, London Der Bruch in der britischen Bergarbeitergewerkschaft (NUM) vollzog sich schneller als erwartet. Am Samstag beschloß die Delegiertenkonferenz des Nottinghamshire-Distrikts mit 228:20 Stimmen, sich von der NUM zu trennen...

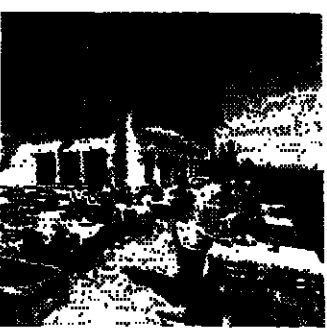
Wir sind aber noch nicht über den Berg', sagte Pfeifer, der ebenso wie Arbeitgeberpräsident Otto Esser auf die Notwendigkeit größerer Flexibilität bei den Ausbildungswünschen und auf mehr Mobilität bei der Suche nach einer Lehrstelle verwies.

Diese Spaltung schafft auch für den Gewerkschaftsbund TUC und die Labour Party Probleme, dagegen machten Sprecher der Nationalen Kohlebehörde (NCB) inoffiziell keinen Hehl aus ihrer Genugtuung über den nun offenen Bruch innerhalb der NUM. Ähnlich ist die Stimmung in Regierungskreisen, wo man darin in erster Linie einen weiteren Rückschlag für den streitbaren und kürzlich auf Lebenszeit in seinem Amt bestätigten NUM-Präsidenten Arthur Scargill sieht.

Auch in der Deutschland- und Ostpolitik forderte Strauß deutliche Konturen und eine klare Linie der Union. Der Eindruck, daß die Union hier zwei nicht miteinander verträgliche Meinungen vertritt, mindere ihre Glaubwürdigkeit. Hier müsse der 'Muff der Doppeldedeutigkeit' überwunden werden.

Der Auszug aus der NUM (Gesamtmitgliederzahl ca. 180 000) ist nach Ansicht des Nottinghamshire-Generalsekretärs Roy Lymk 'unvermeidlich' gewesen, nachdem die Gewerkschaft in der vergangenen Woche auf ihrem Kongreß in Sheffield Satzungsänderungen beschloß, die die Macht der Führung erheblich auf Kosten der Regionen stärkte. In den nächsten Monaten werden weitere gemäßigte Regionen wie Süd-Derbyshire und Leicestershire sowie die Angestelltensektion innerhalb der NUM entscheiden, ob sie dem Nottinghamshire-Beispiel folgen werden.

Herzlich willkommen auf dem Sonnenplateau des Berchtesgadener Landes im Berg- u. Sporthotel Neubichler Alm



Das stilvoll-elegante Haus, in einem 24 Hektar großen, parkähnlichen Höhenplateau oberhalb Bad Reichenhalls gelegen, präsentiert sich als idealer Rahmen für erlebnisreiche und erholsame Ferien. Gästeprogramm - Sport, Fitneß und Geselligkeit. Alles unter einem Dach und in unvergleichlich schöner Aussichtslage auf die Festspielstadt Salzburg und die herrliche Bergwelt vom Dachstein bis zum Watzmann.

Komfortabelste Zimmer in alpenländischer Atmosphäre, einfach zum Wohlfühlen! Hallenbad, Sauna mit Solarium, Fitnessraum, Kegelnbahnen und Tennisplätze setzen Ihrer Unternehmungslust keine Grenzen. 7 Tage Halbpension (reichhaltiges Büfettfrühstück und Abendessen) ab DM 420,-. Übriges: Die Neubichler Alm eignet sich hervorragend für Tagungen und Sonderveranstaltungen jeglicher Art. Ob Konferenzen (Tagungsräume mit modernem technischem Gerät), Feiern, Ausstellungen oder Sportwettkämpfe. Wir bieten Ihnen Qualität und Service.

Reservierung, Hausprospekt, Information: Berg- u. Sporthotel Neubichler Alm, Kleinbögl 87, 8235 Piding bei Bad Reichenhall (Tel. 0 86 56 / 8 74).



Neuerdings Schalmeien

Von Enno v. Loewenstern

Pötzlich hat sich der Ton geändert. Die „Prawda“ berichtet geradezu sachlich über eine Pressekonferenz von US-Außenminister Shultz, um am Sonntag noch einmal über zur Begegnung Reagans mit Gorbatschow „unsere Völker und andere Länder“ zu beruhigen, daß die Beziehungen zwischen UdSSR und USA nicht auf Feindschaft, sondern auf „Suche nach gegenseitigem Verständnis und einer friedlichen Entwicklung ausgerichtet sind.“

Das, wie auch die Ankündigung der Begegnung selbst, wird den Völkern nach einer langanhaltenden Serie feindseliger Aussagen mitgeteilt; noch kurz zuvor hatte Gorbatschow in Dnjepropetrowsk die Möglichkeit eines Abbruchs in Genf angedeutet. Die Versuchung zu Spekulationen liegt umso näher, als die neuen Töne zusammenfallen mit der neuen Besetzung des sowjetischen Außenministeriums.

Schwardnase also ein Mann des Friedens? Oder, vielmehr, Gorbatschow, der ihn berief? Man soll bekanntlich allem, was aus dem Osten (oder sonstwoher) kommt, ohne Vorurteile gegenüberstehen; das gilt allerdings auch für überbelegte Begeisterung. Ein guter Bolschewik ist flexibel in der Form, auch wenn er hart in der Sache ist. Selbst der finstere Gromyko konnte seine Haltung ändern; er war es, der erst den Abbruch der Genfer Gespräche und dann die Rückkehr nach Genf administriert hat.

Falls Moskau Politik geändert werden soll, falls Gorbatschow tatsächlich Verständnis statt Feindschaft zeigen will, hat er genug Gelegenheit, dies über bloße Worte - und bloße Begegnungen - hinaus zu tun. Genf ist ein Bereich von vielen Sacharow ist ein anderer; es würde dem gegenseitigen „Verständnis“ nützen, wenn statt zweifelhafter Filme der Professor selbst in den Westen käme. Auch Afghanistan ist ein Thema. Die Pakistanis, denen Gorbatschow noch bei der Beerdigung Tschernenkos in grober Form drohte, berichten neuerdings von Fortschritten bei den „indirekten Gesprächen“ über das besetzte Nachbarland. Ob das ein weiteres Indiz für eine neue Tendenz ist oder ein weiterer Teil eines Bluffs, wie gehabt - über all dies ist vorerst nichts gesichert außer der Tatsache, daß der Krenl seit zwei Tagen Poltern für unzuverlässig hält.

Angst vor Methodius

Von Carl Gustaf Ströhm

Die Weigerung der Prager Regierung, einer Reihe von katholischen Kardinalen - unter anderem dem Wiener Erzbischof König, aber auch dem Primas von Polen, Giamp - die Teilnahme an den Methodius-Feiern im mährischen Velehrad zu gestatten, entspricht nicht nur dem Dogmatismus und der Selbstisolierung, wie sie von den CSSR-Machthabern seit Jahren betrieben werden. Sie ist auch ein Barometer für die innenpolitische Druckverteilung in der Tschechoslowakei.

Weshalb brachte Prag nicht die innere Souveränität auf, einige katholische Kirchenfürsten, meist aus dem benachbarten Ausland, zu den Gedenkfeiern für den Slawenapostel zuzulassen? Die offizielle Erklärung, es handele sich um ein „innerslowakisches Ereignis“ ist absurd. Was immer man über den Heiligen Methodius, der ja aus dem griechischen Saloniki stammte, sagen mag - er war kein Tscheche und kein Slowake; er ist aber auch kein „Nationalheiliger“, sondern wird von der ganzen slawischen Welt verehrt.

Prag wollte offenbar nicht, daß die Methodius-Feier „polnische Ausmaße“ annimmt und daß die größte Manifestation tschechischer und slowakischer Katholiken seit 1945 vom Ausland aus der Nähe beobachtet wird. Der Vertreter des Vatikan, Kardinal Casaroli, wurde hineingelassen, aber er ist ein Diplomat und muß, schon im Interesse der komplizierten Verhandlungen mit der CSSR-Regierung, vieles für sich behalten. Die anderen Kardinalen hätten frei über ihre Eindrücke berichten können. Darum ging es.

Doch auch die Verhinderung einer Einreise kann, ohne daß die Urheber dies gewollt hätten, einige Einsichten vermitteln. Lange Zeit hieß es, die CSSR sei - schon auf Grund der böhmisch-tschechischen Tradition - ein laizistisches Land, in dem die Kirche keine Rolle spielen könne. Stimmt das etwa nicht mehr? Hat das kommunistische Regime und haben die Ereignisse seit 1968 der Kirche in Böhmen, Mähren und der Slowakei so viele neue Sympathien und Gläubige zugeführt, daß die Regierenden jetzt Angst haben, dies zu zeigen?

Mag sein, daß der Heilige Methodius hier 1100 Jahre nach seinem Tod ein Wunder vollbrachte.

Strauß verpflichtet sich

Von Peter Schmalz

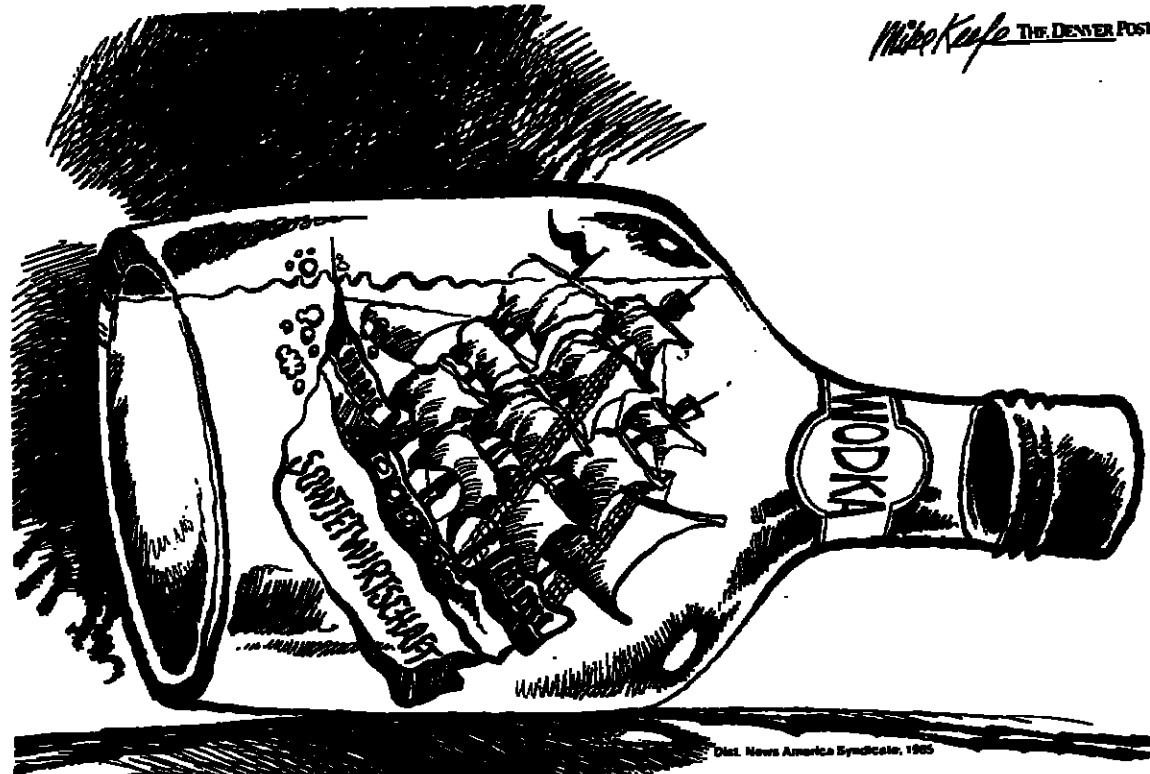
Das klare Wort von Nürnberg mag wie eine Erlösung erscheinen: Niemand, so Franz Josef Strauß, habe er mit dem Gedanken gespielt, die Koalition zu verlassen. Der bayerische Löwe hat damit Unterstellungen zurückgewiesen, ist aber zugleich eine Verpflichtung eingegangen, die ihn eng an das Schicksal der Bonner Regierung knüpft und die er in dieser deutlichen Form bislang verweigerte.

Warum aber erst jetzt und nicht schon früher? Erstens: Strauß wäre nicht Strauß, hätte er angesichts der bayerischen Landtagswahl im nächsten Jahr nicht auch den Gedanken durchgespielt, der in seinen Augen lendenlahmen Koalition den Rücken zu kehren. Als Realist wurde ihm aber schnell klar: Ein Ausstieg aus dem Bonner Bündnis würde den Wählerstamm der CSU eher verunsichern denn mobilisieren.

Zweitens: Mittlerweile kommt ihm ein Bekenntnis für die Koalition leichter über die Lippen als noch vor wenigen Wochen. Der Bundeskanzler, das war der Eindruck von Strauß am Mittwoch, zeigt angesichts der Niederlage in Nordrhein-Westfalen Wirkung - und Strauß meint zu spüren, daß Kohl erstmals seit der Wende eine engere Bindung zu seinem „Männerfreund“ sucht. Für Strauß bedeutet das, daß der Kanzler in den neunzehn Monaten bis zur Bundestagswahl den politischen Verstand und die nicht immer bequeme analytische Fähigkeit des CSU-Vorsitzenden mehr als bisher beachten wird.

Dazu gehört, was Strauß deutlich genug annahmte: Daß die Union den Wahlkampf gegen die SPD und nicht gegen sich selbst zu führen hat. Wenn dies in die Praxis umgesetzt wird, könnte der aufkeimende Optimismus der SPD angesichts des eigenen desolaten Zustands wieder verdampfen.

Aber Strauß fordert auch eine deutliche Abgrenzung zu einer FDP, die sich neuerdings der Kontinuität aus sozial-liberaler Zeit brüstet. Für den Kanzler könnte es sich als Fehler erweisen, daß er bei den Koalitionsverhandlungen die Außenpolitik ausklammerte. Der erstarkte Bayer ließ in Nürnberg keinen Zweifel, daß noch im Herbst die Klärung erfolgen muß, daß kein Spielraum für ein neues separates Techtelmechtel mit Genscher bleibt.



ZEICHNUNG: MIKE KEEFE/THE DENVER POST

Das Saar-Theater

Von Joachim Neander

Es könnte sein, daß die Bundesregierung in zwei Jahren ein Wahlkampfargument in der Hand hat, mit dem sie nicht rechnet: das Saarland als warnendes Beispiel für eine Wende auf sozialdemokratische.

Niemand hat Oskar Lafontaine um sein Amt als neuer Regierungschef in Saarbrücken beneidet. Daß das Unternehmen Arbed-Saarstahl, von dessen Schicksal im Saarland mittelbar mehr als hunderttausend Menschen abhängen, immer noch nicht aus eigener Kraft leben kann, war voraussehbar. Doch hätten selbst Lafontaines Gegner von ihm etwas mehr Statur, Linie und Gelassenheit erwartet. Stattdessen hat er, manchmal im Wechsel von Tag zu Tag, gedroht - den Bankrott angekündigt - Solidarität beschworen - um Hilfe gebeten - den Bundeskanzler und den Stahlindustriellen Korff mit angeblichen Zusagen zitiert, um sich von beiden in peinlicher Weise korrigieren lassen zu müssen.

Nun steht er da, alle seine Trümpfe scheinen ausgereizt, Bonn muß helfen. Auf ihm lastet auch noch der Druck der IG Metall, die ihn an seine absurde Forderung von einst erinnert, das Unternehmen zu verstaatlichen.

Auch Lafontaines politischer Entlastungsantrag, die „Aufhebung des Radikaleschlusses“ (als könne einer einen Beschluß aufheben, an dem er gar nicht beteiligt war), hat ihm wenig Ruhm außerhalb Moskaus eingebracht. Nicht ohne Ironie beglückwünschen ihn inzwischen andere SPD-Länder zu etwas, das bei ihnen „längst praktiziert“ werde. Man läßt die Masken, der Effektscher ist blamiert.

Dennoch mag man Oskar Lafontaine in seiner Lage das Mitgefühl zubilligen, das auch seinen Vorgänger im Amt begleitete, wenn man von der SPD einmal absieht. Die Bundesregierung sollte sich von Oskars „Zauberei“ zwar nicht verückt machen lassen, dem Saarland deswegen aber auch nicht die kalte Schulter zeigen.

Anders steht es mit dem zweiten Star des Kabinetts Lafontaine, Umweltminister Josef Leinen. Selbst im bürgerlichen Lager waren viele gespannt darauf, wie sich der einstige Bürgerschreck - die Tortenspuren der Wahlnacht einmal aus dem Gesicht gewischt - in Amt,

Würden und Verantwortung für eine Sache und ein Ressort ausnehmen würde.

So groß die Erwartungen, so groß bisher die Enttäuschung. Leinens kühne Ankündigung, das ganze Saarland zur atomwaffenfreien Zone zu erklären, wirt nicht nur die Frage seiner Zuständigkeit auf, er scheint wirklich nicht zu wissen, daß die meisten Bürger unter „Atomwaffenfreiheit“ zu allererst verstehen, nicht das Ziel von Atomraketen zu werden.

Bedeutsamer ist die Sache mit Leinens Immunität. Daß die SPD die Geschlossenheit ihrer schmalen Landtagsmehrheit strapaziert hat, um erstmals in der Geschichte der Bundesrepublik die von einem ordentlichen Gericht beantragte Aufhebung der Immunität eines Abgeordneten (in einer anderen als einer Beileidigungssache) zu verweigern, wird sie noch bereuen, wenn sie diese Geschlossenheit für würdige Zwecke braucht.

Die Begründung - das Demonstrationsstrafrecht sei „politisch wieso in Bewegung“ - ist beinahe abenteuerrich. Soll sich ein Politiker, der betrunken einen Verkehrsunfall verursacht, zur Wahrung seiner Immunität darauf berufen, daß die Diskussion über die Promillegrenze zur Zeit im Fluß sei?

Außerdem werden hier offensichtlich Immunität (sie schützt nicht den Einzelnen, sondern das Parlament vor Behinderung seiner Arbeit) und Indemnität (sie schützt die politische Rede- u. Abstimmungs-freiheit des einzelnen Abge-

ordneten) miteinander verwechselt. Die Immunität, so kann man in jeder Geschichte des Parlamentarismus nachlesen, verteidigt das Parlament gegen Übergriffe der Regierung. Daß jetzt ausgerechnet ein Mitglied der Regierung sich vor einem normalen, rechtsstaatlich nicht an zweifelbaren Gerichtsverfahren hinter seinem Parlamentsmandat versteckt, gehört ins Kuriositätenkabinett der Zeitgeschichte.

Erstauulich daran ist nicht nur die Bereitwilligkeit einer in ihrer Geschichte dem Recht verpflichteten Partei, dabei mitzutun, sondern auch der offenkundige Mangel an Intelligenz. Jeder weiß, daß die SPD, will sie die Macht in Bonn zurückhaben, viele Stimmen aus dem bürgerlichen Lager braucht. Wählerwerbung durch gezielten Mißbrauch einer Rechts-tradition? Was für ein Bild von der Realität machen sich diese Leute?

Wer nach den Gründen fragt, stößt auf ein höchst merkwürdiges Phänomen, das noch einer gründlichen Untersuchung bedarf: Die Linke scheint sich jenem Personenkult zuzuwenden, den sie jahrzehntelang dem politischen Gegner vorzuwerfen pflegte.

Willy Brandt, Oskar Lafontaine, Josef Leinen, in Bremen neuerdings ein Mann wie der Sozialsenator Henning Scherf, der sich öffentlich aus der Loyalität gegen seinen Senat davon stiehlt, dem Regierungschef öffentlich über den Mund fährt und gleichwohl von breiten Kreisen seiner Partei auf den Schild gehoben wird - überall Einzelne, denen man um ihrer persönlichen Ausstrahlung und Wirkung willen mehr nachsieht als an anderen „Hoffnungsträger“ verdrängen Prinzipien und Programme. Dazu paßt der fast hymnische Tonfall, in dem die Linke neuerdings auch ihre großen alten Männer als Denkmäler der vergehenden Hoffnung feiert. Menschen also doch Männer die Geschichte? Ganz nebenbei: Es ist keine Frau darunter.

Derweil weitete die Bürgerlichen bei der Demonstration ihrer Anführer. Für die Sozialdemokraten dennoch keine erfreuliche Entwicklung. Ein Mann wie der Kanzlerkandidat Johannes Rau wird sich versehen müssen, daß er sich ihr im kommenden Wahlkampf nicht ausliefert.



Nicht nur gegen Torten Immun: Leinen FOTO: DPA

Einige Fortschritte in Nordelbien

Aber man entschloß sich nicht zur Aussage: „Das gilt in der Kirche“ / Von Michael Jach

Was passiert, wenn einer, weil es brennt, den Feuermelder betätigt? Die Wehr wird anrücken und retten, was zu retten ist. Normalerweise. Was wäre aber, wenn die Feuermelder zugleich den Brandmelder rügte, weil die laute Warnung den Gemeindefrieden beeinträchtigt habe und weil er durch seinen Alarm mitgehindert habe?

Bei der Feuerwehr hielte man das für ein sonderbares Verhalten: bei den Protestanten stellen manche Bischöfe und Synodenmehrheiten sich so die angemessene Eingreifaktik vor, wenn die Kirche den roten Hahn auf dem Turm hat. Auch in Rendsburg, auf Nordelbiens Sonderneynde, schwenkten sie den Löschslauch erst einmal mustergetriggt „ausgewogen“ von Brandmelder auf Brandstifter und wieder zurück. Dazwischen lagert breit und trocken „der Konsens“.

Da rücte der Hamburger Bischof Peter Krusche - kaum daß er den „Friedenspfarrer“ Ungehorsam gegen die Kirchenordnung und Gewissensnötigung gegen Christen anderer

politischer Überzeugung vorgehalten hatte - die Bekennende Gemeinschaft in die Nähe eines „bürgerlichen Gelegenheits-Christentums“, das die Evangelische Kirche nur noch als religiösen Dienstleistungsbetrieb ansehe. Da wurden jene elf protestantischen Persönlichkeiten, die im Frühjahr mit ihrem „Aufruf an unsere Bischöfe“ die Kirchenleitung zur Bestimmung auf ihre Verantwortung gebracht hatten, beschuldigt, „voreilig“ sich „einer bestimmten Presse“ bedient und damit „Druck von außen“ erzeugt zu haben.

Indes: Die Synode folgte dem simplen Links-rechts-Strickmuster nicht angesichts einer bekennenden „Gruppierung“, die in Argument und Verhalten davon überzeugte, daß es ihr - nicht anders als den zu ungewohnter Entschiedenheit ansetzenden Bischöfen - allein um den „Ruf zur geistlichen Mitte“ der Kirche zu tun ist: Zur unverkürzten biblischen Botschaft und dem entsprechenden evangelisch-lutherischen Bekenntnis.

Die Bischöfe haben das insgeheim

längst begriffen, auch wenn sie es nicht zugeben mochten. Ihre Synodenvorlage „Was gilt in der Kirche?“, von Nordelbiens Kirchenparlament hernach nur unwesentlich verändert und verabschiedet, liest sich seitenslang so, als hätte Pastor Jens Motschmann sie verfaßt. Dabei war vielfach erwartet worden, nach dem Getümmel der Vormonate werde in Rendsburg nur ein Hornberger Schießen veranstaltet werden. Am Samstag mittag erklärte die Bekennende Gemeinschaft, sie sehe sich in Arbeitskreisen der Synode so genau verstanden, daß sie die Bischofsvorlage gutheißt. Die Kirchenleitung staunte: Das sind ja gar nicht unsere Gegner...

Kommt nun der große Kirchenfriede? Eine Stunde vor Schluß der Tagung warf eine Synodale die Frage ein, ob der umfangreiche Beschlusstext nun, da man doch mit Verbindlichkeit entschieden habe, nicht mit „Das gilt in der Kirche“ zu überschreiben sei.

Die Synodale versteht sich auf Semantik. Daher war ihr etwas auf-

IM GESPRÄCH Joachim Rogge

Ein Stück Preußen

Von Hans-Rüdiger Karutz

Um die Jahrhundertwende wäre er wohl Hofprediger geworden, und wie ein preußischer Staatsbeamter schaut er aus: Joachim Rogge, promovierter Theologe und zum Bischof der Görlitzer Kirche gewählt - dem kirchlichen Rest von Schlesien auf dem Boden der heutigen „DDR“. Im vierten Wahlgang wurde der Mann, der wie nur wenige seinesgleichen die Bedeutung des Protestantismus in der Geschichte Deutschlands kennt, zum Oberhaupt von 200 000 Christen bestimmt. Görlitz bildet das kleinste Territorium unter den acht mitteldeutschen Landeskirchen.



Zum neuen Bischof in Görlitz gewählt: Rogge FOTO: XAGENS

Joachim Rogge, der Ur-Berliner aus Halberstadt, folgt einem wortmächtigen Prediger in Bischof Hanns-Joachim Wollstadt, der sich wegen angegriffener Gesundheit zurückzieht. Rogge traut man Bildung wie Stärke reichlich zu, um sich eines Tages mit einem Vorgänger wie Bischof Hans-Joachim Fränkel messen zu können - einer der eindrucksvollsten Kirchenpersönlichkeiten der schwierigen siebziger Jahre. Fränkel verbringt seinen Ruhestand in der Bundesrepublik.

Das jüngste der „DDR“-Kirchenoberhäupter, wemgleich mit 55 nicht dem Alter nach, gehört seit geraumer Zeit zu den einflußreichsten Köpfen der Evangelischen Kirche in der „DDR“. Dies brachte seine bisherige Aufgabe mit sich. Er war Leiter der Kirchenkanzlei der „Evangelischen Kirche der Union“; zum Bereich dieser Kanzlei gehören der Ostteil von Berlin-Brandenburg, Greifswald, die Kirchenprovinz Sachsen, Anhalt und eben Görlitz.

Aber die EKV ist größer, sie versteht sich noch immer - seit 1817 bis heute in den Umrissen des alten Preußen wirksam - als eine Klammer zwischen beiden Teilen Deutschlands. Auf westlicher Seite gehören das Rheinland, Westfalen und der West-Teil von Berlin-Brandenburg zur EKV. Die Synoden beider Teilkirchen haben sich, anders als die Lutheraner in Ost und West, auch formal nie gegenseitig aus ihren Bindungen „freigegeben“. So befand sich unter Rogges ständigen Partnern der Leiter der West-Kirchenkanzlei der EKV, Peter Kraska - ein enger Freund des heutigen Bundespräsidenten Richard von Weizsäcker. Manches auf dem geheimen „Markt der

Möglichkeiten“ zwischen Ost und West im deutschen Kirchenbereich lief über Joachim Rogge. Sein Engagement für die Herrichtung des architektonisch gewiß überflüssigen wilhelminischen Doms im Herzen Ost-Berlins vis-à-vis der staatlichen Trutzburg des „Palastes der Republik“ läßt sich hier einordnen.

Rogge ist ein Kirchenmann, der herzhafte lachen kann. Man begegnet seiner Fröhlichkeit auf Kirchentagen oder in Archiven, wo er nach Material für seine bislang 262 historischen Texte stöbert. Seine Luther-Biographie entwickelte sich 1983 zum schnell vergriffenen Bestseller, sie wurde zur „Bück-Ware“ (unter dem Ladentisch).

Er gehört zu jenen im mitteldeutschen Raum, die - wie Bischof Gottfried Forck in Ost-Berlin - noch in den fünfziger Jahren das ganze Berlin und die Anfänge der Trennung erlebten. Rogge begann sein Studium in West, nicht in Ost-Berlin. Seine Art ist preußisch, aber nicht im Sinne des SED-Verständnisses. Ein Traditionalist im besten Sinne des Wortes. Einer, der, ganz altmodisch, noch von der „Leuchtkraft des Evangeliums“ redet. Nach seiner Wahl sprach Rogge sein Credo: Weder „ungute, glatte Assimilation“ noch „schwierige und unqualifizierte Konfrontation“ sei das Thema der Christen drüben. Zu den Fragen von Anpassung und Widerstand wird der neue Mann im Bischofsornat Antworten geben müssen - und können.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

STUTGARTER NACHRICHTEN

Zur Kontroverse um Führungsfähigkeiten von Kohl schreiben sie:

Es kann fast als sicher gelten, daß Helmut Kohl bis zur nächsten Bundestagswahl Kanzler bleibt. Wenn aber der Mann an der Spitze schwach ist, schwächt er damit auch das Ansehen seiner Regierung und seiner Partei, die dafür vom Wähler die Quittung bekommt. Bei knappen oder schlechten Wahlergebnissen aber wird die Neigung der Regierung weiter wachsen, eine Kompromiß- und Gefälligkeitspolitik zu betreiben. Eine solche Entwicklung würde um so mehr in die Frage münden: Warum dann noch CDU wählen?

HESSISCHE ALLGEMEINE

Die Kasseler Zeitung untersucht die Beziehung zwischen Swing-Erhaltung und Aylanzen-Brennen:

Nun erfährt man von einem Tauschhandel, wie er zwar im harten Geschäft der Politik üblich ist, aber doch durch seinen platten Pragmatismus verblüfft. Zwei Problemkreise werden einfach zusammengesoben, so daß sie sich fortan durchdringen. Das ist keine gute Lösung, weil das Prinzip von Leistung und Gegenleistung dadurch ausgehöhlt wird. Gegen eine Erhöhung des

Swings wäre nichts einzuwenden. Da der Wert an sich der DDR-Regierung einen Mehrwert bringt, ist von dort auch Wohlwollen zu verlangen. Dafür gibt es ein weites Feld, was man menschliche Erleichterung nennt. Doch kann es eigentlich nicht darin bestehen, daß nur unterlassen wird, was sich bei gutnachbarlichen Beziehungen ohnehin nicht gehört.

Rhein-Zeitung

Die Koblenzer Zeitung beurteilt die Führungsträger der SPD:

Wahlsieger Johannes Rau wird der Kanzlerkandidat sein, auch wenn Hans-Jochen Vogel sich als Meister im Enträsten und Verdrängen erwiesen hat. „Bruder Johannes“, der Wuppertaler Predigersohn, der aus Heineemanns gesamtdeutscher Volkspartei kam, soll als Mann des Ausgleichs und der gefühlvollen Rhetorik die von Brandt neu entdeckte bürgerliche Mitte erobern. Von dort reicht die Bandbreite dann über die Eppler-Schwärmer bis zu dem von Moskau gebotenen Lafontaine (traus aus der NATO), rein mit Extremisten in den öffentlichen Dienst). Die Suche nach dem neuen Godesberg soll 26 Jahre nach Wehners Durchbruch zunächst Weile haben. Nur keinen Grundsatzstreit vor der Wahl, heißt die Devise. Will die SPD also wirklich über den Wahltag hinaus offen lassen, zu welchen Ufern sie aufzubrechen gedenkt?

edrich ropier



# Friedrich Zimmermann - ein grüner Europäer und ein konservativer Bayer

Erwartet hatten viele einen sackigen Polizeiminister; doch es kam ein engagierter Umweltminister, der hart und mutig für reine Luft und sauberes Wasser kämpfte. Friedrich Zimmermann - fast drei Jahre Innenminister - hat nicht nur seine Parteifreunde überrascht.

Von MANFRED SCHELL

An Menschen wie mir scheiden sich halt die Geister. Das Unabänderliche, das in diesem Urteil liegt, stört Friedrich Zimmermann nicht. Es entspringt vielmehr der kühlen Analyse seines Wesens, seiner politischen Situation. So war es schon immer. Und da Zimmermann, der am 18. Juli seinen 60. Geburtstag feiert, keine Anstalten macht, zurückzugeben, wird es wohl auch so bleiben.

Er ist ein politischer Kämpfer, konsequent, mit großer Härte gegenüber Gegnern und zeitweilen verletzender Distanz zu Parteifreunden. Wer Everybody's Darling sein möchte ist schnell Everybody's Depp.

Das ist seine Meinung. Aber exakt, wie er ist, verweist Zimmermann darauf, daß die Urheberschaft für diesen Satz bei Franz Josef Strauß liegt.

Friedrich Zimmermann ist nunmehr bald drei Jahre Bundesinnenminister. Der einzige Grüne von Europa - ein konservativer Bayer. O. W. Fischer hat ihm in einem Brief dieses Lob gezollt. Marion Gröfn Dönhoff schrieb Zimmermann im letzten Dezember, sie möchte ihm auch einmal sagen, wie sehr ich Ihre Aktivitäten auf dem Gebiet der Umwelt bewundere und dankbar bin für Ihr ständiges Mahnen.

Hinter dieser Anerkennung schimmert Überraschung auf. Sie führt auf die Frage zurück: Wer hätte Zimmermann im Oktober 1982 zugestimmt, daß er dem Klischee vom sackigen Polizeiminister (zumindest im öffentlichen Bewußtsein) nicht folgen und stattdessen der Umweltminister sein würde? Diese unvermutete Wechselstellung zu Beginn seiner Amtszeit spricht für seine analytische Gabe.

Was die Gewährleistung der inneren Sicherheit belangte, so hatte Zimmermann keinen „Nachholbedarf“ - jeder wußte, daß er auf diesem Feld mehr wollte, was ihm freilich der kleinere Koalitionspartner FDP lange Zeit unmöglich machte.

Stattdessen stürzte er sich vehement auf den Umweltschutz. Er boxte neue Richtlinien für die Reinhaltung der Luft und gegen vielfache Widerstände auch die Großfeuerungsanlagen-Verordnung durch. Der Druck, der von der öffentlichen Diskussion über das rapid voranschreitende Waldsterben ausging, befähigte Zimmermann, die Diskussion über eine Reduzierung der Autoabgase europaweit anzustoßen. Seine Forderung, die „schärfsten Werte in den technisch kürzesten Fristen“ zu erlassen, erschien den Briten, Franzosen und Italienern maßlos.

Die Grünen, so sagte Zimmermann in dieser Diskussion einmal, seien seine entschiedensten Unterstützer. Der Bundesinnenminister hat nicht das hochgesteckte Ziel erreicht. Aber er hat auf der EG-Ebene hoch gepokert und den Durchbruch geschafft: Nach 21 Stunden harter Verhandlungen in Luxemburg stand schließlich der Kompromiß: Europaweit werden, Katalysator hin oder her, die Autoabgasstoffe um 50 bis 60 Prozent reduziert. Zimmermann: Ein entscheidender Etappensieg. Noch im Flugzeug formulierte er seine Regierungserklärung.

Die SPD und die Grünen attackierten ihn im Parlament überschäumend. Zimmermann hatte, außerhalb des Parlaments, nur ein Wort für sie übrig: „Neidhammel“. Es gab Kritiker, auch aus den eigenen Reihen, die meinten, Zimmermann hätte auf EG-Ebene die „Stilfragen“ stärker beachten müssen. Innen hielt er entgegen, es gehe nicht um Stilfragen, sondern, wenn er den Briten ins Auge schaue, nur um „nackte wirtschaftliche Interessen“.

Aus den Nachsitzen der EG hat sich, was bei dem mißtrauischen Zimmermann einiges heißt, eine „Vertrauensbasis“ zum FDP-Vorsitzenden, Bundeswirtschaftsminister

Bangemann gebildet. Erfolg hatte der Bundesinnenminister schließlich auch auf anderen schwierigen Gebieten: In der Diskussion, Volkszählung ohne oder nur mit Zustimmung der Sozialdemokraten, hat sich seine Haltung durchgesetzt. Die Volkszählung ist für den 20. Mai 1987 vorgesehen. Die SPD hat dies nach langem Zögern befürwortet. Damit hat der Minister die „Doppelstrategie“, wie er formuliert, der SPD auf diesem Gebiet zunichte gemacht. Die Ministerpräsidenten und Oberbürgermeister der SPD hätten die Volkszählung gefordert, die SPD-Bundestagsfraktion aber abgelehnt.

In der Frage des Demonstrationsstrafrechts ist nach einem quälenden Hin und Her mit der FDP ein Kompromiß erzielt worden, von dem Zimmermann sagt, daß er auch für ihn zufriedenstellend ist. Der Bundesrat, einschließlich der bayerischen Staatsregierung, hat der neuen Gesetzesvereinbarung zugestimmt.

Mit der FDP ist abgesprochen, daß auch der fälschungssichere und maschinenlesbare Ausweis kommen soll. Über dieses, vom politischen Gewicht her an sich lächerliche Thema, haben CDU/CSU und FDP viele Monate gestritten. In der Filmförderung hat Zimmermann neue „Qualitätskriterien“ eingeführt, aber auch die Prämien erhöht.

Das Verhältnis zur FDP ist, soweit es Zimmermann betrifft, angespannt. Konkret gesagt: zu den FDP-Abgeordneten Hirsch und Baum. Wenn man den Bundesinnenminister danach befragt, dann antwortet er, daß dies „nicht sein Problem“ sei, sondern „das der FDP“. Beide, Baum, noch mehr aber Hirsch, stünden in Opposition zu ihm - aus „welchen Gründen auch immer“. „Totalverweigerer“. Der parlamentarische Geschäftsführer der FDP-Bundestagsfraktion, Torsten Wolfgramm, hatte die beiden „Lager“ vermittelnd zusammenbringen wollen. An seiner Bereitschaft, so Zimmermann, sei dieses Ansinnen nicht gescheitert.

Ein „offenes Thema“ ist noch die Ausländerpolitik. Hier hat Bundeskanzler Kohl vor der Unionsfraktion den Fahrplan vorgegeben: Nach sei-

ner Türkei-Reise werde er mit Zimmermann und der FDP ein Gespräch führen. Dann werde ein Regierungsentwurf vorgelegt. Zimmermann sieht Übereinstimmung in der „Zielsetzung“. Er kennt die verschiedenen Interessen, aber er weiß auch, daß der Bundeskanzler alle unter einen „Hut“ bringen muß. Probleme sieht er deshalb nicht voraus.

Von der Ausländerpolitik und von Datenschutzregelungen abgesehen hat der Bundesinnenminister also seine „Hausaufgaben“ für diese Legislaturperiode erbracht. Fannen gab es nicht, die ihm anzulasten wären. Im Gegenteil: Zimmermann hatte Glück - das ihm unterstellte Bundeskriminalamt war in der Terroristenbekämpfung erfolgreich.

Das Treffen zwischen Kohl und Zimmermann, das nach der Urlaubszeit vorgesehen ist, könnte auch helfen, das gestörte Verhältnis zwischen beiden wieder in Ordnung zu bringen. Zimmermann hatte nach der für die Union schiefliegenden Landtagswahl in Nordrhein-Westfalen gesagt, er hätte sich gewünscht, wenn der Kanzler in dem einen oder anderen Fall früher eingegriffen hätte. Entscheidungen müßten den Eindruck vermitteln, „daß Führung vorhanden ist“. Kohl hat Zimmermann damals nicht zu sich bestellt, aber die Mitarbeiter des Kanzlers sprechen von einer „Belastung“.

Zimmermann wehrte sich gegen die Interpretation, er habe Kohl angegriffen. Er verweist auf ein WELT-Interview, erschienen am 25. Juli 1984, in dem er sich, zu Kohl, so geäußert hat: Es gebe Fälle, „wo wir nicht der gleichen Meinung gewesen sind oder wo ich glaubte, daß rascher hätte gehandelt werden müssen“. Aber das seien „ganz normale Vorgänge“. Der Bundeskanzler habe „eben das Ganze zu sehen“. Auch mit Franz Josef Strauß habe er Auseinandersetzungen gehabt. Das ist richtig.

Zum Beispiel, als innerhalb der CSU diskutiert wurde, ob es nach der Wende sofort Neuwahlen geben sollte oder nicht. Strauß war dafür, Zimmermann und Kohl dagegen. Zimmermann ging von der „Erkenntnis der Realität“ aus, daß die FDP ei-



Der Innenminister und der Bundeskanzler: Übereinstimmung in der „Zielsetzung“.

FOTO AP

nen solchen Schritt, der ihrem politischen Tod gleichkäme, nicht mitmachen würde. Ob das Verhältnis zwischen Zimmermann und Kohl anhand gestört ist, vermag niemand zu sagen, allenfalls der Kanzler selbst, und der schweigt. Beide verbinden viele Jahre des Zusammenwirkens, auf verschiedenen Ebenen.

Kohl und Zimmermann saßen in den Gründungsgremien des ZDF. 1970 hat es Zimmermann bewirkt, daß der damalige Ministerpräsident Kohl vor der CDU-Landesgruppe zu deren Klausurtagung in Deidesheim eingeladen wurde. Zimmermann hält sich zugute, daß er seine Meinung offen herausagt, sich an den politischen Hackereien nicht beteiligt. Insofern ist er, das stimmt, ein atypischer Politiker.

Eine eventuelle Kabinettsumbildung, über die in Bonn schon spekuliert wird und über die der Kanzler mit Vertrauten nachgedacht hat, braucht Zimmermann nicht zu fürchten. Er steht schon aufgrund seines

politischen Erfolges nicht zur Disposition. Im Grunde genommen ist neben der Finanzpolitik - auf seinem weiten politischen Spektrum die Wende am sichtbarsten geworden. Aber ein Teil seines Erfolges wird in dem eigenen Reigen negiert, allein aus dem Grund, weil er den „einfachen“ Abgeordneten das Gefühl des Nichtbeachtetwerdens gibt.

Zimmermann hält Distanz, andererseits öffnet er sich spontan, wenn jemand auf ihn zugeht. Er kann zynisch und kalt sein und seinem Gegenüber in verletzender Offenheit ins Gesicht sagen, daß er ihn für einen Dummkopf hält.

Freunde haben ihn andererseits als einen aufmerksamen Gastgeber, als charmanten Unterhalter kennengelernt. Zum Beispiel, wenn er mit ihnen in seinem Jagdhaus im Salzburger Land zusammensitzt, wo er - wenn er alleine ist - Speck brät, Futtermittel repariert und auf Gemsen ansitzt. Er kann auch ein geselliger Mensch sein. Wer würde ihm schon vertrauen, daß er vor Mitgliedern des ZDF-Fernsehrates das Mundartstück

„Die Heilige Nacht“ von Ludwig Thoma rezitiert hat? Zimmermann verblüfft seine Umgebung durch Unwartetes.

Seit 1957 wählen ihn die Landshuter in den Deutschen Bundestag, obwohl Zimmermann aus München kommt. Die CSU als Partei hat ihn immer mehr geachtet, ja gefürchtet, als geliebt. Ein Wort, das Zimmermann selbst niemals in der Politik gelten lassen würde.

Strauß hatte die Idee, die CSU zu einer modernen, konfessionsüberschreitenden Partei zu gestalten. Friedrich Zimmermann war es, der als Generalsekretär von 1956 bis 1963 Bayern mit CSU-Kreisgeschäftsstellen überzog, den zentralen Apparat effizient gruppierte und den „Bayern-Kurier“ zum politischen Sprachrohr machte. Es gab zwischen ihm und Strauß mancherlei Auseinandersetzungen. Manche davon dürften beide nicht vergessen haben. Aber letztendlich wußte Zimmermann immer, an welcher Seite er zu stehen hatte.

## Zum 85. Geburtstag feiert Hamburg „seine“ Ida Ehre

Von WALTER DEPPISCH

Ein Mensch feiert seinen 85. Geburtstag. Er teilt sein biblisches Alter mit vielen anderen Menschen heutzutage. Es ist kaum noch etwas Besonderes. Aber dieser Mensch, der morgen 85 wird, ist eine Schauspielerin. Und das ist selten, die Bühne entläßt ihre Kinder meistens schon früher. Doch diese Schauspielerin, von der die Rede ist, steht immer noch auf den Brettern ihres eigenen Theaters, das sie seit 40 Jahren leitet und mit dem sie gleich nach dem Krieg so deutliche Signale setzte. Das ist erstaunlich, außerordentlich: Es ist Ida Ehre, die kluge, mutige, engagierte Chefin der Hamburger Kammerspiele.

Ida Ehre feiert, aber vor allem sie wird gefeiert. Es wird vermutet, von ihrer Seite aus, wieder ein biblisches Genozid im Spiel sein, eine hübsche kleine Verlegenheit, die sie nicht wie einen Text zu lernen braucht, und die ihr für den Anfang eines Augenblicks einen Jungmädchencharme ins Gesicht zaubert. Aber danach wird ihr recht sein, wie's kommt und von au-

ßen her geplant ist. Und sie wird einen Tag lang genießen, was ihr zugehört ist, und es wird bestimmt nicht wenig sein. Denn diese erstaunliche Ida Ehre ist eine „Institution“ voll prallen Lebens.

Hamburg wird seine „Neuberin“, seine „Mutter Courage“, seine „Alster-Duse“ (so nannte Gustaf Gründgens sie einst mit bewundernder Despektierlichkeit, die als hohes Lob verstanden werden wollte) nach Gebühr feiern, in welcher Form immer. Denn dies bleibt ihr, das Gefeiertwerden, nachdem ihr schon alle äußeren Ehrungen zuteil geworden sind - das Bundesverdienstkreuz, der Professorentitel, die Medaille für Kunst und Wissenschaft der Hansestadt Hamburg und zuletzt, im Juni dieses Jahres anlässlich ihres 65jährigen Bühnenjubiläums, die Ehrenbürgerschaft dieser Stadt, die mit der Verleihung dieser Auszeichnung wohlwiegend geht und sich dabei bisher ausschließlich auf das Gebiet der Politik beschränkt hat. Ida Ehre war die erste Frau, die mit Zuerkennung der Ehrenbürgerwürde die Falange der Männer durchbrach und damit auch die Weichen

ins geistige Territorium der Kultur umlegte.

Es ließen sich leicht die Stationen ihres Lebensgangs herzhähen - von Prerai im Märkischen, wo sie als Tochter eines jüdischen Oberkantors zur Welt kam, bis in unsere Tage, bis hin zu diesem einen Tag, in dem sich die Wege aus Glanz und Furcht, aus Gefährdung und Triumph, aus Verzagen und Überdauern, aus dem riesigen Schatten des Schreckens, der Verfolgung und der Trauer, aus immer neu gefähtem Mut und Willen zum Leben mit all seinen Hoffnungen und unzerstörbaren Schönheiten noch einmal in der Retrospektive kreuzen.

Das Aufzählen wäre ein Leichtes, es ist oft getan. Doch was sich in jedem ordentlichen Nachschlagewerk, in Archiven und gedruckten Lebensläufen recherchieren läßt, gehört der Routine des täglichen Gebrauchs. Was sich hier zum vollen, ausserordentlichen Klinscherdasein geformt hat, ist mit Namen, mit Daten und geographischen Eintragungen nicht zu vermitteln. Was am Ende zählt, ist die

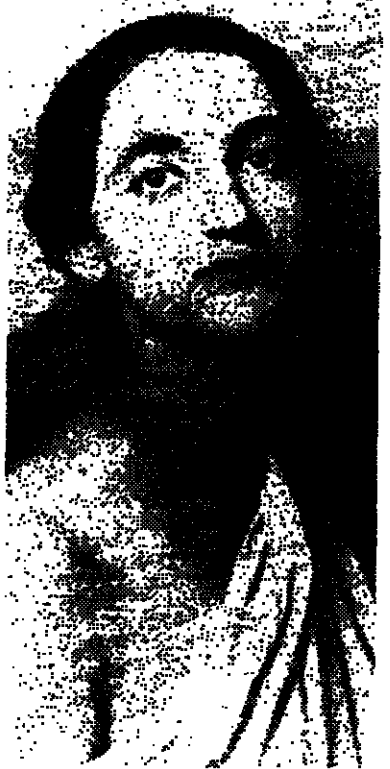
Persönlichkeit, die aus ihnen hervorgeht.

Und so ist auch die 85jährige Jubiläarin nicht nur als oft mitreißende Schauspielerin, als Darstellerin menschlicher Charaktere allein zu begreifen. Ihre großen und überaus glanzvollen Interpretationen von Rollen wie die der Hekuba in „Troerinnen“ des Euripides, der Brechtschen „Mutter Courage“, der „Iren von Chailot“, der „Sarah Bernard“, der Irrenärztin in Dürrenmatts „Physikern“, als Shaws „Frau Warren“ - sie alle nähren sich aus einer immerdar brennenden Flamme der Zuversicht, des Glaubens und der menschlichen Nähe, die von dieser kleinen, zierlichen Frau ausstrahlt und sich anderen mitteilt. Mit einem einzigen Lächeln strahlt sie die beiden tiefen Einkerbungen über der Nasenwurzel Lügen.

Das will sagen, nichts ist vergessen von dem, was war, nichts von all dem Leid, das in schlimmen Jahren auch sie heimgesucht hat (vom Spielverbot bis zum KZ). Aber es sagt auch, daß es weitergehen muß, und daß es nur mit Humor und in aller Freude wei-

tergeben kann. Ida Ehres Blick war immer in eine bessere Zukunft gerichtet, die kein Traum war, und doch stets nur der Weg, niemals aber die Herberge sein konnte. Immer unterwegs sein mit seinen Bemühungen, mit seinen Wünschen - das ist es, was diese Frau jung erhält. „Manchmal erschrecke ich, wie alt die Jungen sein können, gemessen an meinem Jungsein im hohen Alter“, sagt sie. Und sie gibt ihr Geheimnis preis: „Bleibt jung, damit ihr alt werden könnt.“

Als sie selbst jung war, trug sie die Fackel ihrer Begabung vor sich her und erhielt sie am Leben und ließ ihr Licht immer heller leuchten. Als sie älter wurde (sie wird niemals alt), war etwas noch Persönlicheres, Individuelleres hinzugekommen: die Erfahrung. Was wurde daraus? Ein Bündel Tapferkeit und Güte, Hochherzigkeit, Mut und Beharrlichkeit, Disziplin, Bereitschaft zum Risiko und ein gehäuftes Scheitern an Verantwortung sich selbst, anderen und den Werken gegenüber, die sie in ihren Spielplan aufnimmt und oft auch inszeniert hat.



Ida Ehre: als 18-Jährige in Schlesien. FOTO: KEYSTONE



Ida Ehre: als 85-Jährige in Hamburg. FOTO: LENA

Planen Sie Ihre Finanzen und Ihren Erfolg

Deutsche Bank

## Ihren Erfolg können Sie planen. Wir helfen Ihnen dabei. Mit unserem Finanz- und Erfolgsplanungs-Service.

Wer als Unternehmer systematisch plant, kann seinen Betrieb besser in eine erfolgreiche Zukunft steuern. Doch gerade für kleine und mittlere Unternehmen ist dies eine Kosten- und Zeitfrage.

Damit Sie jetzt einfach, schnell und erfolgreich planen können, haben wir „db-plan“, unseren Finanz- und Erfolgsplanungs-Service, entwickelt. Ihr Vorteil: Ohne viel Aufwand gewinnen Sie wichtige Erkenntnisse über Ihr Unternehmen.

Lernen Sie das EDV-Service-Angebot unserer Finanz- und Erfolgsplanung kennen - kostenlos in der Einführungszeit bis zum 30. 9. 1985. Einen ersten Überblick gibt Ihnen unsere neue Mittelstandsbroschüre, die Sie von Ihrem Firmenkunden-Betreuer erhalten.

Oder wenden Sie sich direkt an die Deutsche Bank AG, Zentrale Firmenkunden-Abteilung, Postfach 10 06 01, 6000 Frankfurt 1.

Deutsche Bank





# Dürfen bald auch Grüne die Nachrichtendienste kontrollieren?

### Bundesverfassungsgericht behandelt morgen eine Klage des Abgeordneten Kleinert

STEFAN HEYDECK, Bonn

Werden die Grünen künftig dem Bundesnachrichtendienst, dem Bundesamt für Verfassungsschutz und dem Militärischen Abschirmdienst doch auf die Finger und in die Kasse sehen können? Nachdem CDU/CSU und FDP ihnen seit ihrem Einzug in den Bundestag vor zwei Jahren eine Mitwirkung in der parlamentarischen Kontrollkommission, die die Arbeit der Nachrichtendienste überwacht, und eines erst im Februar 1984 konstituierten Bundestagsgremiums, das über deren Wirtschaftspläne entscheidet, verweigern, wird darüber morgen vor dem Bundesverfassungsgericht gestritten. Mit einer von ihrem Abgeordneten Hubert Kleinert beim Zweiten Senat eingereichten Klage wollen die Grünen dem Bundestag und der Bundesregierung einen Verfassungsbruch nachweisen.

Im Vorfeld wurden von Experten ihre Erfolgsaussichten als „nicht einmal schlecht“ bewertet. Sollten die Grünen das Organstreitverfahren gewinnen, hätten sie gute Aussichten, künftig auch im Bundestagspräsidentium und im G-10-Ausschuss, der über Einschränkungen des Postgeheimnisses wacht, vertreten zu sein.

### Ist Klage zulässig?

Nach wie vor berufen sich die Grünen darauf, daß nach der Geschäftsordnung des Parlaments jede in einem ordentlichen Ausschuss vertretene Fraktion auch Anspruch auf Vertretung in jedem Unterausschuss hat.

Allerdings wird es in Karlsruhe voraussichtlich zunächst um die Zulässigkeit der Klage gehen. Dahinter steht die Frage, ob ein Abgeordneter oder eine Fraktion überhaupt das Parlament wegen eines möglichen

Verfahrensverstosses verklagen kann.

Im Mai 1983 hatte die Regierungskoalition abgelehnt, die Zahl der Mitglieder der geheim t agenden parlamentarischen Kontrollkommission auf neun zu erweitern und so den Grünen einen Platz zu schaffen. SFD-Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel, dessen Fraktion einen entsprechenden Antrag unterstützt hatte, sah damals darin einen Verstoß gegen die „Gleichbehandlung“. Obwohl einige Grüne – unter ihnen vor allem Petra Kelly – wiederholt angekündigt hatten, sich nicht unbedingt an die Geheimhaltungsverschriften zu halten und auch vertrauliches Material zu veröffentlichen, hatte sich Vogel gegen eine Vorab-Verurteilung gewandt. Schließlich könne man bei derartigen Verstößen zur Rechenschaft ziehen, hatte er, unterstützt vom früheren Bundeskanzler Helmut Schmidt, betont.

Bei der Wahl der acht Kommissionsmitglieder erhielt Otto Schily (Grüne) dann mit 131 Stimmen aller Wahrscheinlichkeit nach mehr als 100 von der SPD. Denn die Grünen verfügten nur über 28 Abgeordnete. Allerdings lehnte es auch die SPD ab, ihnen einen Sitz im Präsidium und im G-10-Ausschuss zuzugestehen.

Im WELT-Gespräch betonte Hubert Kleinert, der im Haushaltsausschuss sitzt, er habe „nie“ erklärt, Geheimnisse zu begehren. Auch die im Zusammenhang mit der Ablehnung getroffene Feststellung, die Grünen würden nach zwei Jahren wegen ihres Rotationsbeschlusses aus dem Parlament ausscheiden, läßt er nicht gelten: Ähnlich wie im Fall Otto Schily wegen des Flick-Ausschlusses wurde wegen der Klage sein Mandat vorerst verlängert. Der Marburger,

der Anfang der 70er Jahre SPD-Mitglied war, hat inzwischen seine Bereitschaft bekundet, für seine Fraktion die Haushalte 1984 und 1985 der Nachrichtendienste „nachträglich“ kontrollieren zu wollen. Daß er bei einem Sieg in Karlsruhe auch an der Beratung der 86er Etats beteiligt wird, sieht er dagegen als „nicht zwingend“ an.

### Anspruch geltend gemacht

Bereits im Dezember 1983 hatten die Grünen eine einstweilige Anordnung beim Bundesverfassungsgericht beantragt. Sie hatten damit die Aussetzung der Beschlussfassung über den Bundeshaushalt 1984 solange erzwingen wollen, bis über die Finanzmittel der Nachrichtendienste eine parlamentarische Beratung erfolgt sei. Der Senat hatte deren Gründe zwar als „gewichtig“ bezeichnet. Er hatte aber gleichzeitig bei seiner Zurückweisung betont, daß ein Verstoß der Feststellung des Bundeshaushalts schwerer wiege als mögliche Nachteile, die die Grünen oder sogar das gesamte Parlament ohne den geforderten Erlaß hätten.

Daraufhin reichte Kleinert im Januar 1984 und 1985 zwei Verfassungsklagen ein. In ihnen geht es in erster Linie darum, ob die Grünen Anspruch auf eine Beteiligung in dem Parlamentsgremium haben. Außerdem beklagen sie sich darüber, daß sowohl Ende 1983 als auch 1984 über die Etats der Nachrichtendienste des jeweiligen Folgejahres nicht im Parlament beraten worden sei. Dies sei, so Kleinert, nachträglich in einem neuen Gremium erfolgt, das „sich erst im Februar 1984 konstituieren konnte“.

# „Asylprobleme an Ort und Stelle lösen“

DW. Bonn

Bundesinnenminister Friedrich Zimmermann hat gegenüber der WELT die Erwartung geäußert, daß die „DDR“ das Asylanter Schlupfloch über den Flughafen Schönefeld generell schließt. Mit Zimmermann sprach Manfred Schell.

WELT: Ost-Berlin schickt Staatsbürger aus Sri Lanka ohne gültige Papiere zurück. Woher rührt dieses plötzliche Entgegenkommen, nachdem die Bundesregierung hier lange Zeit vergeblich insistiert hat?

Zimmermann: In diesem Jahr mußte mit einem Zustrom von über 50 000 Ausländern ohne gültige Papiere über Schönefeld in der „DDR“ gerechnet werden. Mehr als zwei Drittel dieser Ausländer kommen gegenwärtig aus Sri Lanka. Die Bundesregierung hat auf verschiedenen Ebenen die Möglichkeit der Einreise, weil das nicht mehr länger hinnehmbar war.

WELT: Reicht die angekündigte Maßnahme aus, um den Zustrom von Asyl-Bewerbern über Ost-Berlin zu stoppen?

Zimmermann: Diese Maßnahme war vorrangig. Sie ist ein großer Schritt in die richtige Richtung und entspricht im übrigen den Regeln für die Durchreise von Ausländern, die überall in der Welt Geltung haben. Die Herkunft des Flüchtlingsstroms kann sich jedoch ändern. Ich hoffe, daß die „DDR“ dieselben Regeln auch für Transitreisende anderer Nationalitäten anwenden wird.

WELT: Beabsichtigt die Bundesregierung weitere Maßnahmen in der Asylpolitik?

Zimmermann: In der Bundesrepublik Deutschland leben schon jetzt über eine halbe Million Asylanter und Flüchtlinge. Das Asylrecht für die, die politisch verfolgt sind, wollen wir nicht schmälern. Der Mißbrauch dieses Rechts muß jedoch unterbunden werden, weil die Aufnahmekapazität bei uns ausgeschöpft ist. Den Problemen aus Konflikten und Krisen an aller Welt können wir mit der Aufnahme von Flüchtlingen bei uns nicht begegnen. Sie müssen an Ort und Stelle gelöst werden. Ich erwarte, daß Bund und Länder nach der parlamentarischen Sommerpause weitere Maßnahmen beschließen, um den Mißbrauch des Asylrechts zu unterbinden. Im übrigen muß bedacht werden: Die Kosten für den Unterhalt dieser Menschen betragen mehrere Milliarden Mark pro Jahr.

# Glutz spricht von Stahlhelm-Gruppe

DW. Köln

Von einer „Stahlhelm-Gruppierung“ innerhalb der Bundestagsfraktion der CDU/CSU hat SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glutz in einem Interview mit dem Deutschlandfunk gesprochen. Diese Gruppierung habe innerhalb der Fraktion mittlerweile einen Anteil von acht Prozent erreicht. Dem Bundeskanzler Helmut Kohl warf der SPD-Politiker vor, er habe die Rechte in der CDU „hochgeredet“. Glutz: „Wer redet denn in den letzten 15 Jahren von Herrn Hupka, wer redet denn von der Zeit-schrier, Schlesier“?

Am „rechten Rand der Vertriebenen“ gebe es neue Debatten über die Gründung einer eigenen Partei, erklärte SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glutz in Deutschlandfunk. Da zu werde es zwar nicht kommen, wohl aber werde es Wahlverweigerungen bei den Vertriebenen geben, meinte er.

Glutz führt das Beharren der CSU auf einer Wende in der Außenpolitik und die jüngste Warnung vor einer „illusionären Entspannungspolitik“ auf den wachsenden Einfluß der rechtskonservativen Kräfte in den Unionspartei zurück. Er erinnert den CSU-Vorsitzenden Franz Josef Strauß daran, er habe mit der Einführung des Milliarde-Kredits für die „DDR“ selbst betrieben, was jetzt als „illusionär“ kritisiert werde.

Anerkennend äußerte sich der SPD-Bundesgeschäftsführer über bestimmte Elemente der Politik von Bundesaußenminister Genscher und die fachmännische Art ihrer Ausführung. Doch meinte Glutz, daß Genscher selbst den Ärger heraufbeschworen habe, gegen den er jetzt in der Bonner Koalition zu kämpfen habe. Er selbst habe ja die „Wende“ ausgerufen und komme ihm – Glutz wie der Zauberlehrling vor.

Die Grünen seien auf Bundesebene in ihrem heutigen Zustand „kein möglicher Partner“ der SPD, sagte Glutz. Die schwere Krise, in der sie sich befinden, könne vielleicht dazu führen, daß sich die realistischen Politiker durchsetzen. Bisher gebe es dafür aber keinen Ansatzpunkt.

DE WELT (USPS 605-570) is published daily except Sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365.00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 540 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to: DE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 540 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632.

# Das Rennen um die Nachfolge von Koschnick ist völlig offen

Von W. WESSENDORF

Mit großer Spannung erwartet Bremen das endgültige Votum für den Nachfolger des scheidenden Präsidenten des Senats, Bürgermeister Hans Koschnick, das dem SPD-Landesparteitag morgen vorbehalten ist. Die Delegierten werden in einer Kampfabstimmung zwischen dem SPD-Fraktionsvorsitzenden der Bürgerschaft, Klaus Wedemeyer, und Henning Scherf, Senator für Jugend und Soziales, entscheiden müssen. Denn im Vorfeld dieser wichtigen Wahl genießen beide Kandidaten gleichermaßen die Sympathien ihrer Genossen.

Die Ergebnisse der vier Unterbezirks-Parteitage während der vergangenen zehn Tage spiegeln eine gespaltene Bremer SPD wider. Der 41-jährige Wedemeyer ist zwar der Wunschnachfolger Koschnicks und der Vorstand der Landespartei sowie die Spitzen ihrer Unterbezirke haben sich dem Vorschlag Koschnicks angeschlossen. Überraschend aber gestattete Scherf (47), der sich selbst zum Gegenkandidaten ernannte, das Rennen um das Amt des Regierungschefs offen. Aus Kreisen der Unterbezirksdelegierten, die sich insgesamt mit 268 : 263 Stimmen für Scherf aussprachen, war denn auch mehrfach die Drohung zu hören: „Es wäre ein Skandal, wenn die Ergebnisse aus den Unterbezirken einfach übernommen würden.“

Für wen sich der Landesparteitag auch entscheidet, der Wechsel an der Regierungsspitze bedeutet eine wesentliche Änderung der Bremer Senatspolitik, die ausschließlich in den Händen der Sozialdemokraten liegt. Bei der Vorstellung ihrer Programme in den Unterbezirken wichen die beiden Kandidaten nicht voneinander ab. Beide plädierten im

Kern für eine radikale Ausgabenkürzung, sprich „Aufgabenkritik“ des Senats, damit die geringfügigen Finanzmittel gezielt zum Wohl der Arbeitnehmererschaft eingesetzt werden können.

Die Kandidaten betonten dabei ihre Distanz zu den Kreisen der Wirtschaft Scherf: „Wir müssen auch weiterhin bei Verhandlungen mit der Wirtschaft Rückgrat zeigen.“ Und Wedemeyer, der gelernter Kaufmann, stets mit Schlip und Kragen, konterte auf den Versammlungen aus der Defensive: „Ich bin nicht der Arsch-

einer der Gründe, weshalb sich der scheidende Bürgermeister für Wedemeyer einsetzt.

Der „große Manitu“, wie Koschnick seit über zwanzig Jahren von den Genossen genannt wird, weiß, daß die Zukunft des Zweistädtestates eng mit der Person seines Nachfolgers verknüpft ist. Doch genau da liegen die großen Unterschiede der beiden Kandidaten. Wedemeyer heftet sich das Prädikat an die Brust, als Fraktionschef sechs Jahre dafür gesorgt zu haben, daß die SPD im Parlament immer einstimmig abgestimmt hat. Scherf drängt es dagegen zur Fokussierung der politischen Gegensätze. So versteht der progressive Denker der SPD, gelernter Schweißer und promovierter Staatsanwalt seine Kandidatur als Warnschuß „für die Drahtzieher, die an der Basis vor sich schon alles ausgeklübelt haben“.



### Landesbericht Bremen

Die Ergebnisse der vier Unterbezirks-Parteitage während der vergangenen zehn Tage spiegeln eine gespaltene Bremer SPD wider. Der 41-jährige Wedemeyer ist zwar der Wunschnachfolger Koschnicks und der Vorstand der Landespartei sowie die Spitzen ihrer Unterbezirke haben sich dem Vorschlag Koschnicks angeschlossen. Überraschend aber gestattete Scherf (47), der sich selbst zum Gegenkandidaten ernannte, das Rennen um das Amt des Regierungschefs offen. Aus Kreisen der Unterbezirksdelegierten, die sich insgesamt mit 268 : 263 Stimmen für Scherf aussprachen, war denn auch mehrfach die Drohung zu hören: „Es wäre ein Skandal, wenn die Ergebnisse aus den Unterbezirken einfach übernommen würden.“

Für wen sich der Landesparteitag auch entscheidet, der Wechsel an der Regierungsspitze bedeutet eine wesentliche Änderung der Bremer Senatspolitik, die ausschließlich in den Händen der Sozialdemokraten liegt. Bei der Vorstellung ihrer Programme in den Unterbezirken wichen die beiden Kandidaten nicht voneinander ab. Beide plädierten im

Scherf bemüht sich links Image nicht. Er fährt mit wehendem Regemantel auf seinem Fahrrad ins Amt, sein Konkurrent um das hohe Amt, Klaus Wedemeyer, bevorzugt dagegen den teuersten Dienstwagen. Der SPD-Fraktionsvorsitzende gilt als Technokrat, Manager und Macher. Der Senator überzeugt mit seinem Charme sogar auf Anhieb politische Andersgeminde. Ein Schnack in Funktionskreisen kündigt denn in diesen Tagen auch den Seitanz an, die Delegierten des Parteitages bei der Wahl vor sich haben: „Mit dem Herzen für Klaus“ – mit dem Verstand für Klaus“. Unbeschadet des Ergebnisses wollen die beiden indes danach weiter zusammenarbeiten. Das beteuerten sie in den vergangenen Tagen immer wieder bei ihren Vorstellungen. Damit versuchen sie wie mit einer Klammer – die gespaltenen Lager ihrer Partei über das Wahlergebnis zusammenzuhalten.

# Mehr Harmonie durch mehr Auswahl?

### Erstaunliche Allensbach-Untersuchung zum Ludwigshafener Kabelprojekt

J. NEANDER, Ludwigshafen

Das Kabelfernsehen mit seinem erweiterten Programmangebot bewirkt bei seinen Zuschauern gewisse Verhaltensänderungen – allerdings ganz anders, als die Kritiker es vorauswissen glaubten. Dies ergibt eine Untersuchung des Instituts für Demoskopie Allensbach im Bereich des Kabelprojekts Ludwigshafen. Die größere Programmauswahl scheint zu fördern, statt sie zu stören. Andererseits dämpft sie die Lust am Autofahren, aber auch an der Arbeit.

Der besondere Wert dieser Untersuchung liegt in der Tatsache, daß die Allensbacher im Auftrag der wissenschaftlichen Begleitkommission in Ludwigshafen im Gegensatz zu den Ludwig Pilotprojekten Dortmund, München und Berlin schon vor Beginn des Kabelprojekts mit der Arbeit beginnen konnten. Es wurden zwei Gruppen gebildet und befragt: Die einen, die sich gleich aus Kabel anschließen lassen wollten, und die anderen, die dies nicht vorhaben.

Ein Jahr nach Beginn der Sendungen wurden beide Gruppen erneut intensiv untersucht. So lassen sich Einflüsse des Kabelfernsehens genauer abgrenzen. Die Ergebnisse haben, wie die Allensbach-Chefin Professor Elisabeth Noelle-Neumann zu-

gibt, zum Teil auch die Meinungsforscher selbst verblüfft. Für manches hat man noch keine Erklärung.

Daß der durchschnittliche Fernsehkonsum bei den Kabelfernsehteilnehmern (von 2,14 auf 2,23 Stunden täglich) etwas stärker gestiegen ist als bei der Kontrollgruppe ohne Kabelanschluß (von 2,14 auf 2,17 Stunden), war zu erwarten. Eine Überraschung ist, daß der Anteil derer, die täglich eine Zeitung lesen, bei den Kabelfernsehteilnehmern von 71 auf 76 Prozent stieg, während er bei den anderen von 68 auf 66 Prozent zurückgegangen ist. Auch bei den Büchern scheint das breitere Fernsehangebot die Leselust eher noch zu steigern.

Verblüfft sind die Antworten zum Familienleben. So stieg bei den Kabelfernsehteilnehmern der Anteil derer, die als wichtige Freizeitaktivität die Beschäftigung mit der Familie angeben, von 52 auf 57 Prozent. Die Antwort, man habe „weitgehend gleiche Interessen in der Familie“, stieg von 57 auf 63 Prozent. Angaben dagegen wie, man sei oft verschiedener Ansicht beziehungsweise die Stimmung sei oft gereizt, sanken von 36 auf 29 Prozent beziehungsweise von 31 sogar auf 17 Prozent. Die Kontrollgruppe ohne Kabel zeigt genau die entgegengesetzte Tendenz: Weniger Harmonie, mehr Gereiztheit und Meinungsunterschiede.

Über die Gründe läßt sich bisher nur spekulieren. Frau Noelle-Neumann räumt ein, es könne unter anderem damit zusammenhängen, daß Fernsehprogramme durch den Kauf zusätzlicher Empfänger inzwischen gelöst worden sind. Keinesfalls dürfte man jedoch diese neugewonnene Harmonie nur als „Kommunikationsstille“ werten.

Anstöße mit dem Auto machen bei den Kabelfernsehteilnehmern nur noch 36 Prozent (vor einem Jahr 43 Prozent). Die Leute ohne Kabelanschluß melden das Gegenteil: 33 statt 31 Prozent. Bei beiden Gruppen sank der Anteil derer, die die Arbeit als schönste oder mindestens gegenüber der Freizeit gleichwertige Zeit des Tages bezeichnen: bei den Kabelfernsehteilnehmern aber stärker (von 61 auf 52 Prozent) als bei der Kontrollgruppe (von 63 auf 60 Prozent).

Nur noch 54 statt 65 Prozent der Kabelfernsehteilnehmer sagen heute, sie seien in der Regel morgens gut ausgeschlafen. Dennoch – und auch dies ist eine Überraschung – begrüßen sie die Existenz des Kabelfernsehens inzwischen zu 90 Prozent (vor einem Jahr nur 82 Prozent). Und selbst bei den an das Kabel Nichtangeschlossenen ist der Anteil der grundsätzlichen Gegner des Kabelfernsehens inzwischen von 24 auf 16 Prozent zurückgegangen.

# „Abtreibung nicht verharmlosen“

### Frauenärzte besorgt: Vier Abbrüche hintereinander sind keine Seltenheit

DIETER THIERBACH, Hamburg

Ilse Bullirsch, praktizierende Frauenärztin und Landesvorsitzende im Berufsverband der Hamburger Frauenärzte, ging auf einer Fortbildungsveranstaltung mit der „legalen Abtreibung auf Krankenschein“ hart ins Gericht. „Als verantwortungsbewußte Mediziner werden wir uns immer aufgerufen fühlen, Behauptungen entgegenzutreten, die nach aller Erfahrung als ein Alibi für die Beseitigung des ungeborenen Menschen dienen sollen. Das Leben beginnt eben nicht mit der Geburt, sondern weit vorher.“

Die Statistik der Hansestadt weist folgende Zahlen auf: Neben 12 818 Lebendgeburten wurden 1983 9903 Abtreibungen gemeldet, davon 6434 stationär und 3469 ambulant in den Frauen der 241 Hamburger Frauenärzte durchgeführt. Ilse Bullirsch zur WELT: „Gäbe es keine unerwünschten Schwangerschaften, bräuchten wir den Paragraphen 218 nicht.“ Richtig sei es, soziale Probleme mit sozialen Mitteln zu lösen und nicht durch medizinische Interventionen, die zu Lasten der Frau, des ungeborenen Kindes, des Arztes und letztlich auch der Gesellschaft gingen. Jede Frau habe ein Recht darauf zu wissen, in welcher Situation sie sich begibt, wenn sie einen Schwangerschaftsabbruch verlangt. In ihrer Not allinge-

lassen, landete sie oft in irgendwelchen Operationskammern. „Ein an der Decke aufgemaßelter blauer Himmel mit Wolken und Regenbogen, über dem Friedenstauben flattern, mag wohl den betroffenen Frauen im Augenblick eine Befreiung im emanzipatorischen Sinn vorkommen, verschleiert aber die Ernsthaftigkeit des Abbruchs und seine nachfolgenden Wirkungen im körperlichen und psychischen Bereich.“

Die Psychoanalytikerin Viola Frick-Bruker berichtet, daß 62 Prozent der Frauen, die ungewollt schwanger wurden, keinerlei Verhütungsmittel genommen hätten. Selbst 20 Prozent der betroffenen Frauen würden nach einem Abbruch keine Kontrazeption betreiben. Drei bis vier Abbrüche hintereinander seien keine Seltenheit. Als „ein Gefühl von ganz viel Beziehung“ sieht sie die Möglichkeit an, bereits im Anfangsstadium der Schwangerschaft Ultraschallbilder anzufertigen: „Oft gelingt es schon sehr früh, die Frau umzustimmen und so eine Mutter-Kind-Beziehung herzustellen.“ Wichtig allerdings erscheint es der Psychoanalytikerin, die Frau vorher zu fragen, ob sie die ersten Beweise des Lebens in ihr sehen will oder nicht; eine Überraschung diene nicht der Konfliktlösung. Denn: Wer zählt die

Frauen, die mit der vollzogenen Abtreibung nicht fertig werden können?

Betroffene Frauen haben in Hamburg aus ihrer eigenen Not eine Tugend gemacht und beraten über Erfahrungen in ihrer Konfliktsituation. Viola Frick-Bruker wies auf die Paradoxie hin, daß auf der einen Seite heute viele fünfte Ehe ungewollt kinderlos bleibt, während auf der anderen Seite über die soziale Indifferenz abgetrieben wird, ohne die Möglichkeit zu nutzen, das Kind, sollte es tatsächlich völlig abgelehnt werden, zur Adoption freizugeben.

Gynäkologe Hans Harald Bräutigam, Chefarzt im Hamburger Marienkrankenhaus, zog starke Zweifel an vorliegenden statistischen Zahlenmaterial. „Rückschlüsse auf Tabellen hinken, weil der Abortourismus in die Niederlande nach wie vor floriert.“ In den Jahren 1976 bis 1983 wurden über eine halbe Million Schwangerschaftsunterbrechungen dem Statistischen Bundesamt gemeldet. „Allgemein bekannt“ sei, daß die Dunkelziffer wesentlich höher liege. „Wenn im Moment 80 000 bis 90 000 Fälle pro Jahr registriert werden, kommen sicherlich weitere 40 Prozent hinzu.“ In der Bundesrepublik werde ein Abbruch bei Verheirateten wesentlich häufiger vorgenommen als bei Ledigen, Verwitweten oder Geschiedenen, wie das in den USA der Fall sei.

# Kohl morgen nach Ankara und Istanbul

Co. Bonn

Bundeskanzler Helmut Kohl wird morgen zu einem dreitägigen offiziellen Besuch nach Ankara und Istanbul fliegen. Er will seinen türkischen Partnern versichern, daß sich Bonn als Freund und Fürsprecher ihres Landes empfinde und alles tun werde, um zu einer Normalisierung der türkischen Beziehungen zum Europa und zur Europäischen Gemeinschaft beizutragen.

Zu den Gesprächsthemen Kohls werden neben internationalen politischen Problemen vor allem die Betreuung der rund 500 000 türkischen Gastarbeiter und ihrer Familien in der Bundesrepublik sowie die Wiedereingliederung von Gastarbeiterkindern in der Türkei gehören. In engem Zusammenhang damit stehen die kulturelle Zusammenarbeit und der Schüler- und Jugendaustausch.

Der Kanzler wird auch die Möglichkeiten eines weiteren Ausbaus der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen erläutern. Die Bundesrepublik ist der wichtigste Handelspartner der Türkei und nimmt unter den ausländischen Investoren eine Spitzenstellung ein. Daß der türkische Verteidigungsminister gern Auskunft über die weitere deutsche Militärhilfe haben will, liegt auf der Hand. Dahinter verbirgt sich Konfliktstoff mit dem anderen südöstlichen Allianzpartner, Griechenland. Es gilt als sicher, daß Kohl in seinen Gesprächen mit Özal und Evren vertraulich die Möglichkeiten einer griechisch-türkischen Wiederverannäherung erläutern wird.

# Hielt sich ‚Sonnenschein‘ nicht an die Bauordnung?

### Innerhalb von zwei Wochen ist mit Urteil zu rechnen

In hrt. Berlin

In knapp zwei Wochen, spätestens jedoch am 19. Juli, will der zuständige Senat des Berliner Oberverwaltungsgerichts als höchste Instanz seine nicht mehr anfechtbare Entscheidung im Fall der Batteriefabrik „Sonnenschein“ fällen. Zuvor ist für den kommenden Freitag noch eine Ortsbesichtigung durch den 2. Senat unter dem Vorsitzenden Richter Albrecht Grundel vorgesehen.

Inzwischen liegt endlich die schriftliche Urteilsbegründung des Verwaltungsgerichts vor, dessen Entscheidung den Senat zunächst veranlaßt hatte, einen Produktionsstopp bei „Sonnenschein“ anzuordnen. Diese Anordnung ist wiederum inzwischen vom OVG ausgesetzt worden. An dem Unternehmen, das mehrheitlich seiner Frau gehört, ist Bundespostminister Christian Schwarz-Schilling (CDU) beteiligt.

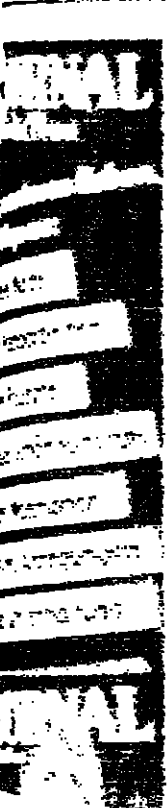
Aus der Urteilsbegründung der Erstinanz geht hervor, daß die Firma neben Bestimmungen der Gewerbeordnung und des Bundesimmissionsschutzgesetzes von 1974 möglicherweise auch die Bauordnung von Berlin in bestimmten Punkten nicht einhielt. Danach sind beispielsweise Bleischmelzen auch in ihrer Eigenschaft als Feuerstätten genehmigungspflichtig. Das Unternehmen räumt inzwischen ein, daß fünf der 18 betriebenen Öfen nach Inkrafttreten des Immissionsschutzgesetzes installiert wurden.

Im Urteilstext heißt es, das Unter-

nehmen sei seiner „Darlegungspflicht“ weder gegenüber der Behörde noch, als der Rechtsstreit jetzt lief, gegenüber dem Gericht nachgekommen, „obwohl ihm die genehmigungsrechtlichen Bedenken hinsichtlich der Bleischmelzen seit Monaten bekannt sind“.

Ob, wie „Sonnenschein“ erklärt, bei den unstrittigen Umbauten in der Firma der Umweltschutz sogar verbessert worden sei, habe „keinen Einfluß auf die Genehmigungspflicht, sondern ist gerade im dafür vorgesehenen Genehmigungsverfahren zu prüfen“. Diese Genehmigung – die das Unternehmen stets als gleichsam erteilt ansieht, weil dem Senat Erweiterungen mitgeteilt worden waren – habe „weder ‚stillschweigend‘ erteilt werden können – dergleichen ist dem Gesetz unbekannt – noch ließ sie sich infolge Fehlerhaltens der zuständigen Behörde ‚ersitzen‘“.

Inzwischen eskaliert eine weitere Auseinandersetzung zwischen dem Unternehmen und Fachsenator Horst Vetter (FDP): In der jüngsten Senatsitzung erklärte er seinen Kollegen, sein Haus beharre darauf, daß „Sonnenschein“ den Boden des benachbarten Spielplatzes bis zum Monatsende austausche. Die Firma wiederum weigert sich nicht prinzipiell, sondern will dies erst zum Abschluß umfangreicher, jetzt aber „in der Luft hängender Sanierungsarbeiten tun, um den Boden nicht ein weiteres mal austauschen zu müssen.“





# Das Ziel Mugabes bleibt der Einparteiensstaat

## Wahlsieger in Zimbabwe / Drohung gegenüber Weißen

M. GERMAN/DW, Johannesburg

Nach seinem klaren Sieg bei den Wahlen in Zimbabwe hat Ministerpräsident Robert Mugabe einen härteren Kurs gegen die Opposition in Richtung auf einen Einparteiensstaat angekündigt.

Auf einer Pressekonferenz nach den Wahlen, bei denen seine Zanu (PF) 83 (sieben mehr als bisher) der insgesamt 80 für Schwarze reservierten Sitze gewann, erklärte Mugabe, er betrachte das Wahlergebnis als ein klares Mandat für ein schnelleres Vorgehen bei der Schaffung nationaler Einheit.

In Zimbabwe gelte es jetzt, die „Menschen unter einem politischen Schirm“ zu bringen. Er ließ keinen Zweifel daran, daß die Regierung in den nächsten fünf Jahren in stärkerer Maße eine Politik des Sozialismus durchsetzen werde.

Mugabe sprach sich außerdem für baldige Änderungen in der nach britischem Vorbild geschaffenen Unabhängigkeits-Verfassung aus. Einige ihrer Bestimmungen entsprächen nicht den Wünschen der zimbabwischen Bevölkerung und ihrer Regierung.

Als weitere Programmpunkte für die Zukunft nannte der Ministerpräsident ein entschiedeneres Vorgehen gegen unerwünschte Weiße, gegen Unruhen in den westlichen Provinzen und die Abschaffung der für die Weißen reservierten Parlamentsvertretung. Weiße, die Rassen seien oder ihre Haltung nicht mit der neuen schwarzen Regierung in Einklang brächten, müßten das Land verlassen, sagte Mugabe.

# Shanghais Bischof küßt den Ring des Nachfolgers

## Als sich für den 1960 vom Vatikan zum Bischof von Shanghai bestellen

HEINER KLINGE, Bonn

Als sich für den 1960 vom Vatikan zum Bischof von Shanghai bestellen Ignatius Kung vor wenigen Tagen nach rund 30jähriger Haft die Gefängnistore öffneten, kniete der fast 84jährige Priester vor seinem Nachfolger nieder und küßte dessen Bischofsring. Diesen Vorfall gab die chinesische Nachrichtenagentur Xinhua in ihrer Meldung über die Begrüßung des Bischofs Kung wieder.

Damit sollte ausgedrückt werden, daß die Regierung der Volksrepublik China ihre Haltung nicht aufgegeben hat, die den chinesischen Katholiken vorschreibt, die Autorität des Papstes in Rom nicht anzuerkennen. Der Bischof - sein zinesischer Name lautet Gong Pimmi - konnte seine Begrüßung nur erreichen, indem er sich dem mit Zustimmung Pekings, aber ohne Zustimmung des Vatikans ernannten Bischof von Shanghai unterwarf.

Nach der Gründung der Volksrepublik China (1. Oktober 1949) setzte im Jahr 1950 die Verfolgung aller chinesischen Katholiken ein, die dem Papst die Treue halten und sich nicht der von der Regierung geförderten Katholischen Patriotischen Vereinigung anschließen wollten. Kung war der prominenteste der Hunderte von Priestern, die ihre Haltung mit dem Verlust der Freiheit bezahlen mußten. Er wurde 1956 verhaftet und - ohne die Freiheit wiedererlangt zu haben - 1960 zu lebenslangem Gefängnisstrafe verurteilt.

Xinhua zitierte jetzt nochmals die Begründung für dieses harte Urteil: Der Bischof habe „Hochverrat“ begangen und habe die Religion als Deckmantel für seine Aktivitäten benutzt. Kung habe damals „sein Verbrechen eingestanden“ und „während der Ableistung seiner Strafe Reue gezeigt“. Nach seiner Freilassung habe der Bischof sich verpflichtet, „die Gesetze zu achten und seinem Vaterland treu zu bleiben“. Nach Angaben von Amnesty International sind noch zehn Priester in Haft.

In Diplomaten-Kreisen Pekings wird die Ansicht vertreten, daß die weitere Inhaftierung des Bischofs die Glaubwürdigkeit der Politik Pekings aufs Spiel gesetzt hätte, religiöse Aktivitäten wieder in größerem Umfang zu gestatten. Die Diplomaten sind

# Bonn will sich in Asien stärker engagieren

## Neu-Delhi ist die letzte Station der Rundreise Genschers

BERNT CONRAD, Bonn

Nach seinen bisherigen Besuchsstationen Thailand, Brunei, Japan und Südkorea wird Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher morgen zu einem zweieinhalbtägigen Aufenthalt in Indien erwartet. Damit endet die Asien-Reise Genschers, die politisches und wirtschaftliches Interesse an einem zukunftsreichen Kontinent signalisieren soll, in dem Land mit der zweitgrößten Bevölkerung der Welt (700 Millionen).

Mit Interesse sieht Genscher vor allem seiner Zusammenkunft mit Ministerpräsident Rajiv Gandhi entgegen. Der Sohn und Nachfolger der ermordeten Indira Gandhi hat Indien - so der Eindruck deutscher Diplomaten - zu einem neuen Aufbruch mit einer weithin optimistischen Grundstimmung verholfen. Da Gandhi gerade Moskau und Washington besucht hat, erhofft sich der Bundesaußenminister von ihm Aufschlüsse über den künftigen Kurs Neu-Delhis gegenüber den Supermächten.

Natürlich geht es Genscher auch und in erster Linie um das Verhältnis Indiens zur EG und zur Bundesrepublik Deutschland. Im Auswärtigen Amt rechnet man damit, daß Gandhi im nächsten Jahr möglicherweise die Bundesrepublik besuchen wird. Ein Termin steht allerdings noch nicht fest. Indien gilt als wichtiger politischer und ökonomischer Partner Bonns. Experten halten das Engagement der deutschen Wirtschaft noch für erheblich steigersfähig, besonders angesichts der von Gandhi wesentlich verbesserten Rahmenbedingungen.

# Nachholbedarf in Japan

## Dort beträgt der Anteil der Bundesrepublik am Außenhandel 3,1 Prozent, jener der EG insgesamt 13 Prozent, während Japan und die USA zusammen 43 Prozent halten.

Im hochindustrialisierten Japan hat Genscher zwar eine andere Lage als in den asiatischen Entwicklungsländern und Schweländern, aber ebenfalls einen starken Nachholbedarf vorgefunden, der allerdings mindestens ebenso bei den Japanern wie bei den Europäern liegt. Hier lautet das Stichwort „Marktdöffnung“.

Wie zuvor schon Kohl unterstrich Genscher in Tokio die prinzipiell gleichgerichteten Interessen im außen- und sicherheitspolitischen und im wirtschaftlichen Bereich. Dabei beschwor er das „Kritikdreieck“ Westeuropa, Nordamerika, Japan“ als einen der entscheidenden Faktoren für die Entwicklung der Welt mit drei zentralen Zielen: Sicherung des Friedens, Bewahrung der Stabilität auch in der Dritten Welt, Stärkung des freien Welthandelsystems.

Nakasone stimmte ihm zu. Er vernahm auch mit Interesse, daß sein deutscher Gast für eine intensivere industrielle Kooperation zwischen Japan und Europa plädierte, und zwar „nicht Kooperation auf Abruf, sondern langfristige, vor allem auch auf gemeinsame Produktion angelegte Zusammenarbeit“. Das klang nach phantasieroller Zukunftsmusik. Aber gerade in Asien ist die Zukunft ohne Phantasie nicht zu bewältigen.

# Export von nur 7 Prozent

## Die Absicht stärkeren Engagements stand schon in den anderen Reisetagen im Mittelpunkt von Genschers Gesprächen.

Die Absicht stärkeren Engagements stand schon in den anderen Reisetagen im Mittelpunkt von Genschers Gesprächen. Dabei ist die Rechnung für den Bundesaußenminister ebenso klar wie für Bundeskanzler Helmut Kohl, der vor einhalb Jahren Japan, Indonesien und Indien besucht hat: In Asien lebt die Hälfte der Weltbevölkerung - das sind mehr als 2,5 Milliarden Menschen.

Trotzdem sind 1984 nur sieben Prozent der deutschen Warenexporte in

# Kreml: Impulse für Kontakte mit den USA

## Das Moskauer Parteigang „Pravda“ hat am Sonntag erklärt, daß den sowjetisch-amerikanischen Beziehungen ein „erster Impuls auf hoher politischer Ebene“ gegeben werden müsse.

„Unsere Völker und andere Länder“ sollten sehen, daß der politische Kurs der UdSSR und der USA nicht auf Feindschaft, sondern auf der „Suche nach gegenseitigem Verständnis und einer friedlichen Entwicklung ausgerichtet sind“, bemerkte das Blatt zu dem für den 19. und 20. November in Genf angesetzten Gipftreffen zwischen Kreml-Chef Michail Gorbatschow und US-Präsident Ronald Reagan.

Die „Pravda“ wies auf das Grußtelegramm des Präsidiums des Obersten Sowjet an Reagan aus Anlaß des amerikanischen Unabhängigkeitstages hin und erklärte ferner, die Ankündigung des sowjetisch-amerikanischen Gipfels sowie des offiziellen Gorbatschow-Besuchs in Frankreich im Oktober hätten in der Welt ein „riesiges Interesse“ gefunden.

Im sowjetisch-amerikanischen Verhältnis ist nach Darstellung der „Pravda“ eine Phase erreicht worden, die nicht nur für die weitere Richtung dieser Beziehungen, sondern auch für die gesamte Entwicklung der Welt entscheidend sei. „Die Menschheit steht vor der Wahl: Entweder ein Rüstungswettlauf in allen Richtungen und eine Zunahme der Kriegsgefahr oder eine Stärkung der allgemeinen Sicherheit und ein dauerhafter Friede für alle.“ Zu den sowjetisch-französischen Beziehungen meinte die „Pravda“, daß sie sich „insgesamt im Auftrieb befinden und gute Perspektiven haben“.

Die gleichzeitige und entgegen sowjetischen Gepflogenheiten ausgesprochen frühzeitige Ankündigung der beiden Gipfeltermine wurde von westlichen diplomatischen Kreisen in Moskau als bemerkenswert bezeichnet. Nach ihrer Auffassung dürfe es nicht zufällig gewesen sein, daß die Termine für Gorbatschows Reisen nach Paris und Genf einen Tag nach der Wahl des bisherigen UdSSR-Außenministers Andrej Gromyko zum sowjetischen Staatsoberhaupt veröffentlicht wurden.



Bischof Ignatius Kung

sich jedoch nicht darüber einig, ob Chinas „starker Mann“ Deng Xiaoping einen modus vivendi mit dem Vatikan anstrebt, oder ob er bei der strikten Ablehnung jeglicher Einflüsse des Papstes auf die chinesischen Katholiken bleiben will. Immerhin haben in den letzten Jahren einige Persönlichkeiten in Peking vorgeschrieben, die im Auftrag oder mit Wissen des Vatikans die Haltung Chinas zu erkunden und zu beeinflussen suchten.

In diesem Jahr hat auch Mutter Teresa, die für ihre Fürsorge für die Bewohner der Slums von Kalkutta

# Nur 15 Sitze für Nkomo

## Die oppositionelle Zanu (PF) Partei von Mugabes grüßte Widerstand.

Die oppositionelle Zanu (PF) Partei von Mugabes grüßte Widerstand. Joshua Nkomo, gewann 15 Sitze (fünf weniger als bei den Wahlen 1980). Nkomo hat sich jedoch in seinem Stammesgebiet, dem Matabeleland, behauptet. Dies zeigt, daß Zimbabwe weiterhin nach ethnischen Gesichtspunkten entschieden hat. Überraschend hat die ebenfalls in Opposition stehende Zanu-Partei des in Lon-

## BAYERISCHE VEREINSBANK

### AKTIENGESELLSCHAFT MÜNCHEN

- Wertpapier-Kenn-Nr. 802 200/802 202/802 203/802 206 -

### Bezugsangebot

Aufgrund der Ermächtigung in § 5 der Satzung unserer Gesellschaft haben wir mit Zustimmung des Aufsichtsrats beschlossen, das Grundkapital unserer Bank von DM 456.750.000,- auf DM 522.000.000,- zu erhöhen durch Ausgabe von

- DM 56.201.800,- auf den Inhaber lautenden Stammaktien, zerlegt in 50.000 Aktien im Nennbetrag zu je DM 1.000,- 40.000 Aktien im Nennbetrag zu je DM 100,- 44.000 Aktien im Nennbetrag zu je DM 50,-
- DM 4.348.200,- auf Namen lautenden Stammaktien, zerlegt in 4.348 Aktien im Nennbetrag zu je DM 1.000,- 2 Aktien im Nennbetrag zu je DM 100,- und 4.346 Aktien im Nennbetrag zu je DM 1000,-
- DM 4.700.000,- auf Namen lautenden Vorzugsaktien ohne Stimmrecht, zerlegt in 4.700 Aktien im Nennbetrag zu je DM 1000,-

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1985 gewinnberechtigend und werden zum Preis von DM 225,- je DM 50,- Aktienennbetrag (450%) ausgegeben. Das gesetzliche Bezugsrecht der Aktionäre wurde ausgeschlossen. Ein Bankenkonzern unter der gemeinsamen Führung der Deutschen Bank AG und der Commerzbank AG hat die neuen Aktien mit der Verpflichtung übernommen, sie den Aktionären unserer Bank im Verhältnis 7:1 zum Preis von DM 225,- je DM 50,- Aktienennbetrag (450%) börsenumsatzsteuerfrei zum Bezug anzubieten, wobei die Vorzugsaktien nur vom Vorzugsaktionär, der Bayerischen Landesanstalt, bezogen werden können. Demgemäß können auf DM 382.412.500,- alte Inhaber-Stammaktien die DM 56.201.800,- neuen Inhaber-Stammaktien bezogen werden. Die Bayerische Landesanstalt wird auf ihren Aktienbesitz im gleichen Verhältnis die neuen Namens-Stammaktien und die neuen Vorzugsaktien beziehen.

Nachdem die Durchführung der Kapitalerhöhung in das Handelsregister eingetragen worden ist, bitten wir unsere Aktionäre, ihr Bezugsrecht zur Vermeidung des Ausschlusses in der Zeit vom 15. Juli bis 29. Juli 1985 bei der Bayerischen Vereinsbank AG in München oder Nürnberg oder einer ihrer Niederlassungen oder einem der folgenden Kreditinstitute auszuüben:

Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart  
Bank für Handel und Industrie AG, Berlin  
Bankhaus H. Aufhäuser, München, Frankfurt am Main  
Bankhaus Gebrüder Bethmann, Frankfurt am Main  
Bankhaus Max Flesch & Co., München  
Bayerische Hypotheken- und Wechsel-Bank AG, München, Berlin, Frankfurt am Main, Hamburg, Hannover, Stuttgart  
Joh. Berenberg, Gossler & Co., Hamburg, Frankfurt am Main  
Berliner Bank AG, Berlin  
Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hamburg, Hannover, München, Stuttgart  
Berliner Commerzbank AG, Berlin  
Berliner Handels- und Frankfurter Bank, Berlin, Frankfurt am Main, Düsseldorf, Hamburg, Hannover, München, Stuttgart  
Bremer Bank Niederlassung der Dresdner Bank AG, Bremen  
Commerzbank AG, Düsseldorf, Bremen, Frankfurt am Main, Hamburg, München, Stuttgart  
Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Bremen, Düsseldorf, Hamburg, Hannover, München, Stuttgart

Deutsche Bank Berlin AG, Berlin  
Deutsche Länderbank AG, Frankfurt am Main, Berlin  
Dresdner Bank AG, Frankfurt am Main, Düsseldorf, Hamburg, Hannover, München, Stuttgart  
Effektenbank-Warburg AG, Frankfurt am Main  
Fürst Thurn und Taxis Bank Albert Fürst von Thurn und Taxis, München  
Merck, Finck & Co., München, Düsseldorf, Frankfurt am Main  
S. Metzler soel. Sohn & Co., Frankfurt am Main  
Sal. Oppenheim jr. & Cie., Köln, Frankfurt am Main  
Rauscher & Co., München  
Schweizerische Bank AG, Stuttgart  
Strombank AG, Düsseldorf  
Trinkaus & Burkhart, Düsseldorf, Essen, Frankfurt am Main, München, Stuttgart  
Verkehrs- und Westbank AG, Hamburg, Hannover  
M. M. Warburg-Brückmann, Wirtz & Co., Hamburg, Frankfurt am Main  
Westfälische Bank AG, Bochum, Düsseldorf

In Österreich: Creditanstalt-Bankverein, Wien  
Österreichische Länderbank AG, Wien

Auf je 7 alte Inhaber-Stammaktien zu je DM 60,- Nennbetrag (Wertpapier-Kenn-Nr. 802 200 und 802 202) kann eine neue Inhaber-Stammaktie zu DM 50,- Nennbetrag gegen Einreichung des Gewinnanteilscheins Nr. 47 bezogen werden. Auf 30 437 alte Namens-Stammaktien zu je DM 1.000,- Nennbetrag und 5 alte Namens-Stammaktien zu je DM 100,- Nennbetrag (Wertpapier-Kenn-Nr. 802 206) sind die neuen Namens-Stammaktien, auf 31 300 alte Vorzugsaktien zu je DM 1.000,- Nennbetrag (Wertpapier-Kenn-Nr. 802 203) und 1 800 alte Namens-Stammaktien zu je DM 1.000,- Nennbetrag sind die neuen Vorzugsaktien - ebenfalls im Verhältnis 7:1 - bezubar. Der Bezugspreis ist am 29. Juli 1985 zu zahlen.

Die Bezugsrechte aus den alten Stammaktien werden vom 15. bis 25. Juli 1985 an den Wertpapierbörsen zu München, Berlin, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hamburg, Hannover und Stuttgart gehandelt und amtlich notiert werden. Die Bezugsstellen sind bereit, den börsenmäßigen An- und Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.

Für den Bezug wird die übliche Bankprovision berechnet; er ist provisorisch, sofern er während der üblichen Geschäftsstunden am Schalter einer Bezugsstelle ausgetübt wird und ein weiterer Schriftwechsel damit nicht verbunden ist. Die Stammaktionäre haben hierbei den Gewinnanteilschein Nr. 47 einzureichen.

Die neuen Inhaber-Stammaktien sind in einer Globalurkunde verbrieft, die bei der Bayerischen Wertpapiersammelbank AG, München, hinterlegt wird. Der Druck von neuen Aktien-Einzurkunden ist nicht vorgesehen. Auf Wunsch stehen alte Einzurkunden aus Beständen der Wertpapiersammelbanken zur Verfügung. Die Bogen zu diesen Aktien werden aus den Gewinnanteilscheinen Nr. 48 bis 50 und einem Erneuerungsbeschein bestehen.

Die Zulassung der auf den Inhaber lautenden neuen Stammaktien zum Handel und zur amtlichen Notierung an sämtlichen deutschen Wertpapierbörsen ist beantragt worden.

DER VORSTAND

München, im Juli 1985

## Schweizerische Rentenanstalt

### Jahresbilanz 1984.

### Zahlen, die zeigen, wie richtig unsere Versorgungsidee ist.

Aus dem Geschäftsbericht der Niederlassung für Deutschland vom 31.12.1984

	1984		Veränderung in %
	Mio DM	Mio DM	
Versicherungsbestand gesamt	14.210	12.879	+10,3
davon Gruppenversicherung	4.478	4.176	+7,2
versicherte Leistungen pro Jahr für Berufsunfähigkeit	1.886	1.532	+10,1
Neugeschäft	2.915	2.891	+8,3
davon Gruppenversicherung	1.026	944	+8,7
Beitragsentnahmen	590	521	+13,2
Versicherungsleistungen	204	179	+14,0
Kapitalanlagen	2.881	2.825	+14,1
Kapitalerträge	231	199	+16,1
Durchschnittsertrag der Kapitalanlagen	7,80%	7,97%	

Die vollständige Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung wird im Bundesanzeiger veröffentlicht. Sie trägt den uneingeschränkten Bezugscharakter der Abschlussprüfer.

### Viele Gründe sprechen für die Schweizerische Rentenanstalt. Die wichtigsten sind: Vertrauen, Flexibilität, Leistung, Kostenbewußtsein.

#### Vertrauen

Ein Beweis für das stetig steigende Vertrauen in unsere Leistungsfähigkeit ist die überdurchschnittliche Steigerung des Neugeschäfts: immer mehr Menschen verzichten sich bei der Schweizerischen Rentenanstalt.

#### Leistung

Ein Beweis unserer Leistungsfähigkeit spiegelt sich vor allem auch in den nachhaltig steigenden Kapitalerträgen wider - ein Ergebnis erfolgreicher Anlagepolitik.

#### Flexibilität

Um eine optimale Versorgung zu gewährleisten, legen wir ganz besonderen Wert auf eine variable und flexible Tarifvielfalt, die bei jedem Problem - gleich ob in der Einzel- oder Gruppenversicherung - individuelle Lösungen bietet.

#### Kostenbewußtsein

Die erhöhte Gewinnbeteiligung und das vorhandene Leistungsangebot hängen eng zusammen mit unserem strengen Kostenbewußtsein. So konnte 1984 die Kostenquote für das Unternehmen trotz ihres schon niedrigen Niveaus noch weiter gesenkt werden. Zum Vorteil unserer Versicherten.

### Die Versorgungsidee die keine Grenzen kennt

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Niederlassung für Deutschland	Hauptbevollmächtigter für Deutschland Dipl.-Math. Günther Hox München	Versicherungsgenossenschaft auf Gegenseitigkeit Hauptsitz in Zürich; gegründet 1857 in Deutschland seit 1955	Leopoldstraße 8-10 D-8000 München 40 Telefon: 089/38109-0 Telex: svan d 5 215 689
---	---	--	---

### Coupon

Bitte direkt senden an die Schweizerische Rentenanstalt, Niederlassung für Deutschland, Abt. LV Leopoldstraße 8-10, D-8000 München 40

Ich würde gerne etwas über die Versorgungsidee der Schweizerischen Rentenanstalt erfahren. Senden Sie mir Ihre Druckschrift „Wer wir sind und was wir tun“.

Name \_\_\_\_\_

Anschrift Straße/PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

## JOURNAL für die Frau

Alles, was Frauen lieben. Alle 14 Tage neu:

- aktuelle Mode
- flotte Handarbeiten
- lockere Rezepte
- reizvolle Schönheitsstips
- hübsche Wohnideen
- praktische Anregungen
- und viel Unterhaltung

## JOURNAL für die Frau

## SANITÄTER FÜR AFGHANISTAN

Seit 8 Jahren führt die Sowjetunion Krieg gegen das afghanische Volk. Um die menschliche Versorgung zu unterstützen, hat die Rote Armee fast alle Hospitäler außerhalb Kabuls durch Landminen zerstört. Hunderttausende Afghanen haben Verwundungen, leiden unter Seuchen und Krankheiten, ohne daß ihnen medizinisch geholfen werden kann.

Seit Frühjahr 1984 betreibt die Aktion „Sanitäter für Afghanistan“ drei kleine Hospitäler, die von einem deutschen Arzt betreut werden. Damit noch mehr Ärzte und Helfer zu diesen notleidenden Menschen geschickt, noch mehr Hospitäler errichtet werden können, brauchen wir Ihre Spende. Die Spenden sind steuerbegünstigt. Weitere Informationen: Rotes Afghanistan Komitee, Röntgenstr. 127, 5300 Bonn 1

Konto 9019 Sparkasse Bonn

Rechnungskonto: 38950000



# Die EG ist für viele britische Industriezweige lebensnotwendig

## Nach dem Mailänder Gipfel wird wieder über den Nutzen der Mitgliedschaft diskutiert

WILHELM FURLER, London  
Kaum war in der britischen Presse verbreitet worden, daß Premierministerin Margaret Thatcher „wutschraubend“ und „vor Zorn bebend“ vom Mailänder EG-Gipfeltreffen nach London zurückgekehrt sei, wurde beinahe schon zwangsläufig die Frage nach Sinn und Nutzen einer Mitgliedschaft Großbritanniens in der Europäischen Gemeinschaft gestellt. Das heißt, um präzise zu sein, nach der Mitgliedschaft in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft.



Enttäuscht und wütend war Margaret Thatcher nach dem EG-Gipfel, weil sie sich mit ihrem prognostischen Vorschlag „Aufpassen, auf dem, was wir haben“ nicht durchsetzen lassen konnte. Auf dem Foto: Richard Schulze-Vorberg

Denn bislang weigern sich die britischen Politiker und Medien hartnäckig, von der Europäischen Gemeinschaft (European Community) zu reden oder zu schreiben. So weit ist es eben längst noch nicht, und damit läuft das Europa der Zehn (demnächst Zwölf) unverändert unter dem Kürzel EEC (European Economic Community). Lediglich in Wirtschaftskreisen bedient man sich überwiegend der „auf dem Kontinent“ gebräuchlichen Terminologie. Die britische Wirtschaft ist es auch, die kompromißlos und ohne Umschweife alle Behauptungen zurückweist, die zwölfjährige Mitgliedschaft in der EG habe dem Land nichts außer Ärger gebracht. Zwar steht die Mehrheit der Briten heute hinter der Fortsetzung der Mitgliedschaft. Auch die oppositionelle Labour-Partei hat sich - dies wohl wissend - in letzter Zeit mit ihren früheren Austrittsandrohungen völlig bedeckt gehalten. Doch sobald sich ein Anlaß bietet, taucht sowohl in politischen Kreisen als auch bei Gewerkschaften und in weiten Teilen der Bevölkerung die alte Behauptung auf, der Beitritt habe sich nicht „ausgezahlt“, sei kein Geschäft für die Briten gewesen.

### Massive Umschichtung des Außenhandels

In der britischen Wirtschaft wird dies weit kritischer gesehen. Immer wieder weist der Industrieverband CBI in Aufklärungskampagnen darauf hin, daß ein EG-Austritt ein „Desaster“ anrichten würde. Rund drei Millionen britische Arbeitsplätze hängen heute von der EG-Mitgliedschaft ab, hat der CBI ausgerechnet. Ein Austritt würde Hunderttausende gefährden und schwerwiegende Folgen nicht nur für diejenigen Unternehmen haben, die direkt in Partnerländer exportieren, sondern auch für deren Zulieferfirmen. Anlässlich der zehnjährigen Mitgliedschaft Großbritanniens wurde 1973 bei Unternehmen in den West Midlands, dem Zentrum der verarbeitenden Industrie Großbritanniens, eine Umfrage durchgeführt, die mehr als alles andere die Abhängigkeit des Landes von der Gemeinschaft verdeutlicht. So gaben mehr als 60 Prozent der Befragten an, daß ein EG-Austritt, gefolgt von der Errichtung einer siebenprozentigen Zollbarriere, einen totalen Gewinnausfall zur Folge haben würde. Seit dem EG-Beitritt hat eine massive Umschichtung des britischen Außenhandels weg von den ComLändern hin zur EG stattgefunden. Heute liegt der Anteil britischer Ausfuhren in die Mitgliedsländer bei 45 Prozent der Gesamtexporte Großbritanniens, womit die EG mit großem Abstand der größte Handelspartner des Vereinigten Königreiches ist.

wealth-Länder, gingen im vergangenen Jahr von den Gesamtexporten in Höhe von 70,511 Milliarden Pfund nur 7,691 Milliarden in den Commonwealth-Bereich, aber 31,8 Milliarden Pfund in die EG-Länder. So liegt heute die Bundesrepublik Deutschland auf Platz zwei im britischen Außenhandel hinter den USA, während Großbritannien seine Stellung als viergrößter Handelspartner Deutschlands festigen konnte.

Ganze Industriezweige in Großbritannien hängen heute auf Gedeih und Verderb von der Zusammenarbeit mit Partnern aus EG-Ländern ab. Angefangen von der britischen Luft- und Raumfahrtindustrie, die sowohl auf zivilem Gebiet (gut 20prozentige Beteiligung am Airworthiness-Bus-Programm) als auch im militärischen Bereich (Tornado) und nicht zuletzt bei der Turbinen-Herstellung und -Lieferung (Rolls-Royce) eng mit den europäischen Partnern verflochten ist, über Schiffbaukonferenzen, Luftverkehrsabkommen, bis hin zu Kooperationen bei Banken und anderen Dienstleistungsunternehmen: Die Austritt Großbritanniens aus der Gemeinschaft würde einen Schaden anrichten, der von den übrigen EG-Mitgliedern weit eher zu verkraften wäre als vom Inselreich.

Auch ein Blick auf die Direktinvestitionen gibt gute Argumentationshilfe an die Hand. So kam etwa den jüngsten Angaben der Deutschen Industrie- und Handelskammer in London zufolge 1984 jede zweite, von Ausländern in Deutschland investierte Mark in Großbritannien. Damit überschritt der Gesamtbestand britischer Direktinvestitionen in der Bundesrepublik die Zehn-Milliarden-Mark-Marke.

### Immer mehr kritisieren Subvention der Landwirte

Umgekehrt liegen die britischen Inseln seit nunmehr drei Jahren nach den USA an zweiter Stelle als Zielland deutscher Direktinvestitionen. Im vergangenen Jahr investierte die deutsche Wirtschaft rund eine Milliarde Mark im Vereinigten Königreich, womit das Gesamtvolumen deutscher Direktinvestitionen auf über sechs Milliarden Mark stieg. Heute

gibt es in Großbritannien einschließlich Nordirland mehr als 700 deutsche Niederlassungen. Was aus all den Investitionen würde, wenn Großbritannien der EG den Rücken kehrte, läßt sich leicht ausmalen.

Immer wieder wird im übrigen argumentiert, die britischen Agrarmarktpolitik eher beschleunigt. Doch um dies beurteilen zu können, muß man sich vor Augen halten, daß die britische Landwirtschaftsstruktur etwa gegenüber der deutschen elementare Vorteile aufweist. Die britische, mit gut 200 000 landwirtschaftlichen Betrieben, ähnelt eher dem amerikanischen Farmwesen. So liegt die durchschnittliche Hofgröße in Großbritannien heute bei 120 Hektar und damit weit über der in allen übrigen europäischen Ländern. Etwa die Hälfte der Betriebe stellt ungefähr 90 Prozent der gesamten landwirtschaftlichen Produktion Großbritanniens her. Rund 50 000 große Farmeinheiten, die mindestens vier Mitarbeiter voll beschäftigen, erbringen 50 Prozent der Gesamtproduktion des Landes.

Während sich die Regierung in Bonn nach eigenen Angaben gezwungen sah, aufgrund der Einkommenslage der deutschen Bauern, die - so Bundeskanzler Kohl - wie keine andere Berufsgruppe benachteiligt ist, ein Veto im EG-Ministerrat gegen die Senkung des Getreidepreises einzulegen, wächst in Großbritannien die Kritik an der Subventionierung britischer Landwirte.

### Forderung nach einem freien Binnenmarkt

Immer mehr Politiker fragen, wie lange es noch hingenommen werden könne, daß mit Steuergeldern und EG-Zuschüssen ohnehin schon reich Farmer noch reicher gemacht werden. Insbesondere kritisieren sie, daß mit einem Teil dieser Gelder der landwirtschaftliche Anbau derart intensiviert wird, daß weite Teile des ländlich-idyllischen Großbritanniens bereits „veramerikanisiert“ wurden.

Dagegen hat sich die Kritik an dem durch die EG-Politik aufgeblähten binnenwirtschaftlichen Agrarpreiseniveau derart abgemildert, daß von zu hohen Agrarpreisen kaum noch Aufhebens gemacht wird. Es wird als ein gewisser Preis für die Mitgliedschaft in Kauf genommen, und dies um so mehr, als das sich endlos hinschleppende Problem der Ausgleichszahlungen für die britischen Beiträge zum EG-Haushalt im Juni letzten Jahres in Fontainebleau im Sinne Londons gelöst wurde.

Was die britische Wirtschaft selbst an der EG in letzter Zeit wohl am meisten enttäuscht hat, ist die Weigerung einiger Mitgliedsländer, einen wirklich freien EG-Binnenmarkt mit gleichen wirtschaftlichen Bedingungen in allen Mitgliedsstaaten und insbesondere mit einer völligen Liberalisierung im Dienstleistungsbereich zu schaffen. An erster Stelle steht dabei die Forderung, die Versicherungsmärkte etwa in der Bundesrepublik und in Frankreich für den ungehinderten Zugang für Firmen aus Partnerländern zu öffnen. Ähnliches gilt für eine Liberalisierung des Luftverkehrs mit ungehindertem Wettbewerb innerhalb Europas.

Doch die Weichen in diese Richtung sind längst gestellt. Und Bonn, so Kohl, will sich dafür „intensiv engagieren“. Bei gutem Willen aller sei das Ziel einer Freihandelszone 1992 erreichbar.

# Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/50 41, Telex 8 85 714

## Appeasement-Mantel

„Genscher will letzern Töne gegenüber dem Sowjetblock“; WELT vom 28. Juni  
**Sehr geehrte Damen und Herren,**  
Bundesaußenminister Genscher will eine „neue Phase der Entspannungspolitik“ eingeleitet wissen. Dazu sei es vonnöten, die Menschenrechte nicht „als ideologische Waffe“ zu mißbrauchen und in der Ostpolitik auf jede „Effekthascherei“ zu verzichten.

Leider kann ich dem Herrn Minister in seiner Argumentation nicht folgen, da mir die „alte Phase der Entspannungspolitik“ in den 70er Jahren noch zu sehr in Erinnerung ist. Diese alte Phase wurde von den „Volksdemokraten“ vortrefflich genutzt, um unter dem Schutz des westlichen Appeasement-Mantels noch rigorosere als zuvor ihren Krieg gegen die innere Opposition zu betreiben.

Der Herr Minister, der maßgeblich an der alten „Entspannungspolitik“ beteiligt war, mußte das eigentlich auch wissen, aber er verschließt die Augen. Wie schrieb Lenin 1921: „Die Kapitalisten und ihre Regierungen werden gegenüber unseren Aktivitäten die Augen verschließen. Auf diese

Weise werden sie nicht nur taubstumm, sondern auch noch blind werden.“ Dieses Zitat Lenins ist auch heute noch brandaktuell und sollte als Warnung verstanden werden.

Der Hinweis auf die unmenschlichen Praktiken des Ostblocks ist weder eine ideologische Waffe noch Effekthascherei. Es geht darum, das Bewußtsein der freien Welt zu schärfen und die moralische Verachtung aller auf die Folterknechte der vielen GULags zu lenken.

Die historische Erfahrung hat gezeigt, daß Diktatoren (von Hitler bis Gorbatschow) eine klare Sprache sehr empfindlich, wenn man sie vor der Weltöffentlichkeit bloßstellt und ihre Verbrechen anprangert. Die westlichen Demokratien sollten sich hüten, durch ihr Schweigen mitschuldig am schreienden Unrecht jenseits des Eisernen Vorhangs zu werden. Besonders Genscher scheint dagegen nicht gefest zu sein.

Mit freundlichen Grüßen  
B. Bähr,  
Weinheim

## „Gegenstand Mensch“

„Ein Leid, das viele und vieles bewegt“; WELT vom 12. Juni

**Sehr geehrte Damen und Herren,**  
je weiter die medizinische Technologie fortschreitet, um so mehr besteht für die Menschheit die Gefahr, daß Verfahren angewendet werden, die zwar momentan Abhilfe zu bringen scheinen, deren langfristige Folgen aber noch nicht überschaubar sind. Dies zeigt sich an der verwirrenden ethischen Diskussion über Genforschung, Retortenbabys oder künstliche Lebensverlängerung wie im vorliegenden Fall der Karen Ann Quinlan.

Der Mensch scheint mehr und mehr zum „Gegenstand“ der Medizintechnologie herabgewürdigt zu werden. Unser Schöpfer gab dem Menschen den freien Willen, also die Möglichkeit, über sein Schicksal

selbst zu bestimmen. Diese Freiheit ist nicht absolut zu sehen, sondern vollzieht sich im Rahmen natürlicher und geistiger Gesetzmäßigkeiten. Das Gesetz von Ursache und Wirkung sei beispielhaft herausgegriffen. Darauf wies vor 2000 Jahren schon Christus hin in seiner Aussage: „Was ihr sät, das werdet ihr ernten.“

Jeder Mensch hat den freien Willen, über sein Verhalten zu entscheiden, aber er trägt auch selbst die Folgen. Kann das Leid des einzelnen als Folge früher gesetzter Ursachen gesehen werden? Wenn es eine Gerechtigkeit gibt, dann dürfen leidvolle Folgen nur denjenigen treffen, der entsprechende Ursachen gesetzt hat.

Häufig sind in den wenigen Jahren eines Menschenlebens keine Ursachen für sein Leid zu finden. Daraus ergibt sich die Feststellung, daß auf-

grund der Lehre vom einmaligen Leben des Menschen, mit der die Kirchen das christliche Abendland prägten, keine vollständige Antwort möglich ist.

Muß nicht mit der Aussage von Saat und Ernte ein geistiges oder gar materielles Leben der menschlichen Geburt vorausgegangen sein, ein Leben, in dem Ursachen gesetzt wurden, deren Wirkungen jetzt zum Ausfluß kommen? Damit erhält Leid einen tiefen Sinn. Es ist die Möglichkeit, vergangenes Fehlverhalten auszugleichen. Es bringt uns wieder in Harmonie mit der alles Sein durchströmenden Urkraft, von der wir uns durch ungesetzmäßiges Verhalten entfernt haben.

Welche Folgen ergeben sich daraus: In der Medizin müssen wir den natürlichen, vom Schöpfer gegebenen Verläufen einer Krankheit wieder mehr Beachtung schenken, mehr natürliche Heilverfahren und Heilmittel anwenden als bisher und dürfen nicht der Natur mit allen, vom Menschen erdachten Technologien entgegenwirken.

Es ist gut für uns, wenn wir den tiefen Sinn des Leids erkennen, weil wir es dann leichter annehmen und tragen können.

Mit freundlichen Grüßen  
W. Dobhan,  
Augsburg

## Wort des Tages

„Der Wege zum Glauben sind so viele, als es Menschen gibt. Jedenfalls ist das, was als ein Vordringen und Durchkämpfen des Menschen erscheint, in Wahrheit ein Gerufen- und Geführtwerden durch Gott. Gott aber ruft jeden Menschen als den, der er ist, und auf seinem besonderen Weg.“

Romano Guardini; dt. Theologe (1885-1968)

Mit freundlichen Grüßen  
Otto Regensburger,  
stellvertretender Bundesvorsitzender des Deutschen Beamtenbundes (DBB) und CSU-Bundestagsabgeordneter

## Personalien

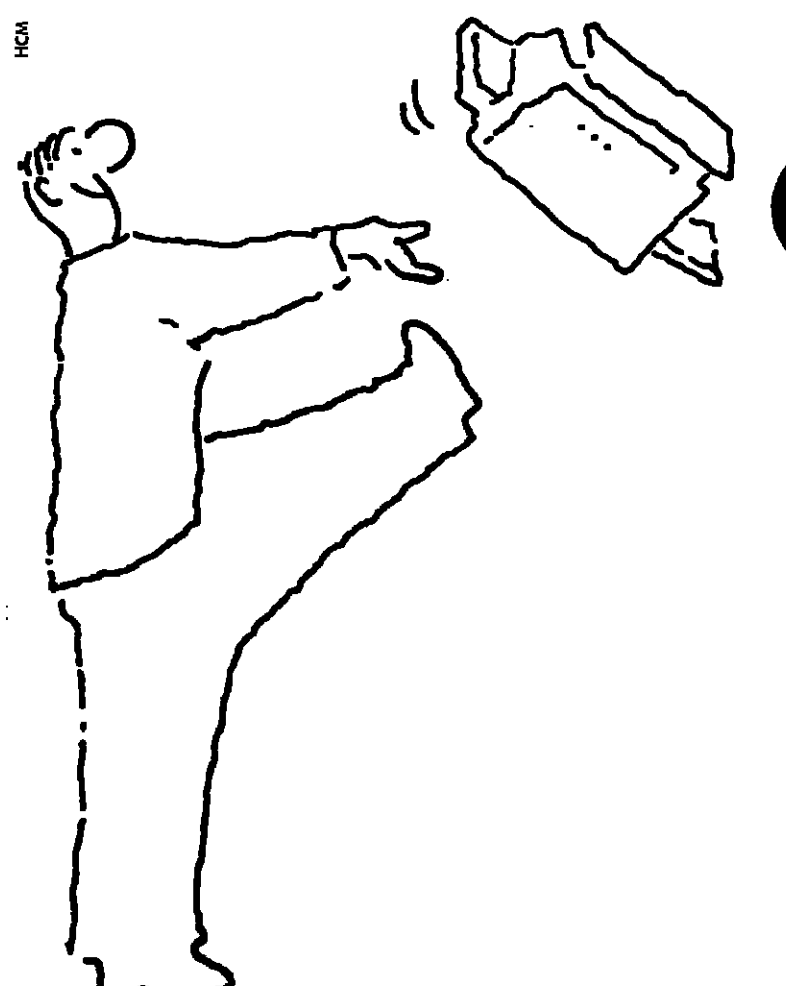
**GEBURTSTAG**  
Professor Dr. Erich Gladitz, Direktor der Universitätsklinik Köln, feierte seinen 65. Geburtstag. Der in Osterode im Harz geborene Wissenschaftler studierte an der Universität Berlin Medizin. Im Oktober 1970 folgte er einem Ruf auf den Lehrstuhl für Kinderheilkunde und wurde zugleich Direktor der Universitäts-Kinderklinik Köln. Zu seinen Hauptforschungsgebieten zählt die Entwicklungspharmakologie, die klinische Pharmakologie beim Kind und die Pharmakokinetik. Professor Gladitz ist Mitglied der Zulassungskommission für Arzneimittel beim Bundesgesundheitsamt und Mitglied des Gremiums für klinische Pharmakologie beim Kind der Internationalen Pädiatrischen Gesellschaft.

**AUSZEICHNUNGEN**  
Mit dem Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland ist der Hörspielregisseur und Produktionsleiter des Hessischen Rundfunks, Hans Heinrich Volmer, ausgezeichnet worden. Vollmer hat bevor er 1964 als Regisseur zum Hessischen Rundfunk kam, als Schauspieler und Regisseur an verschiedenen Bühnen in Deutschland und in den USA gearbeitet. Darüber hinaus hat er eine Reihe von Theaterstücken aus dem Englischen übersetzt. Sein besonderes Engagement gilt der Ausbildung des schauspielerischen Nachwuchses an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst, wo er als Lehrbeauftragter tätig ist.

**ERNENNUNGEN**  
Professor Dr. Gerfried Appelt wurde neuer Präsident des Bayerischen Landesvermessungsamtes in München. Bayerns Finanzminister Max Streibl führte den Präsidenten in sein neues Amt ein. Appelt tritt die Nachfolge von Dr. Theodor Ziegler an, der die Leitung der Vermessungsabteilung im Bayerischen Staatsministerium der Finanzen übernimmt. Das Landesvermessungsamt in München hat mit seinem Landesluftbildarchiv auch die Steuerung und Überwachung umweiterhaltender Maßnahmen gekoppelt.

**EHRUNG**  
Für seine großen wissenschaftlichen Verdienste ist der Nobelpreisträger für Chemie des Jahres 1907, Professor Dr. Manfred Eigen, von der Universität Bielefeld mit einer weiteren Ehrenpromotion ausgezeichnet worden. Der 1927 in Bochum geborene Direktor des Max-Planck-Instituts für bio-physikalische Chemie in Göttingen, ist bereits 11facher Ehrendoktor ausländischer Hochschulen.

**WAHL**  
Berlins Akademie der Künste im Hansaviertel nahm jetzt zehn neue Mitglieder aus unterschiedlichen Bereichen auf. Es sind: In der Abteilung „Bildende Kunst“ wurden Karl Bebeek aus Maruth und Meret Oppenheim aus Bern gewählt. Der Abteilung „Baukunst“ gehören künftig die Architekten Ralph Erskine aus Stockholm und Roland Rainer aus Wien an. Christel Häfner aus Madrid und Hans Werner Henze aus Zürich ergänzen die Abteilung „Musik“. Der Schriftsteller Peter Huchsel aus Dellach erhielt die Berufung in die Literatur-Abteilung. Die drei Mimen Cornelia Froboess (München), Hannelore Heger (Hamburg) und Otto Sander (Berlin) wurden in die Abteilung „Darstellende Kunst“ gewählt.



# TOSHIBA-UMTAUSCHAKTION

## Gutes Geld für alte Kopierer.

Wenn Sie Ihren alten, schon ein wenig müden, nicht immer zuverlässigen, auch nicht gerade hypermodernen Kopierer gegen einen nagelneuen TOSHIBA-Kopierer eintauschen wollen, dann senden Sie uns den Coupon oder gehen Sie zu einer TOSHIBA-Werksvertretung, die an der Umtauschaktion teilnimmt. Unsere Werksvertretungen nehmen fast jeden Kopierer in Zahlung. Günstiger können Sie also gar nicht zu einem

neuen Kopierer kommen. Und besser als so, werden Sie Ihren alten sicher nicht mehr los.

Ich möchte meinen alten Kopierer in Zahlung geben.

Name: \_\_\_\_\_  
Funktion: \_\_\_\_\_  
Firmenstempel: \_\_\_\_\_

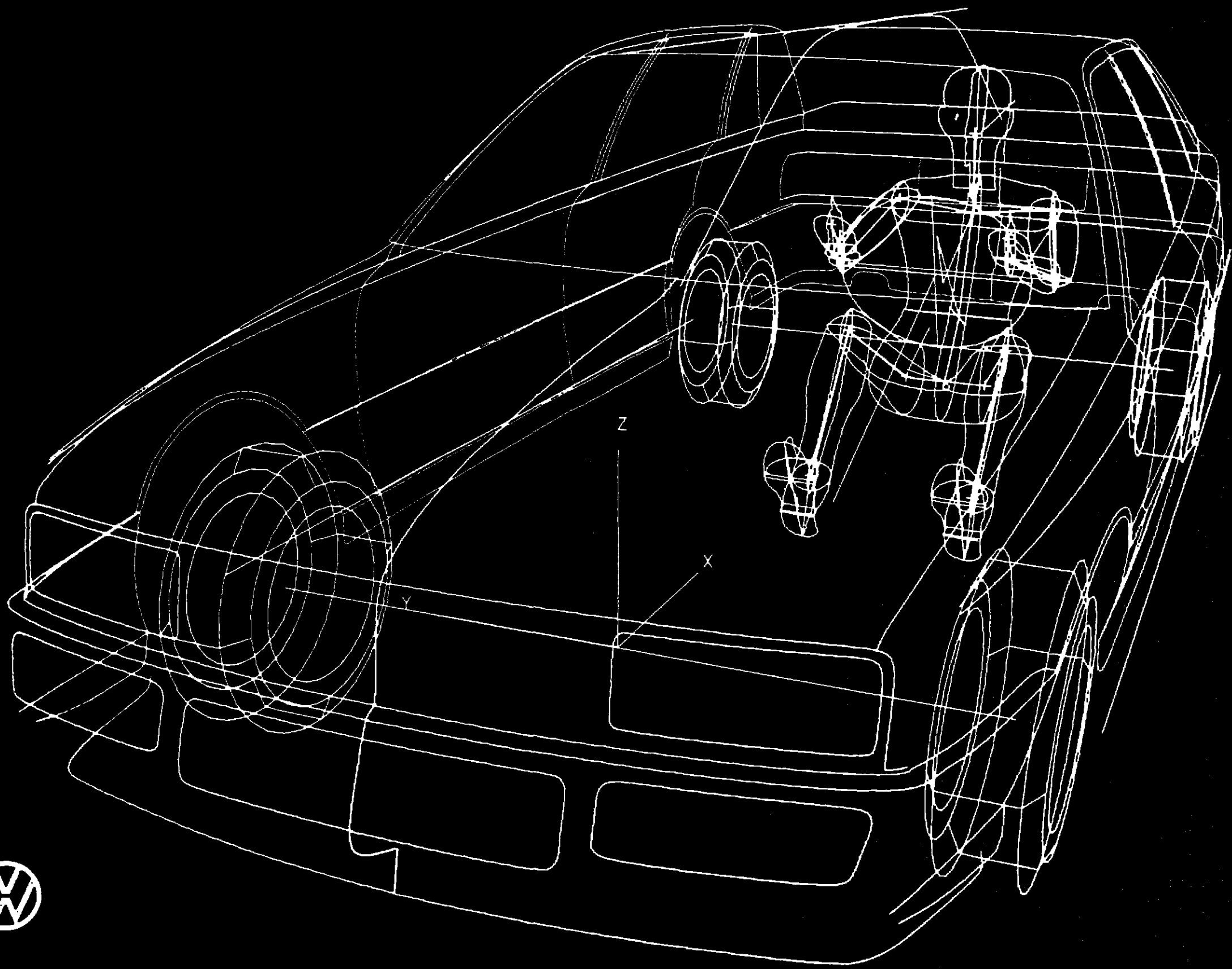
**TOSHIBA**  
IHR ANSCHLUSS AN DIE ZUKUNFT.  
An: TOSHIBA Europa (L.E.) GmbH, Abt. Kopierer  
Inland A & P, Hommer Landstraße 115, 4040 Neuss

# Das Jahr 2000 gewinnt Gestalt.

Die deutsche Automobilindustrie stellt sich – im Inland wie auf den Auslandsmärkten – mit Erfolg dem harten internationalen Wettbewerb. Sie hat zur Lösung der anstehenden Probleme ihren Beitrag geleistet. Investitionen von jährlich annähernd 10 Mrd. DM sowie glänzende Exportergebnisse sind dafür herausragende Beispiele. Die Automobilindustrie ist in ihrer Gesamtheit unverändert eine wettbewerbsfähige Schlüsselbranche und mit zuletzt festgestellten 134 Mrd. DM Umsatz größter Industriezweig der deutschen Wirtschaft. Um die Zukunft zu meistern, brauchen wir neben unseren eigenen Anstrengungen adäquate Rahmenbedingungen. Insbesondere sind wir auf eine marktwirtschaftliche Erneuerung im Sinne von mehr Flexibilität im Wirtschaftsleben und eine Erweiterung des unternehmerischen Handlungsspielraums angewiesen. Von ebenso großer Bedeutung ist es, daß allenthalben Forschung und Entwicklung verstärkt werden. Nur durch sie können wir in den harten Wett-

bewerbsituationen der Märkte Vorsprung in der Technologie erkämpfen und behaupten.

Im Volkswagen-Konzern stehen Forschung und Entwicklung im Dienste einer technischen Philosophie, die immer wieder in allen Fahrzeugklassen durch bessere Technik und Qualität, durch mehr Umweltverträglichkeit, Wirtschaftlichkeit, Leistung und Komfort den Fortschritt im Automobilbau vorantreiben und dem Verbraucher damit bessere Produkte bieten will. Für diese Zielsetzung haben wir im Jahr 1984 rd. 1,4 Mrd. DM aufgewendet, d. h. mehr als 3,5 Prozent des Umsatzes. Ihren Ausgangspunkt nehmen technische Neuerungen in der Forschung. Dutzende von Innovationen sind auf diese Weise im Volkswagen-Konzern für den Automobilbau erdacht worden. Das ist der Weg, auf dem wir sicher und mit Zuversicht dem Jahr 2000 entgegen gehen.



## Jahresabschluß des Volkswagen-Konzerns in zusammengefaßter Form

Bilanz  
(Stand 31. Dezember)

Aktiva	Mio. DM	
	1984	1983
Anlagevermögen	11.515	11.801
Sachanlagen	425	346
Finanzanlagen		
Ausgleichsposten aus der Erstkonsolidierung	119	119
Umlaufvermögen		
Vorräte und geleistete Anzahlungen	6.654	5.878
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	2.319	1.734
Flüssige Mittel	6.820	4.323
Eigene Aktien	21	21
Übrige Vermögensgegenstände	4.849	4.262
Rechnungsabgrenzungsposten	271	317
Konzernbilanzverlust	-	59
<b>Gesamtvermögen</b>	<b>32.993</b>	<b>28.859</b>

Passiva	Mio. DM	
	1984	1983
Grundkapital der Volkswagenwerk AG	1.200	1.200
Konzernrücklagen	5.017	5.056
Ausgleichsposten für Anteile in Fremdbesitz	323	284
Sonderposten mit Rücklageanteil	325	427
Pauschalwertberichtigung zu Forderungen	51	45
Rückstellungen		
Pensionsrückstellungen	4.739	4.235
Andere Rückstellungen	7.240	5.400
Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	2.387	2.011
Andere Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Kreditinstituten	3.094	2.881
Übrige	5.352	4.840
Rechnungsabgrenzungsposten	2.942	2.501
Konzernbilanzgewinn	199	180
Konzernbilanzverlust	124	-
<b>Gesamtkapital</b>	<b>32.993</b>	<b>28.859</b>

Gewinn- und Verlustrechnung	Mio. DM	
	1984	1983
Januar-Dezember		
Umsatzerlöse	45.671	40.089
Bestandsveränderung	830	76
Andere aktivierte Eigenleistungen	471	515
Gesamtleistung	46.772	40.680
Materialaufwand	23.824	20.852
Personalaufwand	13.227	12.371
Abschreibungen auf das Anlagevermögen	4.021	3.689
Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	1.286	494
Sonstige Steuern	102	86
Mehraufwand aus den übrigen Aufwands- und Ertragsposten	4.104	3.403
Jahresüberschuß/-fehlbetrag	228	-215

Die ungekürzten Fassungen der Jahresabschlüsse des Volkswagen-Konzerns und der Volkswagenwerk AG zum 31. Dezember 1984 sind mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der TREUHANDT Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft, Hannover, versehen und werden im Bundesanzeiger Nr. 123 vom 9. Juli 1985 veröffentlicht.

Wolfsburg, im Juli 1985

DER VORSTAND



# Streit in Nordelbien vorerst beigelegt

### Kein ethischer Vorrang für Kriegsdienstverweigerung

MICHAEL JACH, Rendsburg

Mit ihrem „uneingeschränkten Ja“ zur Beschlussvorlage der Kirchenleitung hat die Bekennende Gemeinschaft in der Nordelbischen Evangelisch-Lutherischen Kirche am Wochenende ermöglicht, auf der Rendsburger Sondersynode zur Frage „Was gilt in der Kirche?“ den Streit um Ausrichtung und Ordnung der nordelbischen Kirche zu überwinden. Die Vorlage wurde nach teilweise kontroverser Beratung, jedoch in den wesentlichen Aussagen kaum verändert, bei nur einer Gegenstimme und einer Enthaltung als verbindliche „Kundgebung“ der Synode beschlossen.

Zu den zuvor besonders heftig umstrittenen „politischen Konsequenzen“ des Evangeliums stellte das – gemeinsam mit den Bischöfen zur Leitung der Kirche befugte – „Kirchenparlament“ grundsätzlich fest: Verkündigung sollte der Gemeinde „Weisung für ihr Leben“ geben, Weisung könne aber „nicht zur Bedingung ihres Heils werden“. Folgerichtig ließen die nordelbischen Bischöfe Karlheinz Stoll (Schleswig), Ulrich Wilkens (Lübeck) und Peter Krusche (Hamburg) zum aktuellen Streit um die Wehrdienstverweigerung in Rendsburg keinen Zweifel, daß von einem „relativ christlicheren“ oder „deutlicheren Glaubenszeichen“ im Unterschied zum Wehrdienst zu sprechen, theologisch unverantwortlich sei.

### Bekenntnis zum Staat

Die Synode bekannte sich zum freiheitlich-demokratischen und sozialen Staat des Grundgesetzes und zu seiner Rechtsordnung, denen „die Achtung der Christen“ gebühre. Diese schließt die Verpflichtung ein, diesen Staat „konstruktiv mitzugestalten, wachsam und kritisch zu begleiten“. Kirchliche Amtsträger insbesondere hätten sich – mit Rücksicht auf die „Belastbarkeit der kirchlichen Gemeinschaft“ – davor zu hüten, „jede wichtige politische Entscheidung auf einer Glaubensentscheidung hochzustilisieren“.

Unter diesen Maßgaben sollen die Kräfte der nordelbischen Kirche nicht weiterhin in Streitigkeiten verwickelt, sondern auf die Verkündigung „auf der Grundlage von Bibel

und Bekenntnis“ konzentriert werden. Bischof Stoll hatte schon zu Beginn der Tagung zur „Mission vor der eigenen Haustür“ gerufen, um der Auszehrung der Volkskirche zu begegnen.

Die Bekennende Gemeinschaft und jene elf bekannten evangelischen Persönlichkeiten, die mit ihrem Aufruf an unsere Bischöfe vom Frühjahr den entscheidenden Anstoß für die Rendsburger Sondersynode gaben, zeigten sich – zum Nutzen der Kirche – erfolgreich besonnen: „Die Vorlage der Kirchenleitung hat gezeigt, daß unser Aufruf etwas bewirkt hat. Ihre richtungweisende Tendenz ist gut“, daher unser uneingeschränktes Ja“, erklärte der Izbischof Pastor Jens Motschmann.

### Innenkirchlicher Frieden

Gegen eine von Bischof Krusche als Ziel gesetzte „versöhnliche Verschiedenheit“ in der Kirche meldete Motschmann jedoch Bedenken an: diese lasse immer noch Raum „für nicht schriftgemäße Positionen“.

Im Verlauf der Synodenberatung über die Vorlage brachten die Vertreter der innerkirchlichen „Friedensgruppen“ Befürchtungen vor, sie sollten künftig „diszipliniert“ werden. Als Beleg wurden die Bischofsüberlegungen zum ethischen „Vorrang“ der Wehrdienstverweigerung angeführt.

Noch bis kurz vor Synodenschluß war der Vorwurf gegen die Bekenntnisgruppen strittig, sie hätten „voreilig“ die Öffentlichkeit benutzt, um „Druck von außen“ auf die Kirche auszuüben. Schließlich aber setzten selbst bisherige Gegner der Gemeinschaft aus der Kirchenleitung sich dafür ein, den Vorwurf fallenzulassen: Ausgerechnet mit ihren Pressekonzerten während der Synode „haben sie zum innerkirchlichen Frieden beigetragen“.

Das Mitglied des Exekutivkomitees des Lutherischen Weltbundes (LWB), Siegfried Hörschelmann (Bremk), meinte, die Sondersynode habe für alle lutherischen Kirchen, die an Konflikten leiden, ein Zeichen „bewiesener Toleranz“ gesetzt. Sie hoffe, daß der beschlossene Konsens Nordelbien helfen werde, innerkirchliche Mißverständnisse ohne öffentliche Kontroversen zu lösen.

# „DDR“-Jugend sucht sich eigene Vorbilder

AP/DW, Berlin

Mit „revolutionären Vorbildern“ hat die Jugend in der „DDR“ zum Leidwesen des kommunistischen Jugendverbandes „Freie Deutsche Jugend“ (FDJ) offenbar nicht mehr viel im Sinn. Das Informationsbüro West zitierte aus der FDJ-Funktionärszeitschrift „Junge Generation“, die in ihrer jüngsten Ausgabe dazu aufruft, größere Anstrengungen zu unternehmen, um der Jugend „revolutionäre Vorbilder“ zu vermitteln.

Untersuchungen hatten ergeben, daß die über 14jährigen in der „DDR“ in der Regel Personen „aus der unmittelbaren Lebensumwelt“ zu ihren Vorbildern wählten. Mit zunehmendem Alter wachse zudem der Trend zu gleichaltrigen Vorbildern. Demgegenüber würden revolutionäre und kommunistische Politiker von Jugendlichen kaum noch gewählt. Hier sei im Vergleich zu früheren Untersuchungsresultaten ein grundlegender Wandel eingetreten, schreibt das Informationsbüro West.

„DDR“-Wissenschaftler versuchen diese Veränderung mit einem „höheren Realitätsgrad der Lebenszielsetzung der Gegenwartsjugend“ zu erklären. Doch sei nicht zu übersehen, daß die Ausstrahlungskraft des Kommunismus und damit seiner Repräsentanten auf die Jugend generell abgenommen habe und der Alltag im „realen Sozialismus“ weit kritischer als früher beurteilt werde.

Die Abkehr der Jugendlichen von ideologischen Leitbildern und eine zunehmende Gleichgültigkeit hatte die FDJ-Führung in den vergangenen Jahren mehrfach beklagt. So monierten die Funktionäre bereits 1983, daß ausgerechnet im Karl-Marx-Jahr der „DDR“ die Zahl der Hörer der Theorien der Sozialismus-Väter an den Universitäten bisweilen nur 75 Prozent der Soll-Stärke eines Semesters erreichte. Auch das starke Interesse der „DDR“-Jugend an westlicher Mode, Musik und Kulturleben behagt der FDJ-Führung nur wenig.

Für viele Jugendliche ist die Mitgliedschaft in der FDJ ein notwendiges Übel für Studium und Karriere. Nach offiziellen Angaben gehören der Organisation 2,3 Millionen Mitglieder an, rund drei Viertel aller 14 bis 25jährigen in der „DDR“.

# Auch in Italien Unmut über Kontakte deutscher Sozialdemokraten zur KPI

WELT-Gespräch mit Dregger / Lob für den sozialistischen Regierungschefs Craxi

GÜNTHER BADING, Bonn

In den Unionsparteien wächst die Besorgnis über die enge Zusammenarbeit der deutschen Sozialdemokraten mit der Kommunistischen Partei Italiens. Bundeskanzler Kohl hatte in der vergangenen Woche von „erstauentlichen Kontakten“ der SPD zur KPI gesprochen, die allerdings „in das Gesamtbild einer Partei“ paßten, „die dabei ihre Identität völlig zu verlieren“. Der Vorsitzende der CDU/CSU-Fraktion, Alfred Dregger, berichtete nach seiner Rückkehr von einem zweitägigen Italien-Besuch im Gespräch mit der WELT, daß ihm gleichlautende Sorgen nicht nur von christdemokratischen Parteifreunden dort, sondern auch von Politikern anderer Couleur vorgetragen worden seien.

Zur Kooperation deutscher Sozialdemokraten mit italienischen Kommunisten erinnerte Dregger daran, daß diese Kontakte schon in der Zeit vor der Kanzlerschaft des SPD-Vorsitzenden Brandt aufgenommen worden seien. Horst Ehmke habe damals die neue Ostpolitik mit der KPI abgestimmt. „Inzwischen ist das eine sehr eingefahrene Schiene. Und selbst gibt es auch eine spürbare Distanz der SPD zu den italienischen Sozialisten und eine sehr enge Kooperation mit den Kommunisten dort.“ Die sozialistische Partei Italiens unterschiel

de sich ganz wesentlich von den deutschen Sozialisten durch ihre klare Politik der Westbindung. Sie stünden in dieser entscheidenden Frage den Christdemokraten Italiens weit näher als den Kommunisten. Seine christdemokratischen Gesprächspartner hätten ihm versichert, der Vorsitzende der Sozialistischen Partei Italiens, Ministerpräsident Craxi, sei ein „absolut vertrauenswürdiger Partner des Westens“. Hingegen sei schon „bemerkenswert“, sagte Dregger gegenüber der WELT, daß „die Politik der Distanz zu Amerika – um zurückhaltend zu formulieren – und des Eingehens auf sowjetische Propaganda- und Desinformations-Volcane wie Krieg der Sterne“ und „eindeutige Ablehnung von SDP in Deutschland von der SPD und in Italien von der KPI gleichlautend vertreten wird“.

In der innenpolitischen Auseinandersetzung Italiens machten die Kommunisten eifrig Gebrauch von der Gemeinsamkeit mit der SPD; sie bezügen sich in ihrer Argumentation immer wieder auf deren Position. Dregger fand nach seinen Gesprächen mit dem Vorsitzenden der Democrazia Cristiana (DC) Piccoli, dem christdemokratischen Außenminister Andreotti und dem Parteichef der Republikaner, Verteidigungsminister Spadolini, geradezu bewundernde Worte für die Leistungen der italieni-

schen Regierung. Besonders hervorzuheben seien die Abwehr der Regierungsbeteiligung von Kommunisten im sogenannten „historischen Kompromiß“, die Beseitigung der „scala mobile“ (automatische Einkommenserhöhung zum Inflationsausgleich) und die „Festigkeit und Gelassenheit“ mit der Italien den NATO-Nachrüstungsbeschluß verwirklichte.

Anlaß für die Rom-Reise des Fraktionschefs war eine Privataudienz bei Papst Johannes Paul II., in der nach Dreggers Angaben über die „Lage Europas in Ost und West“ gesprochen wurde. Der zeitliche Zusammenhang zwischen der Papst-Audienz für den CDU-Politiker und dessen privater Polen-Reise vom 17. bis 28. Juli ist jedoch für Beobachter unverkennbar. Die polnische Regierung hatte zwar in der Vergangenheit Interesse an engeren Kontakten mit der CDU bekundet, jedoch den Fraktionsvorsitzenden in einer offiziellen Erklärung davon ausdrücklich ausgenommen (WELT vom 4. Juli). Dregger erklärte zu seiner ersten Unterredung mit Papst Johannes Paul II., er vernehme ihn nicht nur als Oberhaupt der katholischen Christenheit, sondern auch als einen hervorragenden Repräsentanten der polnischen Nation und als einen der wirksamsten Kämpfer für die Menschenrechte.

# Briefmarke erregt Unmut in Warschau

fac. Bonn

Kopfschütteln hat in Bonn der Protest des polnischen Postministeriums gegen die Pläne der Bundespost herbeigeführt, im November eine Briefmarke mit der Aufschrift „40 Jahre Eingliederung heimatvertriebener Deutscher“ herauszugeben. Warschauer Zeitungen hatten am vergangenen Samstag gemeldet, alle Sendungen nach Polen, die mit einer solchen Marke frankiert seien, würden mit einer entsprechenden Notiz als unzustellbar zurückgeschickt. Die Briefmarke, so die polnische Version, unterstütze revisionistische Schlagworte und richte sich somit gegen die territoriale Integrität Polens.

Die Briefmarke ist seit Oktober vergangenen Jahres angekündigt. Ganz bewußt hat man in Bonn, um erwarteten Unmut in Warschau auszuschießen, darauf verzichtet, 40 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges an die Tatsache der Vertreibung aus dem Osten zu erinnern. Noch 1955 und 1965 waren jeweils Marken auf den Markt gekommen, die an 10 bzw. 20 Jahre Vertreibung erinnerten. Damals hatte es Schwierigkeiten mit der polnischen Post gegeben. Diesmal wird lediglich die soziale Leistung der Eingliederung der Millionen Ostdeutschen in die Erinnerung gerufen.

Bisher war lediglich bekannt, daß die Volksrepublik Polen dem Auswärtigen Amt in Bonn ein Schreiben übergeben ließ, in dem die Erwartung geäußert wurde, die Bundespost werde auf die Herausgabe der Marke verzichten. Daß jetzt aber offen damit gedroht wird, entsprechend frankierte Sendungen nicht zu befördern, ist ein weiterer Schritt in der Warschauer Kampagne gegen die Bundesrepublik Deutschland. „Hier wird gegen Dinge protestiert, die es gar nicht gibt“, hieß es gestern aus dem Bundespostministerium unter Hinweis auf die Tatsache, daß es in diesem Jahr bewußt auf eine früher übliche „Vertreibungs-Briefmarke“ verzichtet wurde. Sollte es bei den Protesten bleiben und die polnische Post in der angekündigten Weise in die Briefbeförderung eingreifen, so sei dies eine „eindeutige Einmischung in die innere Angelegenheiten der Bundesrepublik Deutschland“.

# Agcas Hintermann kam nach Istanbul

dpa, Istanbul

Der Türke Bekir Celik, der in das Papp-Attentat vom Mai 1981 verwickelt sein soll, ist überraschend aus Sofia in die Türkei zurückgekehrt, was von entscheidender Bedeutung für den Verlauf des in Rom geführten Prozesses sein könnte. Der Attentäter Ali Agca sagte, Celik habe ihm im Auftrag des bulgarischen und des sowjetischen Geheimdienstes angeworben und ihm für den Mordanschlag Geld gegeben.

Celik, der 1980 aus der Türkei floh und seit 1982 in Bulgarien unter Hausarrest stand, wurde in Istanbul sofort von Sicherheitsbeamten zum Verhör abgeführt. Es war noch nicht klar, ob er an Italien ausgeliefert wird, um im Papp-Prozess gehört zu werden.

# Arbeitslosengeld länger als bisher?

ru, Bonn

Bundesarbeitsminister Norbert Blum hat sich für eine längere, über 12 Monate hinausgehende Zahlung von Arbeitslosengeld ausgesprochen.

In einem Interview von Radio Luxemburg sagte Blum, die zu erwartenden Überschüsse in der Arbeitslosenversicherung, die aus dem Wechsel vieler Arbeitslosengeldbezieher in die Arbeitslosenhilfe entstanden sind, sollten nicht an die Beitragszahler zurückgegeben werden, sondern den Arbeitslosen zugute kommen.

Eine Versicherung demontiere sich selbst, wenn die originären Versicherungsleistungen zurückgingen. Wer länger Arbeitslosengeld bezieht, habe, der solle deshalb auch länger Arbeitslosengeld beziehen.

# Papst-Kommission kritisiert SDI

DW, Rom

Eine vom Papst eingesetzte Kommission von Wissenschaftlern aus Ost und West soll schon Ende Januar zu dem Ergebnis gekommen sein, daß die von den USA geplante Raketenabwehr im Weltraum keinen 100prozentigen Schutz biete, zu teuer sei und ein weiteres Wettrüsten begünstige.

Zu diesen Berichten der italienischen Presse erklärte nun Vatikan-Sprecher Nicolini jedoch, die Experten der Päpstlichen Akademie – unter ihnen Pentagon-Berater Egenio Fubini und der UdSSR-Forscher Roald Segejew – hätten ihren Schlußbericht noch nicht fertiggestellt. Der Papst hatte im Januar beschlossen, den Bericht zunächst nicht zu veröffentlichen.

Ein erfülltes Leben hat sich in Frieden vollendet.

## Adele Ernst

\* 1. 12. 1903 † 1. 7. 1985

Wir gedenken ihrer in Liebe und Dankbarkeit.

Alfred und Renata Ernst geb. Sicking  
Rolf und Sylvia Ernst geb. Stöckich  
Klaus und Ulrike Ernst geb. Voswinkel  
Karl-August und Gerlind Ernst geb. Müller  
und 10 Enkelkinder

2000 Hamburg 52, Zickzackweg 35

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis in aller Stille stattgefunden.

In MAILAND, ITALIEN, vom 6. bis 9. September 1985

## MACEF Herbst 1985

(auf dem Gelände der Internationalen Mailänder Messe)  
Unterbrechene Öffnungszeiten: 9.00 bis 18.00 Uhr.

Die ZWEITE der BEIDEN JÄHRLICHEN MACEF-VERANSTALTUNGEN, die bedeutende und umfassende internationale Fachmesse für Kristall, Keramik, Silberwaren, Goldschmiedekunst, Edelsteine, Geschenke- und Haushaltsartikel, Geräte für den Gartenbau, Eisenwaren und Werkzeuge.

Auf beiden MACEF-Veranstaltungen – zu welchen ausschließlich spezialisierte Geschäftsleute Zutritt haben – sind die Produkte und „Nouveautés“ des Sektors aus der ganzen Welt am vollständigsten ausgestellt.

Um Ihre Geschäfte zu fördern, besuchen Sie in Mailand den MACEF – Herbst 1985.

Über 3100 Aussteller werden mehr als 300 000 Artikel vorführen. Für Auskünfte, kostenlose Eintrittskarten und Unterkunftsvermittlung wenden Sie sich bitte an:

MACEF – Via Caracciolo, 77 – 20155 MILANO (Italien) – Tel. 34.53.639 – 31.50.17.

**Hongkong VR China**  
Einkaufs-Exporthaus mit Niederlassung in Hongkong und Verbindungen zur VR China, auch Vertretungen und Co-Operation für Import- und Exportbetriebe.

W. Schwarz u. Co., 200 Hamburg 52, Max-Bräuer-Allee 175, Tel. 6 69 43 25 25, Telex 2 162 219

**KOLUMBIEN**  
Deutscher Kaufmann, langjährig ansässig, beste Verbindungen, vertritt Ihre Interessen: Beratung, Kontakte u. auch als Import- u. Export-Vertreter. Eigenes Büro mit Farnschreiber vorhanden.

Ang. erb. u. A. 3399 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

**Arabisch-spanische Finanziersgesellschaft**  
Sucht zur wirtschaftlichen Auswertung Neuentwicklungen aller Art. Patente bevorzugt. Kontaktaufnahme erbeten unter IKA GmbH, Postfach 23 02 11 4300 Essen 1.

**30 % Provision**  
für Anzeigen- und Telefonverkäufer wirken seriös – wir bieten bis 40 % + Seriosität

Ruf (0 51 41) GESELLSCHAFT WERBUNG AG - GEW

**Detektiv- u. Ermittlungsbüro S. Durst**  
Einsatz im In- und Ausland  
Zentralruf: 02 02 / 47 46 74 – 02 12 / 5 52 27

**HOLZMARKT**  
(Zäune, Carports, Gartenhäuser etc.)  
In exponierter Lage im Süden Hamburgs sucht für sein ca. 8000 m<sup>2</sup> großes Nebengrundstück Geschäftswertmischbau aus den Bereichen GARTEN/FREIZEIT/BOBBY o. ä.

Freundliche Angebote an:  
L. A. Marketing, Trödelweg, 26, 2000 Hamburg 63

**Geschäftsleute! Ihr zweites Bein.**  
Als Vertriebsmitarbeiter erzielen Sie neben Ihrem Gehalt pro Jahr einen Umsatz von ca. DM 245 000,-. Sie verdienen dabei ca. DM 130 000,-.

Voraussetzungen: kleines Büro, wochentags ca. 5-6 Stunden Zeit, etwas Organisationskenntnis sowie Eigenkapital in Höhe von 15 000,- DM. Ihr bisheriger Beruf spielt keine Rolle, da über Video vermittelt wird. Zum Aufbau einer Vertriebsorganisation suchen wir nur Führungskräfte, die gewillt sind, Geld zu verdienen.

Zuschriften mit Tel.-Angabe unter G 3405 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Herausgeber: Axel Springer, Matthias Waldert

Christliche Redaktionen: Manfred Hertz-Eichenrode, Dr. Herbert Krenn

Stellv. Christliche Redaktionen: Peter Gilber, Manfred Scheil, Dr. Günther Zehm

Berliner der Christlichen Redaktionen: Heinz Barth

Hamburg-Angabe: Dietrich Gooß, Klaus Bruns (Stellv.)

Chef von Dienst: Klaus Jürgen Pätzsch

Präsident: W. Heesing, Hans Kluge-Löbke, Jens-Martin Lüddecke, Bonn: Horst Hillerheim, Hamburg

Vorstandsrat: Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Facka, Klaus-J. Scheibel (Stellv.), Klaus J. Scheibel (Stellv.), Tagungsleiter: Klaus J. Scheibel, Nordelbische Evangelisch-Lutherische Kirche: Klaus J. Scheibel, Internationales Politik: Manfred Hertz-Eichenrode, Jürgen L. Schmidt, Maria Weidendorfer (Stellv.), Seite 2, Burkhard Müller, Dr. Manfred Rosenthal (Stellv.), Fernsprecher: Seite 3, Lorenz Kern, Bundeswehr: Rüdiger Henning, Ostpreußen: Dr. Carl Gustaf Ström, Zeitungsleiter: Walter Gortz, Wirtschaft: Gerd Braggemann, Dr. Leo Fischer (Stellv.), Industrie: Hans Baumgart, Geld und Kredit: Claus Dertinger, Postleuten: Dr. Peter Dittmer, Beauftragter: Seite 4, Deutsche Welle: Dr. Bodo Albrecht, Alfred Starkmann, Peter Döbber (Stellv.), Fernsprecher: Dr. Hans-Joachim Wassenhagen und Technik: Dr. Dieter Thierbach, Sport: Frank Gendusa, Aus aller Welt: Klaus J. Scheibel, WELT und Ausland: WELT-Report: Heinz Kluge-Löbke, WELT-Report: Heinz Kluge-Löbke, WELT-Report: Heinz Kluge-Löbke, Seite 5, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 6, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 7, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 8, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 9, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 10, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 11, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 12, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 13, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 14, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 15, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 16, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 17, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 18, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 19, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 20, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 21, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 22, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 23, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 24, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 25, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 26, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 27, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 28, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 29, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 30, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 31, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 32, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 33, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 34, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 35, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 36, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 37, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 38, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 39, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 40, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 41, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 42, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 43, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 44, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 45, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 46, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 47, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 48, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 49, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 50, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 51, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 52, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 53, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 54, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 55, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 56, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 57, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 58, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 59, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 60, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 61, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 62, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 63, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 64, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 65, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 66, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 67, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 68, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 69, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 70, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 71, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 72, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 73, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 74, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 75, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 76, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 77, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 78, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 79, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 80, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 81, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 82, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 83, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 84, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 85, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 86, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 87, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 88, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 89, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 90, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 91, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 92, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 93, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 94, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 95, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 96, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 97, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 98, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 99, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 100, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 101, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 102, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 103, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 104, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 105, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 106, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 107, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 108, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 109, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 110, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 111, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 112, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 113, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 114, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 115, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 116, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 117, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 118, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 119, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 120, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 121, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 122, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 123, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 124, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 125, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 126, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 127, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 128, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 129, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 130, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 131, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 132, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 133, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 134, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 135, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 136, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 137, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 138, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 139, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 140, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 141, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 142, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 143, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 144, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 145, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 146, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 147, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 148, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 149, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 150, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 151, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 152, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 153, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 154, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 155, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 156, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 157, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 158, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 159, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 160, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 161, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 162, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 163, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 164, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 165, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 166, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 167, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 168, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 169, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 170, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 171, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 172, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 173, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 174, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 175, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 176, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 177, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 178, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 179, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 180, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 181, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 182, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 183, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 184, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 185, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 186, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 187, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 188, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 189, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 190, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 191, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 192, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 193, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 194, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 195, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 196, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 197, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 198, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 199, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 200, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 201, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 202, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 203, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 204, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 205, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 206, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 207, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 208, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 209, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 210, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 211, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 212, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 213, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 214, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 215, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 216, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 217, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 218, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 219, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 220, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 221, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 222, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 223, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 224, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 225, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 226, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 227, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 228, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 229, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 230, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 231, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 232, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 233, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 234, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 235, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 236, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 237, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 238, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 239, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 240, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 241, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 242, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 243, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 244, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 245, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 246, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 247, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 248, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 249, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 250, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 251, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 252, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 253, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 254, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 255, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 256, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 257, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 258, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 259, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 260, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 261, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 262, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 263, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 264, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 265, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 266, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 267, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 268, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 269, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 270, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 271, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 272, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 273, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 274, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 275, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 276, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 277, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 278, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 279, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 280, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 281, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 282, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 283, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 284, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 285, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 286, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 287, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 288, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 289, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 290, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 291, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 292, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 293, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 294, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 295, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 296, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 297, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 298, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 299, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 300, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 301, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 302, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 303, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 304, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 305, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 306, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 307, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 308, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 309, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 310, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 311, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 312, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 313, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 314, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 315, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 316, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 317, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 318, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 319, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 320, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 321, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 322, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 323, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 324, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 325, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 326, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 327, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 328, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 329, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 330, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 331, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 332, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 333, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 334, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 335, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 336, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 337, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 338, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 339, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 340, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 341, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 342, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 343, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 344, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite 345, Welt: Heinz Kluge-Löbke, Seite



## Etappen-Sieg

StB. Niedersachsens Wirtschaftsministerin Birgit Breuel ist es gelungen, die Mehrheit der Bundesländer auf ihren Gesetzentwurf zum Ausbau der Vermögensbildung einzuschwören. Sie hat mit dem Beschluß des Bundesrates nicht nur den Eigentumspolitikern im Bundestag die Schau gestohlen, vor allem bringt sie die Regierung in Zugzwang. Denn die Bonner Ministerien, trotz langer Vorbereitungszeit über Positionspapiere nicht hinausgekommen, müssen sich nun innerhalb von drei Monaten zu einer Stellungnahme zusammenschließen.

Der Bundesrats-Vorschlag setzt Markierungen: Spezielle Investitionsfonds sollen die Möglichkeit bekommen, bis zu 40 Prozent ihres Vermögens in stillen Beteiligungen an Unternehmen zu investieren. Für die Arbeitnehmer bedeutete dies eine interessante Erweiterung des Anlagekatalogs im 383-Mark-Gesetz, für die Unternehmen erschloß sich eine neue Eigenkapital-Quelle. Die von der mittelständischen Wirtschaft gezahlten vermögenswirksamen Leistungen könnten von den Arbeitnehmern endlich auch dort wieder angelegt werden. Eine von 23 auf 30 Prozent erhöhte Arbeitnehmer-Sparquote für echte Beteiligungstitel sollte jedenfalls ein ausreichender Anreiz sein. Gewiß wäre ein solches Gesetz

ein großer Schritt nach vorn. Aber so weit ist es noch lange nicht. Den Gewerkschaften paßt die ganze Richtung nicht und auch im Arbeitgeberlager hält sich die Begeisterung in Grenzen. Frau Breuel und ihre Mitstreiter müssen deshalb noch viel Überzeugungsarbeit leisten, wenn es nicht bei dem einen Etappensieg bleiben soll.

## Information

HH - Der Bundesrat hat am Freitag „die noch bestehende Lücke im deutschen Recht für umweltfreundliche Autos geschlossen“. Damit geht ein zweijähriger Leidensweg zu Ende, der in der Bonner Gesetzgebung vielleicht ohne Beispiel ist. Nicht nur die immer neuen Anknüpfungen zur Schadstoffregelung, auch die jetzt in Kraft getretene komplizierte Bestimmung selbst haben bewirkt, daß sich außer ein paar Experten niemand mehr auskennt. Entscheidend für die rasche Einführung des schadstoffarmen Autos ist nun die Aufklärung der Verbraucher. Unter dem Titel „Was Autofahrer jetzt wissen wollen“, hatte das Bundesratsamt zu Jahresbeginn eine Broschüre in fünf Millionen-Auflage herausgebracht, die allerdings den Nachteil hatte, falsch zu sein. Das läßt die Schlußfolgerung zu, daß das Thema selbst für Experten seine Tücken hat. Darum sollte man in Bonn lernen und rasch korrekte, allgemeinverständliche Informationen bieten. Nichts hindert die Auto-Industrie, sich daran zu beteiligen.

## Kammern machen Märkte

Von HANS BAUMANN

Alle reden von Technologie-Zentren, von Technologie-Transfer. Die Idee, die dahintersteckt leuchtet ein: Die Innovation soll schneller auf die Fließbänder kommen. Der Wirtschaftsminister von Nordrhein-Westfalen, Reimut Jochimsen, predigt die engere Zusammenarbeit der Hochschulen im Lande vornehmlich mit der mittelständischen Industrie, um auch sie wie die Großunternehmen zügiger an Innovationen teilnehmen lassen zu können. Er strebt sogar an, etwa Wissenschaftler aus dem Kernforschungszentrum Jülich an die interessierte Wirtschaft auf Zeit „auszuleihen“ (Ideen-Leasing), um an patentierten wissenschaftlichen Know-how-Produkten oder Produktverbesserungen werden zu lassen.

Gerade ein Jahr alt ist ein Instrument, das als Pilotversuch zum erstenmal auf der Hannover-Messe 1984 eingesetzt wurde: die Technologie-Börse. Veranstalter sind die Industrie- und Handelskammern, ihre „Clearingstelle“ ist der Deutsche Industrie- und Handelskammern (DIHT). Erste Überlegungen über eine „Börse“ für Unternehmern schlechthin gehen auf das Jahr 1982 zurück. Einer der Vorreiter war die Industrie- und Handelskammer Dortmund, eine der mobilsten in der Bundesrepublik.

Bekannt war, daß viele Unternehmer Kontakte suchten, um Ideen in die Märkte zu bringen, zu kooperieren, um räumlich zu diversifizieren, größere Vertriebsgebiete aufzubauen, Partnerschaften zu suchen, um sich bei der Produktion oder im Vertrieb zu ergänzen, Lizenzen zu vergeben, oder nach Mitteln zum Export-Drive zu suchen. Es galt, diese Wünsche zu sammeln und wieder zu streuen.

So entstanden seit Hannover 1984 Kooperationsbriefe, die an alle im Handelsregister eingetragene Firmen versandt werden. Der DIHT seinerseits veröffentlicht Rundschriften zur Kooperationsvermittlung, die nicht nur an die Industrie- und Handelskammern zur Weiterverwertung, sondern auch an Auslandskammern, an die Interoperation AG für die Handelsförderung, Budapest, an das Büro für Unternehmenskooperation in Brüssel, an das Internationale Zentrum für Ost-West-Kooperation in Berlin, an die polnische Außenhandelskammer in Warschau und an das

Centre for Industrial Development in Brüssel gerichtet sind.

Die Resonanz hat alle Erwartungen übertroffen. Gerade die kleinen und mittelständischen Unternehmen, die schon von der Kapazität her nicht in der Lage sind, im Inland - geschweige denn im Ausland - zu expandieren oder zu kooperieren, haben nun ein Instrument, das ihnen hilft, ihre Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten oder gar zu stärken, an neue, bessere und oft auch kostengünstigere Produkte und Verfahren heranzukommen. Sie nehmen kostenlos teil am Transfer von Ergebnissen aus Forschung und Entwicklung - grenzenlos. Sie praktizieren, was bisher nur als Theorie bekannt war: Neue Märkte lassen sich nicht durch den Export von Bauspaunen, sondern nur durch begehrte neue Produkte erobern.

Das Pilotprojekt von Hannover hat inzwischen weltweite Dimension angenommen. In der sechsten Auflage ist bereits ein Katalog des DIHT erschienen, der rund 2000 Technologieangebote und Technologie-Gesuche enthält. Alle Angebote und Gesuche dieses Katalogs (Schutzgebühr 5 Mark) sind in der Datenbank BUSINESS gespeichert und können - online - über die Hosts DATA-STAR (Bern) und über INKA (Karlsruhe) abgerufen werden.

Ein Blick in den Katalog und in die Kooperationsbriefe gibt einen Einblick in die Breite dieses Instruments und in seine Effizienz. Vom Vertriebspartner für Aromakosmetik über die Herstellung von Stockschirmen für Gehbehinderte bis zur Vermittlung kompletter gebrauchter Industrieanlagen für China reichen die Angebote und Gesuche. Im vergangenen Jahr kamen (dem Startjahr) bereits 404 Kooperationsofferten aus dem Inland und 200 Angebote aus dem Ausland. Spitzenreiter im Inland war Baden-Württemberg mit 107 Kooperationsofferten vor NRW mit 83, Bayern mit 72 und Hessen mit 38. Bei den Angeboten aus dem Ausland führte Indien mit 86 Angeboten, gefolgt von Frankreich, USA und Tunesien.

Auskunft der Kammer Dortmund: Die weltweiten Kontakte häufen sich. Die Unternehmer haben ein neues Instrument, mit dem sie etwas unternehmen können.

## IMMOBILIEN / Eine Untersuchung des Göttinger Instituts für Wohnungswesen

### Anlagechancen bietet allenfalls der Markt für Laden- und Büroflächen

LEO FISCHER, Bonn

Auf dem Immobilienmarkt der Bundesrepublik bieten sich für ausgereifte Neuinvestitionen nur noch wenig Chancen. Pauschal gesehen sind das Angebot und die Nachfrage ausgeglichen. Nur auf räumlichen und sachlichen Teilmärkten bieten sich nach einer Untersuchung des Instituts für Wohnungswesen in Göttingen noch Anlagemöglichkeiten. Als solcher Teilmarkt gilt der Markt für Ladenflächen und Büroflächen in guten City-Lagen.

Das Institut weist darauf hin, daß die gemischt genutzte Immobilie eine bevorzugte Anlageform darstellt. Als Beleg für die Chancen auf diesem Teilmarkt wird der Erfolg der offenen Immobilienfonds angesehen, die in ihren Portefolios bis zu 85 Prozent gewerblich genutzte Immobilien - darunter zu einem großen Teil gemischt genutzte Immobilien in guten Lagen - halten.

Gleichzeitig warnen die Göttinger jedoch davor, generell Immobilieninvestitionen in diesen Marktsegmenten als aussichtsreich einzustufen. Denn Grundstücke in Zentrumslagen seien knapp und daher teuer. Der hohe Grundstücksaufwand bei solchen Objekten bringe es mit sich, daß nur schwer eine Rentabilität zu erzielen ist. Gleichwohl wird der Markt für Laden- und Büroflächen - mit gewissen Einschränkungen bei der rein bürotypischen Immobilie - noch als „relativ günstig“ eingeschätzt. Dennoch bedarf es bei jeder konkreten Investitionsentscheidung einer eingehenden Analyse der Chancen und Risiken. Die geographische Verteilung günstiger und weniger günstiger Zentrumsmärkte ist uneinheitlich. Von einem Süd-Nord-Gefälle

könne - wenn überhaupt - nur sehr bedingt gesprochen werden.

Das Institut für Wohnungswesen untersuchte die Märkte für Einzelhandels- und bürotypische Immobilien in Zentrumslagen der Großstädte (65 Städte über 100 000 Einwohner) und der Mittelstädte (47 mit jeweils über 60 000 Einwohnern). Dabei ergab sich bei Ladenflächen in 77 aller untersuchten Städte (88,9 Prozent) ein Nachfrageüberhang, in 26 Städten (23,2 Prozent) ein Ausgleich und in neun Städten (acht Prozent) Überschuß des Angebots. Eine Differenzierung nach Groß- und Mittelstädten ergibt von diesen Zahlen nur unerhebliche Abweichungen.

Ausgeweitet hat sich sowohl das Angebot wie die Nachfrage. In 52 (64,6 Prozent) aller untersuchten Städte ist das Angebot in der letzten Zeit gestiegen, in 60 Städten (85,6 Prozent) blieb es konstant. Auch bei der Angebotsentwicklung sind kaum Abweichungen zwischen Groß- und Mittelstädten festzustellen. Etwas weniger stark als das Angebot dehnte sich die Nachfrage aus: In 42 (37,5 Prozent) der Städte nahm sie zu, in 60 (83,6 Prozent) blieb sie gleich und in zehn Städten verminderte sie sich.

Überproportional erhöhte sich die Nachfrage nach Feststellungen der Göttinger in den Mittelstädten. Auch der Rückgang war hier weniger ausgeprägt als in den Großstädten.

Insgesamt stellen die Göttinger Experten einen Anstieg der Mietpreise für Ladenflächen fest. In 49 (43,75 Prozent) zogen die Preise an, in ebenfalls 49 blieben sie stabil, in 14 (12,5 Prozent) schwächten sie sich ab. Stärker als in den Großstädten war die Aufwärtstendenz der Preise in den Mittelstädten.

Bei der Analyse des Marktes für Büroflächen (hier wurden statt 47 insgesamt 56 Mittelstädte einbezogen) wurde überwiegend ein Angebotsüberhang festgestellt. So übersteigt das Angebot in 103 Städten (85,1 Prozent) die Nachfrage, während in 15 (12,4 Prozent) Städten der Markt ausgeglichen und in nur drei Städten (2,5 Prozent) die Nachfrage das Angebot übersteigt.

Insgesamt - das gilt für Groß- und Mittelstädte - ist eine starke Zunahme des Angebots festzustellen, während gleichzeitig die Nachfrage eine stark sinkende Tendenz aufweist, die in den Großstädten ausgeprägter ist als in den Mittelstädten.

Die Mietpreise für Büroflächen sind per Saldo eher als stabil zu bezeichnen. In 61 der Groß- und Mittelstädte (50,4 Prozent) waren die Preise unverändert. Die Zahl der Städte, in denen die Preise stiegen oder fielen, war in etwa gleich.

## US-KONJUNKTUR

### Am Arbeitsmarkt beginnt der Motor zu stottern

H.A. SIEBERT, Washington

Zweifel werden am amerikanischen Beschäftigungswunder laut, das die Europäer in den vergangenen 31 Monaten bestaunt haben. Immerhin sind in den USA seit dem Ende der Rezession mehr als sieben Mill. Jobs geschaffen worden. Aber der Antriebsmotor beginnt zu stottern; es geht nicht mehr aufwärts. Besorgnis macht sich in der Reagan-Administration breit, zumal da das verarbeitende Gewerbe seit Januar 220 000 Arbeitsplätze verloren hat.

Nach Angaben des Arbeitsministeriums in Washington war die Arbeitslosenquote auch im Juni bei 7,3 Prozent eingetroffen: Sie hat sich damit seit fünf Monaten nicht verändert. Ähnlich lange verharrte sie bei 7,4 Prozent. Immer noch sind 8,4 Mill. arbeitswillige US-Bürger ohne Job; weit entmutigt, fragen 1,1 Mill. keine Arbeit mehr nach. Im letzten Monat schrumpfte die zivile Gesamtbeschäftigung sogar erstmals wieder, und zwar von 107 auf 106,4 Mill. Personen. Seit April 1980 ist in den USA die Arbeitslosenquote nicht unter sieben Prozent gesunken.

Seit Beginn des Konjunkturaufschwungs im November 1982 findet in Amerika, wie jetzt immer deutlicher wird, in den Fabriken eine dramatische Umstrukturierung statt. Geradezu unaufhaltsam wächst die Lücke zwischen dem Dienstleistungssektor und der Weiterverarbeitung. Allein im Juni stiegen auf der einen Seite die Einstellungen um

85 000, während auf der anderen die Entlassungen wieder 45 000 ausmachten. Im Mai waren es 40 000, im April 59 000 und im März 35 000. Im verarbeitenden Gewerbe hat das Beschäftigungsniveau seit dem vergangenen Sommer von 19,44 auf 19,38 Mill. abgenommen.

Der Niedergang begann also mit der ersten Konjunkturschwäche im dritten Quartal 1984 und beschleunigte sich im ersten Halbjahr 1985. Vermutlich muß die Bilanzprognose des Bruttoinlandsprodukts für das zweite Quartal, die real auf 3,1 Prozent (Jahresrate) zielt, nach unten revidiert werden. Schon im ersten betrug das Wachstum nur 0,3 Prozent.

Die Antwort liegt im stark überbewerteten Dollar, der über hohe Importe in den USA den Vordrangswettbewerb forciert. Inländische Produktion wird ins Ausland verlagert. Gleichzeitig sind amerikanische Erzeugnisse für Ausländer zu teuer, um attraktiv zu sein, was ebenfalls Arbeitsplätze kostet.

Verlierer innerhalb der Weiterverarbeitung sind die Stahl-, Textil-, Chemie-, Mineralöl-, Kohle- und Lederindustrie. Insgesamt hat das verarbeitende Gewerbe während der wirtschaftlichen Erholung nur 58 Prozent der Jobverluste in der Rezession wettmachen können. In der Metall-, Maschinen-, Nahrungsmittel- und Bekleidungsindustrie sowie im Bereich Steine, Erden und Glas wurden weniger als die Hälfte der Entlassenen wiederingestellt.

## AUF EIN WORT



Man wird in einer Zeit des raschen Wandels und der schnellen Entwicklung von immer perfekteren technischen Hilfsmitteln gut daran tun, sich ständig der Tatsache zu erinnern, daß tüchtige und motivierte Mitarbeiter das weitaus wertvollste Potential des Unternehmens sind.

Franz Luterbacher, Verwaltungsratspräsident der BBC AG Brown Boveri & Cie, Baden/Schweiz. FOTO: DIEWELT

## Bremen erhält Geld aus Bonn

Bremen erhält 1986 erstmals Ergänzungszuweisungen des Bundes in Höhe von 94,4 Millionen Mark; für 1987 sind 99,4 Millionen zu erwarten. Darauf haben sich die Regierungskonferenzen der Länder aufgrund einer Empfehlung ihrer Finanzminister und -senatoren geeinigt. Die Bundesergänzungszuweisungen betragen 1,5 Prozent der gesamten Umsatzsteuererlöse und erreichen 1986 schätzungsweise 1,78 Milliarden Mark. Bremen wird daran mit 5,3 Prozent beteiligt. In Höhe dieser Zuweisungen müssen die übrigen finanzschwachen Länder auf einen Teil ihrer Überweisungen verzichten.

## US-AKTIE-MÄRKTE

### Die verkürzte Börsenwoche verhinderte klaren Trend

WVD/DW, New York  
In fester Verfassung präsentierte sich zum Wochenschluß die Aktienbörse in New York. Der Dow-Jones-Index für 30 Industriewerte stieg um 8,06 auf 1334,45 Punkte, ermäßigte sich im Wochenverlauf allerdings um 1,01 Punkte. Der umfassende NYSE-Index stieg in der durch den Unabhängigkeitstag am Donnerstag verkürzten Börsenwoche um 0,56 Punkte auf 111,6. Wie Händler anmerkten, konnten die am Nachmittag erzielten Tageshochstände nicht ganz behauptet werden.

Die Umsatzaktivität war wegen des Feiertags sehr unterschiedlich. Wurden am Mittwoch noch 98,79 Millionen Aktien umgesetzt, so wechselten am Freitag nur noch 62,63 Millionen Aktien den Besitzer. Deshalb ist es nach Angaben von Händlern auch nicht möglich, aus dem Verlauf der

Freitagssitzung Rückschlüsse auf den weiteren Trend zu ziehen.

Erst nach Börsenschluß teilte die New Yorker Federal Reserve Bank mit, daß die US-Geldmenge in der Definition M-1 in der Woche vom 24. Juni unerwartet stark um 2,6 Milliarden Dollar auf saisonbereinigt 591,9 Milliarden Dollar gegenüber 589,3 in der Vorwoche gestiegen ist.

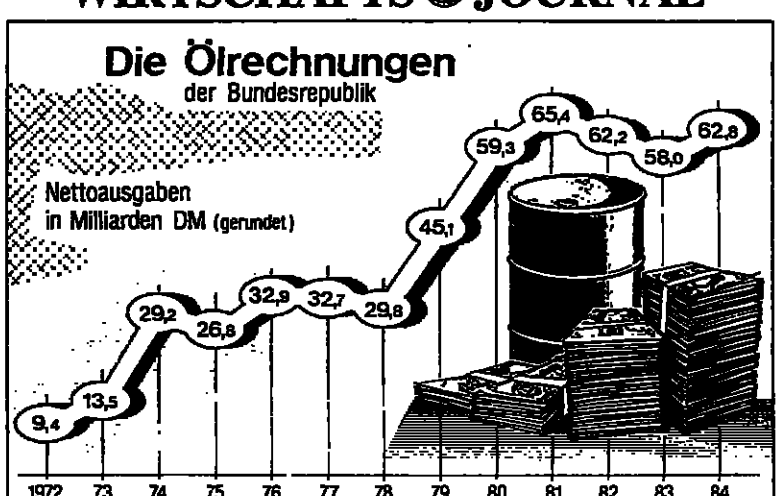
Trotz des starken Anstiegs der Geldmenge rechnet der Zinspapier der Wall Street, der Cheffolkswirt des Brokerhauses Salomon Brothers, Henry Kaufman, mit einer Lockerung der Kreditpolitik, wenn der Offenmarktausschuß des Federal Reserve Board am Dienstag und Mittwoch zusammentritt. Diese Auffassung begründete Kaufman mit den neuesten Zahlen des Arbeitsmarktes, die eine deutliche Verschlechterung signalisieren.

## ÄNDERUNG DES WASCHMITTEL-GESETZES

### Schärfere Anforderungen an Umweltverträglichkeit

AP, Bonn  
Bundesinnenminister Zimmermann will die gesetzlichen Anforderungen an die Umweltverträglichkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln verschärfen. Der entsprechende Entwurf des ersten Gesetzes zur Änderung des Waschmittelgesetzes von 1975 ist den betroffenen und beteiligten Verbänden zur Stellungnahme zugeleitet worden. Der Entwurf, der im Oktober mit den zuständigen Länder- und Bundesressorts abgestimmt und dann dem Kabinett vorgelegt werden soll, hat sechs Schwerpunkte:  
● Waschmaschinen und entsprechende technische Einrichtungen müssen künftig so konstruiert sein, daß so wenig Waschmittel wie möglich benötigt werden.  
● Künftig sollen auch sogenannte Waschhilfsmittel wie Weichspüler und Enthärter unter die Bestimmungen des Gesetzes fallen.  
● Beschränkungen bis hin zum Verbot der Anwendung bestimmter Stoffe sollen künftig nicht mehr erst dann möglich sein, wenn vermeintbare Belastungen der Gewässer „zu erwarten sind“, sondern schon dann, wenn aufgrund begründeter Anhaltspunkte solche Auswirkungen zu befürchten sind.  
● Die Information des Verbrauchers über die Inhaltsstoffe und die Anwendung der Mittel soll verbessert werden, etwa durch Dosierungsempfehlungen bei unterschiedlichen Härtegraden des Wassers, zu deren Bekanntgabe die Wasserwerke verpflichtet werden.  
● Ein verbessertes System der Meldung der Zusammensetzung der Produkte an das Umweltbundesamt.  
● Die Vorschriften über Höchstmengen für Phosphate in Wasch- und Reinigungsmitteln sollen künftig für alle Phosphorverbindungen gelten.

## WIRTSCHAFTS JOURNAL



Die Netto-Ölrechnung der Bundesrepublik hat sich 1984 erstmals seit 1981 wieder erhöht. Die Einfuhr von Rohöl und Fertigprodukten überstieg die Exporte kostete fast 63 Milliarden Mark, 8,2 Prozent mehr als 1983. Die hohe Steigerungsrate bei nur geringer Zunahme der Menge ist zu einem wesentlichen Teil auf den Anstieg des Dollarkurses zurückzuführen.

## „DDR“-Wachstum hat sich abgeschwächt

Berlin (dpa/VWD) - In der „DDR“ blieb im 1. Halbjahr 1985 das gesamtwirtschaftliche Wachstum leicht unter dem des Vorjahreszeitraums. Das „Produzierte Nationaleinkommen“ stieg nach vorläufigen Angaben der Nachrichtenagentur ADN um 4,1 Prozent, nachdem es noch im 1. Halbjahr 1984 bei 5,1 Prozent gelegen hatte. Geplant sind für 1985 insgesamt 4,4 Prozent. Der spezifische Verbrauch wichtiger Roh- und Werkstoffe wurde um mehr als vier Prozent gesenkt. Das „DDR“-Nationaleinkommen entspricht etwa dem Bruttoinlandsprodukt minus „nichtproduzierender Wirtschaftsbereiche“ und Abschreibungen.

## Gebremster Personalabbau

Frankfurt (dpa/VWD) - Der Beschäftigungsabbau in der Textilindustrie hat seinen Höhepunkt offensichtlich überschritten. Mit 1,9 Prozent Rückgang in den ersten vier Monaten 1985 hat sich der Personalabbau weiter verlangsamt, geht aus einer Übersicht des Gesamtverbandes der Textilindustrie, Frankfurt, hervor. Im Vorjahr hatte die Zahl der Beschäftigten noch um 2,5 Prozent auf rund 235 000 abgenommen. Den Anpassungsprozeß der Branche verdeutlicht die im Zehnjahreszeitraum bis 1984 um 40 Prozent geschrumpfte Belegschaft.

## Schiedsstelle geplant

Bayreuth (VWD) - Die Hauptgemeinschaft der deutschen Einzelhändler will im Kampf gegen die Rabattspreizung und gegen Unterprieverkäufe eine Schiedsstelle einrichten. Ihr Präsident Wolfgang Hinrichs betonte, der einjährige Versuch der Eigenregulierung sei zwar nicht gescheitert, mit dem Ergebnis sei er aber nicht zufrieden. Dennoch werde der Einzelhändler im Kampf gegen Wettbewerbsnachteile für die zahlreichen Kleinbetriebe nicht den Gesetzgeber fordern, sondern auf Selbsthilfemaßnahmen setzen.

## Gegen Exportsubventionen

Kempten (VWD) - Nach einem Treffen mit US-Landwirtschaftsminister Block sagte Bundesernährungsminister Kiechle, die EG habe sich bereit erklärt, über eine Verbesserung der Handelsbeziehungen im Rahmen des Gatt zu verhandeln. Er

## Protest des Handwerks

Bonn (HH) - Das Handwerk bleibt bei seiner ablehnenden Haltung zur Arbeitsplatzgarantie im Erziehungsurlaub. Denn negative Auswirkungen für die Betriebe sind unvermeidlich, hat der Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks (ZDH), Kübler, im ZDF erklärt. Eine „Überbrückung“ der bis zu fast 14 Monate dauernden Feiertage durch befristete Arbeitsverträge sei in kleinen und mittleren Unternehmen kaum möglich, zumal qualifizierte Fachkräfte für befristete Arbeitsverträge nur schwer zu gewinnen seien.

## Appell an Helmut Kohl

Bremen (dpa/VWD) - Die Industrie- und Handelskammer Bremerhaven hat Bundeskanzler Helmut Kohl „dringend um Hilfe“ zur Bildung einer Fungition genannten Hochseefischer-Einheitsgesellschaft gebeten. Die wirtschaftspolitische Berechtigung von Bundeshilfe für die Hochseefischer ergebe sich „allein schon aus der Tatsache, daß ihre Krise nicht auf wirtschaftlichen Fehlentscheidungen der Fischereiernternehmen“ beruhe. Hauptursache sei vielmehr die Entwicklung des internationalen Seerechts.

## Londoner Kassapreise

	5.7.	28.6.
Kupfer(£/t)	1076,5	1098
Eis(£/t)	299	304,25
Zinn(£/t)	551	516,5
Zink(£/t)	9497,5	9597,5
Gold(\$/Unze)	311,75	317,75
Silber(\$/Unze)	449	471,65
Kalium(£/t)	1770	1705,5
Kaffee(£/t)	1864,5	1864
Zucker(£/t)	85	85
Kautschuk(p/kg)	88	88
Wolle(p/kg)	453	453
Baumwolle(cts/lb)	62	-

1) Abladung September; 2) A-Index-Preis Liverpool



Sicherheit und ist preisgünstig wie lange nicht?

Wenn Sie aus glücklich erzielten Gewinnen ein sicher angelegtes Vermögen machen wollen, gibt es jetzt eine besonders vorteilhafte Möglichkeit: Gold. Das zeichnet sich über Jahre hinweg nämlich nicht nur durch hohe Wertstabilität aus, es ist auch - infolge der noch immer hohen Bewertung des Dollars - so günstig wie lange nicht mehr.

Investieren Sie also jetzt in Gold. Am besten in Krügerrand! Denn der Krügerrand wird z. Zt. mit einem äußerst geringen Handelsaufschlag auf den Goldpreis verkauft. Sie können ihn bei jeder Bank und Sparkasse ohne große Formalitäten erwerben und ihn genauso schnell und problemlos wieder zu Geld machen.

Seine sinnvolle Stückelung in 1/10, 1/4, 1/2 und 1 Feinunze erlaubt Ihnen eine Investition nach Maß, egal ob Sie einige hundert oder einige tausend Mark anlegen möchten. Mit dem Krügerrand bekommen Sie nicht nur langfristig unübertroffene Sicherheit, sondern auch mehr Gold für Ihr Geld. Fragen Sie jetzt Ihre Bank oder Sparkasse, die Sie über die Möglichkeiten einer Vermögensanlage in Krügerrand gerne beraten. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie an die International Gold Corporation, Coin Division, Tal 48, 8000 München 2.



Krügerrand. Ein Stück Gold. Ein Stück Sicherheit. Sie über die Möglichkeiten einer Vermögensanlage in Krügerrand gerne beraten. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, schreiben Sie an die International Gold Corporation, Coin Division, Tal 48, 8000 München 2.

ITALIEN / Die überbewertete Lira schwächt internationale Wettbewerbsfähigkeit

Private Nachfrage wächst zu schnell

GÜNTHER DEPAS, Mailand Die italienische Wirtschaftslage ist weiterhin von relativ hoher Nachfrage und Inflation, zunehmender Arbeitslosigkeit und ausgeprägten Defiziten der Güter- und Dienstleistungsbilanzen gekennzeichnet. Daran dürfte sich den Prognosen aller Konjunkturforschungsinstitute zufolge in den Sommermonaten nichts ändern.

Statt einer von der Regierung am Anfang des Jahres anvisierten Inflationsrate von sieben Prozent, liegt die Steigerung der Lebenshaltungskosten noch immer stabil knapp unter der neun-Prozent-Grenze. Eine der Folgen davon ist eine höhere Zunahme der Produktionskosten als im Ausland und damit eine Fortdauer des Konkurrenzverlustes insbesondere gegenüber den westeuropäischen Hauptwettbewerbern. Da, angetrieben von den Indexmechanismen, die Lohnnebenkosten eine unverändert starke reale Steigerung zeigen und das Wachstum der privaten Nachfrage bislang nichts von seiner Dynamik eingebüßt hat, ist bisher kein Rückgang des Imports eingetreten.

Sollte dieser Trend bis zum Jahresende ungebrochen anhalten, was ohne Stabilisierungsmaßnahmen der Regierung inzwischen denkbar erscheint, erwartet der Spitzenverband der italienischen Industrie ein Rekordwarendefizit um die 80 000 Mrd. Lire (48 Mrd. DM).

Besonders bedenklich ist dabei, daß sowohl in den metallverarbeitenden Bereichen als auch in der Textil- und Bekleidungsindustrie, die traditionell den höchsten Überschuß im Warenverkehr erwirtschaften, seit einigen Monaten der Zuwachs der Einfuhr den der Ausfuhr bei weitem übersteigt. Dadurch tendieren in beiden Fällen die Aktivsaldo zur Schrumpfung, während sich gleichzeitig die Passivsaldo in den Energie- und Ernährungssektoren unverändert weiter ausdehnen.

Auf die in den letzten Monaten ebenfalls immer tiefer in die roten Zahlen gesunkene Zahlungsbilanz ist die Verschlechterung im Güter- und Dienstleistungsverkehr nur deshalb noch nicht voll durchgeschlagen, weil die hohen Zinsen für einen anhaltenden Kapitalzufluß aus dem Ausland sorgen. Das ist auch hauptsächlich der Grund dafür, daß die Lira innerhalb des Europäischen Währungssystems ihre stabile Haltung bis jetzt bewahren konnte und inzwischen gegenüber den Währungen der meisten EWS-Länder sogar überbewertet ist.

Die Zinsen selbst werden vor allem durch die noch immer zunehmende Kapitalnachfrage der öffentlichen Hand hochgehalten. Darin ähnelt die italienische Situation paradoxerweise der der Vereinigten Staaten, allerdings, wie kürzlich der italienische Schatzminister Giovanni Goria erklärte, mit dem Unterschied, daß "wir noch keine Dollars drucken" und Italien, anders als die USA, die Ungleichgewichte an der Außenfront nicht lange durchhalten in der Lage sei. Das heißt nach Ansicht von Beobachtern, daß spätestens im Herbst Maßnahmen zur Stabilisierung der Konsumnachfrage Platz greifen müssen. Dabei besteht die Schwierigkeit darin, daß die monetären Bremsen nicht angezogen werden können, ohne auch die Investitionen in Mitteleuropa zu ziehen. In Wirtschaftskreisen werden daher neben Kreditinterventionen vor allem fiskalmaßnahmen und eine Lohnstabilisierung erwartet.

Die Voraussetzungen dafür sind gegeben: In den ersten vier Monaten stiegen die Löhne und Gehälter in der Industrie und in den Dienstleistungsbereichen gegenüber der Vergleichsperiode um über zehn Prozent mit einem Kaufkraftgewinn von real mehr als ein Prozent. Das heißt, daß ein Stabilisierungsgriff möglich wäre, ohne das Regierungsziel, ein reales Nullwachstum der Lohnnebenkosten, zu gefährden.

IG-LIQUI / Höhere Erträge erwirtschaftet

Noch keine Ausschüttung

VWD, Frankfurt

Die von einigen Kleinaktionären beantragte Ausschüttung aus den Abwicklungsüberschüssen der IG-Farbenindustrie AG I.A. ist nach Darstellung der Verwaltung derzeit noch nicht möglich. Die Liquidatoren haben, wie es im Geschäftsbericht heißt, nach der Rechtslage zunächst bestehende Verbindlichkeiten zu begleichen und für etwaige Risiken Vorsorge zu treffen. Eine Ausschüttung lasse sich erst dann vertreten, wenn sämtliche Belastungen aus der Liquidation wertmäßig erkennbar geworden und in der Bilanz berücksichtigt sind. Die IG-Liquidatoren wollen auf der Hauptversammlung am 16. August ausführlich auf die Anträge der Kleinaktionäre eingehen.

Im Geschäftsjahr 1984 hat die IG-Farbenindustrie deutlich höhere Erträge erwirtschaftet. Der Überschuß wird für die AG mit 3,43 (2,50) Mill. DM ausgewiesen - die gesamten vorläufigen Abwicklungsüberschüsse erhöhen sich damit in der Bilanz der AG auf 20,7 (17,3) Mill. DM und für

den Konzern auf 25,5 (21,7) Mill. DM. In der AG-Rechnung zeigen vor allem die Beteiligungserträge mit 3,0 (0,1) Mill. DM eine kräftige Zunahme - nach dem Geschäftsbericht handelt es sich dabei um den Gewinn aus der Veräußerung des Kommanditanteils an der Wrede KG.

Ausschlaggebend für die kräftige Ausweitung des Bilanzvolumens auf 80,6 nach 54,6 Mill. DM ist die Erhöhung der Beteiligungen auf 48,0 (29,0) Mill. DM. Hier hat IG-Farben 1984 für 30 Mill. DM 50 Prozent des Kommandit-Kapitals bei der Oeynhaus KG übernommen, die seit 1975 mit guter Rendite eine Rehabilitationsklinik betreibt. Daneben sei aus einem vorübergehenden Immobilien-Engagement in den USA ein Veräußerungsgewinn von insgesamt 2,6 Mill. DM erzielt worden, von dem allerdings nur 1,9 Mill. DM erst 1985 zufließen dürften. Per Ende 1984 hat sich der Wertpapierbestand auf 22,8 nach 16,8 Mill. DM erhöht, davon entfallen 15,5 (8,9) Mill. DM auf Aktien und 7,3 (7,9) Mill. DM auf Renten.

JETAIR / „Reiseveranstalter schenken dem Unternehmen allmählich Vertrauen“

Optimistisch nach schwierigem Start

DANKWARD SEITZ, München

Allen Widrigkeiten der Vergangenheit zum Trotz hat Deutschlands jüngste Charterflug-Gesellschaft Jetair Luftverkehrs-AG, München, für 1985/86 Steigung angemeldet. Mit zwei weiteren gebrauchten Boeing 727 will Vorstandsvorsitzender Wolfgang Jünger dann das Sitzplatzangebot auf 520 verdoppeln. Von welchen Fluggesellschaften die beiden Maschinen zum Stückpreis von 10 bis 12 Mill. DM übernommen werden, darüber schweigt Jünger noch. Doch hofft er, daß es diesmal nicht solche Schwierigkeiten gibt, wie zuletzt.

Der Start des Charterunternehmens hatte sich 1984 mehrfach verzögert, weil die Air Panama start der für März 1984 bestellten drei Maschinen „aus innenpolitischen Gründen“ nur eine Maschine erst im Juni auslieferte. Den zweiten kaufte man dann bei einer US-Gesellschaft. Zudem verzögerte sich dann noch die Zulassung als Luftfahrtunternehmen durch das Bundesverkehrsministerium in Bonn.

Das laufende Geschäftsjahr 1984/85 (31. 10.) - dem ersten mit vollem Flugbetrieb - bezeichnete Jünger als „Jahr der Konsolidierung“, da die größeren Reiseveranstalter dem Unternehmen allmählich Vertrauen schenken würden. „Planmäßig“ habe man die verfügbare Kapazität von 260 Plätzen voll vermarktet. Mehr als 200 000 Passagiere könne Jetair für die Hauptreisezeit von April bis Oktober 1985 erwarten. Mit zusammen 500 Stunden Flugzeit pro Monat seien beide Maschinen „gut ausgelastet“. Angeflogen werden von München, Düsseldorf, Hamburg und Frankfurt hauptsächlich die Türkei, Griechenland und Spanien.

Für das Rumpfgeschäftsjahr 1984 (1. 1.-31. 10.), der Flugbetrieb wurde erst im August aufgenommen, weist Jetair bei einem Umsatz von 0,63 Mill. DM einen Bilanzgewinn von 0,24 Mill. DM aus. Maßgeblich wird die Ertragsrechnung dabei durch einen Suchge-

winn von 4,26 Mill. DM beeinflusst, der aus einem „sell and lease back“-Verfahren einer Maschine an einen atypischen stillen Gesellschafter der Jetair entstand.

Auf der Aktivseite der Bilanz schlägt sich dies in einem Sachanlageabgang von 4,95 Mill. DM sowie 9,3 Mill. DM Forderungen an verbundene Unternehmer nieder. Insgesamt werden 5,1 Mill. DM Sachanlagevermögen und knapp 5,1 Mill. DM Guthaben bei Kreditinstituten ausgewiesen. Auf der Passivseite stehen dem langfristige Verbindlichkeiten von 2,4 Mill. DM sowie andere Verbindlichkeiten von insgesamt fast 7 Mill. DM gegenüber, darunter 4,06 Mill. DM an verbundene Unternehmen.

Noch nicht in die Bilanz eingegangen ist die Grundkapitalerhöhung auf 15 (10) Mill. DM im Rahmen einer Emission von 100 000 Vorkursaktien bei privaten Anlegern zum Kurs von 185 DM je 50-DM-Aktie sowie die aus dem Agio den Rücklagen zufließenden 13,6 Mill. DM.

RENTENMARKT / Pöhl's Zinsprognose stimuliert

Renditen sind stark gefallen

Die Prognose von Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl, daß noch Spielraum für eine Zinsenkung bestehe, die die Bundesbank auch zu nutzen gedenke, ist am Rentenmarkt auf fruchtbaren Boden gefallen. Der Rentenmarkt tendierte die ganze Woche über freundlich und die Renditen gingen deutlich zurück. Die von der Börsen-Daten-Zentrale berechnete Durchschnittsrendite für die Anleihen von Bund, Bahn und Post ging in der letzten Woche sehr stark von 6,50 auf 6,35 Prozent zurück. Der Rendite-rückgang erfaßte alle Marktber-

che, kürzere und längere Laufzeiten, inländische und ausländische Werte. Etwas stärker war der Rendite-rückgang aber bei Papieren mit Restlaufzeiten von bis zu vier Jahren. Entsprechend der Entwicklung am Rentenmarkt konnten auch die Zinsen für die Daueremissionen des Bundes (Bundesobligationen und Finanzschatzsche) zurückgenommen werden. Von den durch die Börsen-Daten-Zentrale erfaßten Rentenwerte sind 2242 Titel im Kurs gestiegen, 831 Titel notierten unverändert und nur 290 Titel sind im Kurs gefallen. (f)

Table with columns: Emissionen, 5.7, 28.6, 28.12, 30.12, 30.12, 85, 85, 84, 83, 82. Rows include Anleihen von Bund, Bahn und Post, Kommunalschulden, etc.

MINISTERTREFFEN / Abbau von Handelshemmnissen

Gespräche auf Expertenebene

AP, Sils Maria

Die Wirtschaftsminister der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz haben in Sils Maria im Engadin bei ihrem jährlichen informellen Treffen eine mehrheitlich zuversichtliche Lagebeurteilung vorgenommen und in verschiedenen wirtschaftspolitischen Bereichen Fortschritte konstatiert. Dies gaben die drei Minister Kurt Furgler, Martin Bangemann und Norbert Steger in Sils Maria bekannt.

Nach den Worten des Schweizer Bundespräsidenten Furgler erwies sich das informelle Treffen erneut als nützliche Einrichtung. Zu dritt und zu zweit seien sehr gute Gespräche geführt worden. Die Themenliste des dreitägigen Treffens, das am Samstag zu Ende ging, umfaßte eine Beurteilung der wirtschaftlichen Lage in den eigenen Ländern, eine wirtschaftliche Tour d'horizon, die Erörterung der Beziehung zwischen EG und EFTA, die sogenannte Linzer Erklärung der drei Länder von 1981 zum Abbau der technischen Handelshemmnisse

sowie Aussprachen über den Umweltschutz und das Projekt Eureka. Was die Wirtschaftslage betrifft, so stellten die Minister laut Furgler markante Verbesserungen in ihren eigenen Ländern bezüglich Wachstum und Teuerungsbekämpfung fest, wobei sich die Schweiz im zweiten Punkt nicht ganz anschließen konnte. Ein anhaltendes Problem vor allem für die Bundesrepublik bildet die Beschäftigungslage.

Bei der Diskussion über den Abbau der technischen Handelshemmnisse, wie sie am Dreiertreffen von 1981 in Linz in Aussicht genommen wurde, schlug Furgler die Schaffung eines Abkommens über die gegenseitige Anerkennung von technischen Prüfungen von elektronischen Waagen vor. Diese Anregung soll nun in den nächsten Wochen auf Expertenebene realisiert werden. Im Hinblick auf das nächste Dreiertreffen, das turnusgemäß in der Bundesrepublik stattfinden wird, kündigte Bangemann an, daß die Problematik der Entwicklungsländer im Mittelpunkt stehen solle.

HAUSBAU WÜSTENROT / Gesunde Kapitalstruktur

Programm stark reduziert

WERNER NEITZEL, Stuttgart

Eine nach wie vor flauere Lage an den Immobilienmärkten von der Nachfrageseite her registriert die Hausbau Wüstenrot gemeinnützige GmbH, Ludwigsburg, eine der führenden Bauträgergesellschaften. Erschwerend wirkte sich in einzelnen Regionen das Auslaufen der Bauherren-Modelle aus. Die Gesellschaft selbst, die zur Wüstenrot-Gruppe gehört, erwartet für das laufende Geschäftsjahr 1985 eine Stabilisierung ihrer Bautätigkeit, nachdem das Bauprogramm des Berichtsjahres 1984 entsprechend der schwächeren Immobiliennachfrage drastisch auf 126 (380) Wohnheiten reduziert worden ist.

Durch Anwendung kosten- und flächensparender Planungs- und Bauverfahren sei es auch unter schwierigen Marktbedingungen gelungen, zu „marktgerechten“ Preisen zu verkaufen. Insbesondere bei „Ausbaufähig-

sein“ seien gute Umsätze erzielt worden. Das Unternehmen sehe sich - 50 Geschäftsführer Wolfgang Müller - mit Pilotprojekten in mehreren Bundesländern als einer der Pioniere im kostengünstigen Wohnungsbau.

Fertiggestellt wurden im Berichtsjahr 387 (275) Wohnheiten und verkauft 192 (203) Wohneinheiten für 50,1 (80) Mill. DM. Die Umsatzentwicklung in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres entspreche den Erwartungen. Das Ergebnis wird als „befriedigend“ bezeichnet. Der Jahresüberschuß von 0,73 (2,25) Mill. DM wird zur Stärkung der Reserven verwendet. Die auf 39,2 (37,5) Mill. DM angestiegenen Rücklagen ergeben zusammen mit dem 5 Mill. DM betragenden Stammkapital eine Eigenmittelquote von fast 39 Prozent. Die gesunde Vermögens- und Kapitalstruktur darf als gute Basis für die weitere Geschäftstätigkeit der Gesellschaft gewertet werden.

WISI / Überdurchschnittliches Ergebnis

Kooperation mit China

WERNER NEITZEL, Stuttgart

Die Wilhelm Sinn Jr. KG (WISI), Niefern, Öschelbronn, eines der führenden Unternehmen in der Bundesrepublik in der Herstellung von Antennen- und Satelliten-Empfangsanlagen, sieht im Hinblick auf die neuen Technologien, nämlich Kabelfernsehen, Richtfunk und Empfangsanlagen für den Satelliten-Empfang, deutliche Wachstumspulse auf sich zukommen. Dieses mittelständische Familienunternehmen mit insgesamt gut 1000 Beschäftigten und Werken in Niefern, Breisach, Colmar/Frankreich und Hongkong rechnet sich für das laufende Jahr einen Umsatzanstieg von rund 10 Prozent aus.

In 1984 ist der konsolidierte Umsatz der Firmengruppe um 11 Prozent auf 108 Mill. DM angewachsen. 40 Prozent des Umsatzes entfallen auf den Export. Unter anderem wurden jetzt Kooperationsverträge mit Unternehmen in der Volksrepublik China abgeschlossen. Dabei ist in der ersten Stufe der Zusammenarbeit die Lieferung von Teilesätzen zur Montage von Verstärkern, Verteilern und Steckdosen für Gemeinschaftsantennen- und Kabelfernsehnetze vorgesehen. Das Geschäftsvolumen umfaßt im zweiten Halbjahr 1985 mit rund 5 Mill. DM knapp 5 Prozent des WISI-Gesamtumsatzes.

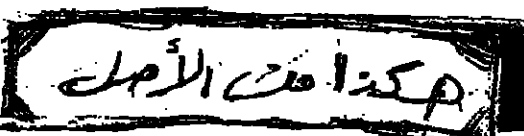
Rund 70 Prozent des Umsatzes entfallen auf das sogenannte konventionelle Geschäft mit Einzelantennen, Gemeinschaftsantennen, Autoanten-

nen und Hochfrequenzsteckverbindungen, die neuen Technologien machen etwa 30 Prozent aus. Zu den Zukunftsperspektiven in puncto des direkten Satelliteneinsatzes meint Frank Sinn, geschäftsführender Gesellschafter des Unternehmens, daß diese Technik Zukunft habe und man sich deshalb auf ein Massengeschäft einrichte. Man investiere in doppelter Höhe des (nicht genannten) Abschreibungsvolumens. Beim Ergebnis liege man über dem Branchendurchschnitt.

Despa-AuszahlPlan: Ihr Immobilien-Konto für ein „Zweites Einkommen“ mit DespaFonds. Zur Sicherung Ihres Lebensstandards oder Ergänzung Ihrer Altersvorsorge. Mehr über den Despa-AuszahlPlan erfahren Sie vom Geldberater der Sparkasse. Despa

Wochenslußkurse

Table with columns: New York, Toronto, Tokio. Rows include various stocks like General Motors, Ford, IBM, etc.





SEL-HV / Keine Aussage zur SEL-Garantiedividende

ITT will nicht verkaufen

MANFRED FUCHS, Fellbach
Die Firmengruppe der Standard Elektrik Lorenz AG (SEL), Stuttgart, rechnet für das Geschäftsjahr 1985 mit zweistelligen Zuwachsraten im In- und Auslandsgeschäft und wird in diesem Jahr die Umsatzmarke von 5 Mrd. DM überschreiten. Wie SEL-Vorstandsvorsitzender Helmut Lohr auf der Hauptversammlung in Fellbach bei Stuttgart erklärte, sei er optimistisch, den Ertrag wesentlich verbessern zu können. Ein Auftragsbestand, der im ersten Halbjahr 1985 um über 15 Prozent auf 3,3 Mrd. DM stieg, sichere die volle Auslastung der Kapazitäten. Bis auf den Unternehmensbereich Audio Video Elektronik, der immer noch unter der unbefriedigenden Nachfrage im Inland leidet, war das Umsatzwachstum in allen Unternehmensgruppen außerordentlich erfolgreich. Der Umsatz in der SEL-Gruppe wuchs im ersten Halbjahr 1985 um 8 Prozent.

1986 mit dem SEL-Mehrheitsgesellschafter ITT geschlossene Beherrschungsvertrag das Weiterbestehen einer Garantiedividende. Dieser Beherrschungsvertrag könne jeweils zum Ende eines Geschäftsjahres aufgehoben oder gekündigt werden. Letzteres aber nur mit einer Frist von 6 Monaten und damit praktisch erstmals zum 31. Dezember 1986. Der SEL-Vorstand sei seit längerem dabei, diesen Komplex mit dem Mehrheitsaktionär ITT zu erörtern. Die freien SEL-Aktionäre könnten spätestens auf der SEL-Hauptversammlung im nächsten Jahr mehr darüber erfahren.

Der ITT-Konzern stelle keine Überlegungen an, SEL-Aktienpakete an Dritte zu verkaufen. ITT habe ebensoviel Freude an SEL wie die Kleinaktionäre und wolle diese Freude behalten. Diese vom ITT-Konzern autorisierte Erklärung gab SEL-Aufsichtsratsvorsitzender Dipl.-Chem.-Ing. Johannes C. Welbergen auf entsprechende Fragen von Vertretern der Minderheitsaktionäre ab, die darüber spekulierten, daß der ITT-Konzern SEL verkaufen könnte.

HERMES KREDITVERSICHERUNG / Höhere Dividende

Schäden haben zugenommen

KARL-H. STEFAN, Hamburg
Im Verlauf dieses Jahres haben, wie Gerhard Beuck, Vorstandsvorsitzender der Hermes Kreditversicherungs-AG, vor der Presse sagte, die Unternehmensinsolvenzen erneut zugenommen. Dies verdeutliche die angespannte Risikolage, mit der sich Hermes heute konfrontiert sehe. In den ersten fünf Monaten 1984 erzielte das Unternehmen einen Umsatzzuwachs von 9 Prozent, "was nicht ganz den Erwartungen entsprach". Auch liegt die Schadenquote höher als in der gleichen Vorjahreszeit. Bei der Warenkreditversicherung verläuft das Neugeschäft zufriedenstellend, allerdings gelang es nicht, die günstige Schadenentwicklung des Vorjahres fortzusetzen. Die Zahl der Versicherungsfälle steigt wieder an. Die Investitionsgüterversicherung mußte vor allem unter dem Druck eines rückläufigen Leasing-Geschäftes erstmalig seit Jahren einen Umsatzrückgang hinnehmen. Als insgesamt recht zufriedenstellend bezeichnete Beuck das Ge-

schäftsergebnis 1984. Das Beitragsaufkommen dieses mit Abstand größten deutschen Kreditversicherers stieg 1984 gegenüber dem Vorjahr um 16 Prozent auf 324 Mill. DM. Die Zuwachsraten der einzelnen Sparten schwankten zwischen 2 und 32 Prozent, wobei insbesondere die Warenkreditversicherung, auf die derzeit rund zwei Drittel des direkten Geschäftes entfallen, ihren Anteil weiter verbessern konnte.

Die Schäden machten im Berichtsjahr 55 Prozent der Beitragseinnahmen aus, was angesichts der gestiegenen Firmeninsolvenzen als "erfreulich" angesehen wird. Darüber hinaus wurde mit 23,5 Mill. DM eine besonders hohe Summe für die vorgeschriebene Dotierung der Schwankrückstellung benötigt.

Angesichts des verbesserten Geschäftsergebnisses wird der Hauptversammlung eine Dividende von 14 (12) Prozent vorgeschlagen, die jungen Aktien aus der vorjährigen Kapitalerhöhung von 24 auf 40 Mill. DM nehmen daran für sechs Monate teil.

STEINBEIS-GRUPPE / Die Papiernachfrage übertraf 1984 alle Erwartungen

Moderates Wachstum angestrebt

DANKWARD SEITZ, München
Mit Zuversicht beurteilt die auf die Herstellung von Druck-, Schreib- und Technische Papiere spezialisierte Steinbeis-Gruppe, Brannenburg, das Geschäftsjahr 1985. Allerdings geht Wolfgang Gieringer, bislang Vorsitzender der Geschäftsführung der Steinbeis-Verwaltungsgesellschaft und nun Vorsitzender des Gesellschafter-Ausschusses, dabei nicht davon aus, daß das Umsatzplus von 20 Prozent der ersten fünf Monate bis zum Jahresende gehalten werden kann. Der Auftragsgang - auch in der Branche - deute schon eine starke Nachfrageberuhigung an.

zur Zukunftssicherung" nach zwei ruhigeren Vorjahren. 17 bis 18 (8,3) Mill. DM sollen davon 1985 bereitgestellt werden. Die weltweit boomartige Papiernachfrage übertraf 1984 nach den Worten von Gieringer alle Erwartungen. Der Gruppenumsatz stieg sprunghaft um 21 (3) Prozent auf 393,5 Mill. DM. Alle Werke seien bis an die Grenzen ihrer Kapazität ausgelastet gewesen, und trotz Sonderschichten habe man zeitweise die Nachfrage nicht erfüllen können. Dabei sei es endlich auch möglich gewesen, längst überfällige Preiskorrekturen (im Durchschnitt plus 6 Prozent) durchzusetzen.

Für Gieringer ist dies kein Unglück, denn "solche Zuwachsraten sind an sich zu viel und liegen erheblich über unserem Plan". Langfristiges Ziel sei vielmehr unverändert ein "moderates Wachstum" von jährlich 3 bis 5 Prozent, zumal man nicht in Massenmärkte wie beispielsweise die Herstellung von Zeitungspapier investieren wolle. Das geplante Investitionsvolumen für die nächsten fünf Jahre von rund 100 Mill. DM sei, so Gieringer, eine "ganz normale Sache

Von diesem "Ausnahmehjahr in der Papierindustrie" profitierten alle drei Steinbeis-Produktionsgesellschaften. Die Steinbeis Papier GmbH, Gemmingen, größter europäischer Hersteller von mittelfeinem, farbigem Druck- und Schreibpapier, steigerte ihren Umsatz um 21 Prozent auf 154 Mill. DM. Unverändert knapp ein Drittel davon kamen aus dem Export. Die im Druck und der Papierver-

beitung tätige Zweckform Werk GmbH, Holzkirchen, kam auf ein Umsatzplus von 18 (6,5) Prozent auf 132 Mill. DM. Am besten schnitt erneut die Gessner & Co. GmbH, Brannenburg, mit einem Zuwachs von 26 (13) Prozent auf 107 Mill. DM ab. Ihre Exportquote belief sich auf 58 (56) Prozent.

Entsprechend positiv schlug sich diese Entwicklung in der Ertragsrechnung der Gruppe nieder. Zum Ausdruck kommt dies in dem auf 29,6 (22,9) Mill. DM gestiegenen Cash-flow und dem Steuerauswand von knapp 7,3 (3,7) Mill. DM. Die Rücklagen wurden um fast 2 Mill. auf fast 6 Mill. DM und die Rückstellungen um 10,2 Mill. auf 46,9 Mill. DM aufgestockt. Zudem konnten die kurz- und langfristigen Verbindlichkeiten um 11,5 Mill. DM abgebaut werden. Unter dem Strich wird ein Jahresüberschuß von 4,7 (4,1) Mill. DM und einschließlich eines Gewinnvortrags ein Bilanzgewinn von 7,2 (6,2) Mill. DM ausgewiesen. Auf das Stammkapital von 30,8 Mill. DM soll eine Dividende von 8 Prozent ausgeschüttet werden.

BÜCHER DER WIRTSCHAFT

P.A. Steinbach: Computertextverarbeitung, Verlag Langen Müller/Herbig, München 1985. 289 S., 48 Mark.

Die große Rationalisierungsreserve im Büro ist die Textverarbeitung. Diese alte Expertenweisheit ist bislang in der Praxis eher Theorie geblieben. Zentrale Schreibzimmer und Textverarbeitung nach dem Bausteinsystem haben die Kosten wohl vermindert, der wirklich große und erhoffte Einsparungserfolg ist bisher jedoch ausgeblieben. Dabei machen es das Terminal und der Personalcomputer durchaus möglich, Texte unmittelbar zu erstellen. Das neue Buch von Professor Steinbach gibt alle Informationen für die Praxis, die für eine Rationalisierung der Textverarbeitung erforderlich sind.

chiedenen Herstellern sowie im Einzelhandel, sondern auch zwischen Europa und Japan. In dieser Konkurrenzlage kommt innovativen Entwicklungen eine Schlüsselrolle zu. Die vom Axel Springer Verlag herausgegebene Analyse "Der Markt für Unterhaltungselektronik" widmet sich nach einem Überblick über die Gesamtlage der Branche neuen technologischen Trends, die bereits erste Auswirkungen auf den Markt haben. Daran schließen sich Ausführungen über die Nachfrage nach Geräten der Unterhaltungselektronik, Vertriebswege und Werbeaufwendungen sowie Informationen über wichtige Herstellerfirmen an.

Peter F. Drucker: Innovations-Management für Wirtschaft und Politik, Econ Verlag, Düsseldorf 1985. 400 S., 78 Mark.

Alle Welt spricht von Innovation als dem Zauberwort für die Lösung aller wirtschaftlichen Probleme. Der Management-Professor und Unternehmensberater Drucker entwickelt in seinem neuen Buch Ideen, Konzepte und unternehmerische Strategie für die praktische Umsetzung von Innovationen. Insbesondere für die deutsche Wirtschaft sieht er positive Signale, appelliert aber an die Verantwortlichen in freier Wirtschaft und Verwaltung, für den entsprechenden Rahmen zu sorgen.

Thomas Tüben: Die Besteuerung des deutsch-deutschen Wirtschaftsverkehrs, Nomos Verlag, Baden-Baden 1985. 404 S., 118 Mark.

Die Besteuerung des deutsch-deutschen Wirtschaftsverkehrs fand im Schrifttum bislang nicht die ihr gebührende Berücksichtigung. Aufgrund der Auseinanderentwicklung der Steuersysteme sind Fälle denkbar, in denen es zu Doppelbesteuerungen kommen oder aber Besteuerungsfreiräume entstehen. Der Verfasser behandelt ausführlich die relevanten steuerrechtlichen Vorschriften und ermittelt auf dieser Grundlage die Gesamtsteuerbelastung ausgewählter praxisrelevanter Wirtschaftsaktivitäten im "DDR"-Geschäft. Insbesondere werden auch Gestaltungshinweise gegeben, wie sich Steuerbelastungen vermeiden lassen.

GOThAER / Plus im Lebensversicherungs-Neugeschäft

Keine Angst vor den Banken

dpf/VWD, Frankfurt
Mit Zuversicht blickt die Gothaer Lebensversicherung a. G., Göttingen, in die Zukunft. Bei der Vorlage der Bilanzen für die Lebensversicherung und die Allgemeine Versicherung AG in Frankfurt betonte Generaldirektor Harry Bartsch, er sei mit dem Verlauf von 1984 durchaus zufrieden, 1985 werde ebenfalls gute Ergebnisse bringen.

Der Jahresüberschuß betrug 250,7 (236,4) Mill. DM. Das Neugeschäft lag mit 2,16 Mrd. DM auf dem Niveau der Vorjahre. Der Versicherungsbestand kam mit einem Wachstum von 5,2 Prozent bei 17,6 Mrd. DM an.

In der Lebensversicherung konnte das Neugeschäft in den ersten fünf Monaten 1985 im Wert um 5,4 Prozent ausgeweitet werden, während die gesamte Branche noch ein Minus meldet. Die Konkurrenz der Banken, die seit dem Herbst 1983 Sparpläne mit Versicherungsschutz anbieten und damit in die Domäne der Versicherungen eingedrungen sind, sieht Bartsch schwinden. Im Zuge der sinkenden Zinsen müßten die Kreditinstitute die garantierten Zinsen bei dieser Anlageform inzwischen zurücknehmen. Hätten die Sparpläne der Banken zum Aufkauf noch zur Hälfte einen Versicherungsschutz gehabt, so sei dieser Anteil inzwischen auf ein Drittel geschrumpft.

Die Gothaer Allgemeine erreichte 1984 ein Beitragsvolumen von 222,7

PROVESTA. Ein neuer Fonds der DWS. Fragen Sie Ihre Bank. DWS logo

Mill. DM. Die Erträge aus Kapitalanlagen konnten um 10,6 Prozent auf 25,4 Mill. DM erhöht werden. Trotz des versicherungstechnischen Verlustes konnte deshalb ein unveränderter Jahresüberschuß von zwei Mill. DM ausgewiesen werden. In den ersten fünf Monaten von 1985 stiegen die Beitragseinnahmen um 7,9 Prozent, darunter vor allem in der Kraftfahrzeugsparte, deren Tarife zu Jahresbeginn angehoben wurden.

NAMEN

Professor Peter Ludwig, Aufsichtsratsvorsitzender der Leonard Monheim AG, Aachen, und bekannter Kunstszene, feiert am 9. Juli den 60. Geburtstag.

Franz-Josef Schmitt (53) und Bruno Steinborn (53) wurden zu Vorstandsmitgliedern der Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerk AG (RWE), Essen, bestellt. Sie sind Nachfolger für die im November in den Ruhestand gehenden Werner Rinke und Matthias Breuer.

Hans-Georg Pohl (53), Vorstandsvorsitzender der Deutschen Shell AG, Hamburg, übernimmt am 1. August 1985 die Aufgabe des Koordinators für Europa bei der Shell-Gruppe in Den Haag. Sein Nachfolger wird Cornelius A. J. Herkströter (47), der seit 1982 Vorstandsmitglied der Shell Francaise, Paris, war.

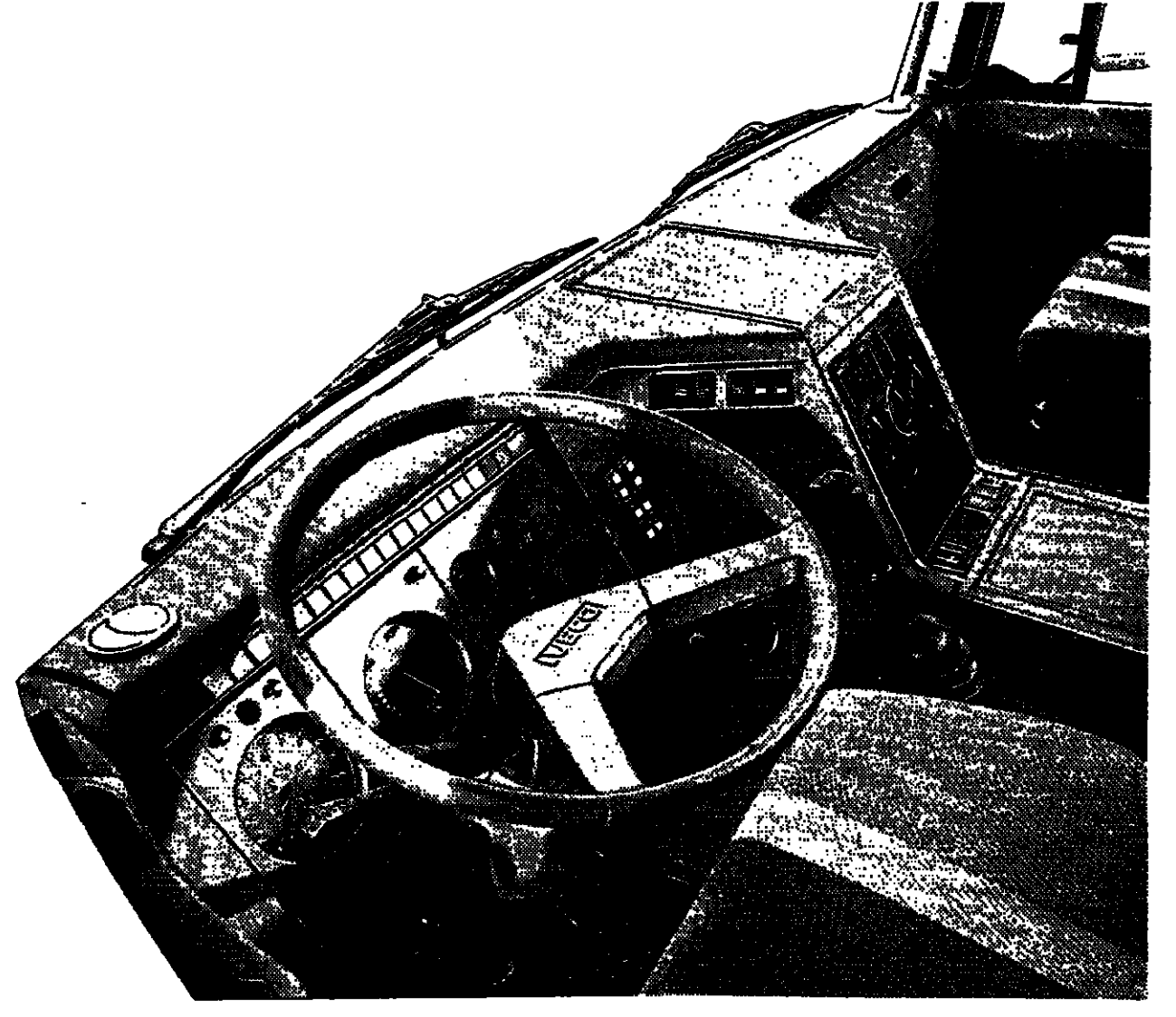
KONKURSE

Konkurs eröffnet: Berlin Charlottenburg: Brigitte Rode, Tanksicherungen u. Ölfeuerungs GmbH, Gelsenkirchen: Torwesten GmbH, Gelsenkirchen-Forst; Hannover: Seegers Elektroanlagen GmbH; Bielefeld: Südrickel & Hufnagel Import und Export GmbH, Beverungen 1; Leverkusen: KCS - Kompakt Verdichtertechnik GmbH & Co. KG; Beckinghausen: Kesselwagenreinigung Ges. mbH Fred Braack; Soltau: Bremische Spannbetonwerke Hillmann & Co. (GmbH & Co.); Schneverdingen; Stuttgart: Ges. i. Kumbard GmbH, An- u. Verkauf von Computern, Waiblingen.

Anschluß-Konkurs eröffnet: Köln: Navitras Speditionsgesellschaft für Übersee- und Landtransporte mbH. Vergleich eröffnet: Pforzheim: Erwin Kircher GmbH & Co. KG. Vergleich beantragt: Aachen: Reinhold Grimm, Kfm. Offenried; Köln: Gebrüder Wüst GmbH & Co. KG; Wüst Verwaltungsges. mbH; Ludwigshafen: Projekt- u. Beratungs- u. Gewerbebau GmbH, Gerlingen; Lidinghausen: Fiducia Geschäftsführungsges. mbH.

Iveco Magirus
Komfort, der sich bezahlt macht.

Nutzfahrzeuge werden nach dem Prinzip entwickelt, daß ein einsatzgerechter Arbeitsplatz dem Fahrer seine Tätigkeit erleichtert und somit dem Fahrzeughalter eine größere Rendite ermöglicht. Das Iveco-Design-Center in Ulm nutzt konsequent alle Erkenntnisse der Ergonomie und modernster Technik, um den Fahrern optimalen Bedienungskomfort anzubieten. Dabei werden ihre Wünsche und Erfahrungen weitgehend berücksichtigt. Ständige Investitionen in Forschung, Entwicklung und Design stellen sicher, daß ein immer höherer Standard an Fahr- und Bedienungskomfort erreicht wird. Das macht sich tagtäglich aufs neue bezahlt. Serienmäßiger Komfort ist einer der Gründe für den Erfolg der Iveco, des zweitgrößten Herstellers von Nutzfahrzeugen in Europa.



HHCC Frankfurt



# WIMBLEDON / Der größte Tag für das deutsche Tennis seit Gottfried von Cramm und Wilhelm Bungert

## Martina: „Ich will acht Titel“

DW London  
„Schon als kleines Mädchen habe ich geträumt, die Nummer eins im Welttennis zu werden. Etwas anderes kam für mich nicht in Frage.“ Den Kindertraum hat Martina Navratilova längst verwirklicht. Seit Jahren ist sie die Nummer eins im Welttennis. Seit Samstag aber ist auch der Wunsch der erwachsenen Martina Navratilova in die Nähe der Wirklichkeit gerückt: Einmal als „größte Tennisspielerin aller Zeiten“ eingestuft zu werden. Am Samstag gewann sie bei den All England Championships zum sechsten Mal das Finale im Damen-Einzel. Mit 4:6, 6:3, 6:2 in 1:46 Stunden.

Sechs Wimbledon-Siege, davon vier in Folge. Das hat bisher nur Billie Jean King geschafft. Seit fast einem Jahrzehnt beherrscht nun Martina Navratilova das Welttennis. Der Weltverband der Berufsspielerinnen notierte für sie 1045 Siege und 102 Niederlagen im Einzel sowie 51 Siege und 20 Niederlagen im Doppel. Martina Navratilova ist das Siegen gewohnt und jubelte doch nach ihrem sechsten Wimbledon-Erfolg ebenso wie beim ersten Sieg 1978. Nach dem entscheidenden Rückhand-Fehler ihrer Gegnerin Chris Evert-Lloyd, der das Spiel beendete, rief Martina Navratilova die Arme hoch, als wolle sie den Himmel umarmen. Ihr Gesicht überstrahlte die Sonne, jede Bewegung geriet zum Ausdruck ihres Glücksgefühls. Trotz zehnjähriger Überlegenheit ist das Siegen noch nicht zur Routine geworden.

Möglicherweise deshalb, weil Martina Navratilova nicht die große Favoritin war, sondern in ihrer langjährigen Rivalin Chris Evert-Lloyd eine fast gleichwertige Gegnerin hatte. Die beiden amerikanischen Ausnahmespielerinnen wurden auf der Setzliste



Siegeszeichen: Martina Navratilova, Boris Becker nach seinem Einzug ins Finale. FOTOS: AP

Um 14.57 Uhr sagte gestern Peter Morris, der Garderobenwächter von Wimbledon, den Satz: „Your Court is ready, Sir.“ Das ist Tradition. Doch diesmal ging der jüngste Final-Teilnehmer aller Zeiten auf den Platz, der immer noch die Tennis-Welt bedeutet: Boris Becker, 17 Jahre alt, aus Leimen bei Heidelberg. Sein Spiel gegen den in Südafrika geborenen Kevin Curren war bei Redaktionsschluss nicht beendet.

McEnroe besiegt Lendl, Connors, Wilander auch – beginnt jetzt die Weltpitze zu wanken? Warum wird Becker plötzlich von Englands Presse kritisiert? Fragen, die auf dieser Seite von zwei WELT-Mitarbeitern beantwortet werden, die Experten sind. Hans-Jürgen Pohmann (mit Faßbender) stand 1975 im Doppel-Halbfinale von Wimbledon. Claus Geissmar war in diesem Jahr zum 15. Mal als Journalist dabei.

## Boris Becker – „ein Feuerkopf, der seine Gefühle ausspucken muß“, soll nun so einer wie Beckenbauer werden

DW London  
Über dem Torbogen steht ein Satz des englischen Schriftstellers Rudyard Kipling („Dschungelbuch“): „Wenn Du mit Sieg und Niederlage dort draußen gleichermaßen fertig wirst, dann bist Du Du selbst.“ Hinter diesem Torbogen liegt der Centre Court von Wimbledon. Boris Becker, 17 Jahre alt, ging durch ihn hindurch. Seit gestern wird es schwer für ihn sein, so zu bleiben, wie er einmal war.

Boris Becker ist der jüngste Spieler, der jemals im Finale um die begehrteste Tennistrophäe der Welt kämpften durfte. Becker füllt die Schlagzeilen, seine Konterfeis gingen um die Welt. Und die Welt kennt plötzlich diesen 1,91 m großen, rotblonden Jungen aus einem kleinen badischen Ort bei Heidelberg. Heidelberg liegt jetzt bei Leimen...

In den letzten 14 Tagen hat sich das Leben dieses Jungen verändert. So geblieben zu sein, wie er war, erfordert eine fast unmenschliche Leistung, verlangt mehr als Siege gegen sportliche Gegner. Wer will Unmenschliches von einem 17jährigen verlangen? Auch wenn er jetzt bald Millionär ist?

Das Finale von Wimbledon hat Boris Becker zu einem Weltstar gemacht – ob kurzfristig oder von längerer Dauer, muß sich zeigen. Trainer Günter Bosch sagt: „Manager Ion Tiriac und ich sind froh, daß Boris gar keine Zeit hatte, darüber nachzudenken, was passiert ist. So ganz hat er selbst noch nicht begriffen, was aus ihm geworden ist.“ Und, noch einmal Bosch: „Er war in den letzten zwölf Monaten, in denen wir jeden Tag zusammen waren, ein junges, unruhiges Fohlen, das gebändigt werden mußte. Es ist wunderbar zu sehen, wie er vor allem in Wimbledon täglich reifer geworden ist. Boris ist jetzt seinen 17jährigen Altersgenossen weit voraus. Er ist nicht nur körperlich und psychisch stärker, sondern auch viel reifer als andere Jungen in seinem Alter.“

Da mischen sich also Reifeprozess und die ursprüngliche, natürliche Art eines Jungen, der in die Weltklasse stürmt. „Man hat halt diese Fähigkeiten, oder man hat sie nicht.“ Derart locker und selbstbewußt beurteilt Becker in einem ARD-Fernseh-Interview seine Spielweise, die die hohen Favoriten verblüffte. Dieses unbekümmerte Auftreten auf dem Platz zeigt sich letzten Tage, schlug Becker in London nicht entgegen. Eher Respekt, vielleicht auch Bewunderung. Der Beifall prasselte sicherlich auf ihn herab, der Applaus der Anerkennung für Außergewöhnliches, für einen jungen Mann, der nicht mehr erklärbar ins Wimbledon-Finale stürmt. Vielleicht war Borg auch englischer. Der Schwede stülpte nicht seine Gefühle nach außen.

Doch was ist eigentlich von Bekers Gefühlen bekannt? In englischer Sprache gab er nach dem Halbfinalsieg der BBC ein Interview, das fast alle englischsprachigen Fernsehsta-

würdige „Times“ widmete Becker nicht nur artige und distinguierte Spalten nach seinem Erfolg im Halbfinale gegen den Schweden Anders Jarryd. Der Sport-Leitartikler der Zeitung warf ihm Rüpelhaftigkeit vor. Er habe Jarryd beim Seitenwechsel einmal gerempelt. Das Trampeln mit den Füßen als Zeichen der Freude bei einem gelungenen Schlag wird hier als „unmögliches Benehmen und Arroganz“ angeprangert. Die englische Presse, vor allem die der Straße, kennt kein Erbarmen. Ein John McEnroe wurde unter Dreck begraben, Martina Navratilova bis aufs Blut gehetzt.

Nur zwei Aussagen zu den angeblichen „Fußballer-Manieren“ des 17jährigen aus Leimen. Trainer Günter Bosch: „Boris ist ein Feuerkopf. Er muß sich entlasten, seine Gefühle während des Spiels ausspucken. Dann ist er wieder voller Konzentration.“ Sein Halbfinal-Gegner Anders Jarryd: „Er hat seine Aggressionen nicht gegen mich gerichtet. Er motiviert sich selbst mit seinen Ausbrüchen. Das ist in Ordnung.“

Jarryd – vielleicht schwingt hier der Zorn über die eigene Niederlage noch mit – sagte auch: „Ein Björn Borg wird er nicht.“ Das ist die Frage.

### Schon jetzt auf dem Weg zum Millionär

Schon vor dem Finale hatte Boris Becker in Wimbledon 84 720 Dollar (etwa 295 425 Mark) verdient. Der Sieger des Finales erhält in diesem Jahr 167 870 Dollar. Daß der junge Deutsche bereits auf dem Wege ist, Millionär zu werden, beweist diese Summe: Vor dem Turnier von Wimbledon hatte er in diesem Jahr bereits 502 285 Mark aus dem Turnier verdient. In diesem Jahr wird Becker nur zweimal in Deutschland spielen: Vom 2. bis 4. August in Hamburg beim Davis Cup gegen die USA und in der Mannschaft von Rot-Weiß Berlin, die in die Bundesliga aufsteigen will.

Die nun diskutiert werden darf.“ Liebe wie einst Borg, das ist die Beobachtung der letzten Tage, schlug Becker in London nicht entgegen. Eher Respekt, vielleicht auch Bewunderung. Der Beifall prasselte sicherlich auf ihn herab, der Applaus der Anerkennung für Außergewöhnliches, für einen jungen Mann, der nicht mehr erklärbar ins Wimbledon-Finale stürmt. Vielleicht war Borg auch englischer. Der Schwede stülpte nicht seine Gefühle nach außen.

Doch was ist eigentlich von Bekers Gefühlen bekannt? In englischer Sprache gab er nach dem Halbfinalsieg der BBC ein Interview, das fast alle englischsprachigen Fernsehsta-

## Jetzt eine Wende in der Weltpitze?

So schnell kann es also gehen. Über Jahre hinweg gab es auf der internationalen Tennisbühne nur langweiligen Eintopf. Es waren die großen Vier, die die Grand-Slam-Titel unter sich aufteilten. John McEnroe, Ivan Lendl, Jimmy Connors und Mats Wilander dominierten. Der Klassenunterschied zum Rest war zu groß.

Selbstverständlich ist es nach 14 Wimbledon-Tagen verfrüht, von einer Wende zu sprechen. Das trifft nicht nur auf die Spielstärke der Stars zu. Das gilt auch für die spielerische Entwicklung. Weltweit wird nach dem Björn-Borg-Boom die Sehnsucht nach dem klassischen Tennis immer lauter. Noch immer gibt es zu viele, die versuchen, die Ausnahmescheitern Borg zu kopieren. Möglichst viel Spin (Vorwärtsroll) und den Ball so lange wie es nur geht von der Grundlinie aus im Spiel halten. Deshalb darf man sich auch nicht von den Aktionen in Wimbledon täuschen lassen.

Klar, auf den schnellen Rasenplätzen kann ein Spiel von der Grundlinie gewonnen werden. Und deshalb gibt es die Spezialisten, Kevin Curren oder Tim Mayotte zum Beispiel, deren Stärken für das Rasenspiel geradezu prädestiniert sind: Ausschlag und Volley. Doch die große Masse bevorzugt noch das Top-Spin-Gewürge, nur langsam orientieren sich die jüngeren Spieler an den jetzigen Stars.

Genau an dieser Stelle kommt es zu dem Punkt, an dem auch einmal John McEnroe der ihm gebührende Respekt erwiesen werden muß. Er war es, der in den letzten Jahren für

ein Umdenken der betriebsblinden Top-Spin-Gemeinde sorgte. Hat Ausgetastet mit dem besten Ballgefühl aller Tennis-Profis und der phantastischen intuitiven Begabung, jedem Ball die gewünschte Richtung mit dem richtigen Schnitt geben zu können, ist er auch nach Wimbledon der mit Abstand beste Tennis-Spieler der Welt. Seine Titelgewinne in Wimbledon, bei den US-Open und dem Masters-Turnier in New York kommen nicht von ungefähr. Auch einer Nummer eins muß, wie in Wimbledon, eine Schwächeperiode zugestanden werden.

Nur, und das ist die vielleicht wichtigste Frage an die Welttranglist-Besten: Verspürt er überhaupt noch die Lust, sich von Woche zu Woche auf neue zu stellen? Ständig gejagt zu werden, kann auch an den Nerven zehren. McEnroe zeigte dann auch mehrmals in diesen Tagen Ermüdungserscheinungen: „Ich kann Borg verstehen, der mit 26 Jahren von der Bühne verschwand. Auch ich will endlich etwas mehr von meinem Leben haben.“ Für die internationale Szene wäre es ein herber Schlag, sollte sich der exzentrische McEnroe frühzeitig zurückziehen.

Jimmy Connors wird nach seiner depressiven Niederlage mit Sicherheit früher oder später Abschied nehmen. Der 33jährige, der zu seinen besten Zeiten häufig mit seiner Einstellung begeistern konnte, hat seinen „Fighting Spirit“ verloren – und damit seine Spielstärke.

Ivan Lendl, der sich vor dem Turnier als der heimliche Sieger fühlte,

wird bei seiner Spielanlage nie ein großer Rasenspieler werden. Genauso wenig wie die große populäre Spielerpersönlichkeit, als die er sich selbst gerne darstellen möchte. Nach wie vor wirkt der Ostrauer eckig und unnahbar. Nicht zuletzt deshalb werden seine teilweise großartigen Spiele auf Sand- oder Zementplätzen nur registriert, mehr nicht.

Viel besser geht es in dieser Beziehung auch dem Vierten im Bunde, Mats Wilander, nicht. Sein Spiel wirkt immer noch altzu oft wie ein Schlafmittel. Dabei gilt der 21jährige außerhalb des Centre Courts als verbindlich und zugänglich. Doch er hat nun mal das Pech, eine der sogenannten Borg-Kopien zu sein – und diese Welle ebbt ab. Zu wenig Ausstrahlung auf dem Platz, lautet die Kritik der Öffentlichkeit. Damit ist genau der Punkt getroffen.

Neue Gesichter werden deshalb gesucht. Boris Becker ist in diese Lücke gesprungen. Eine Sensation, Becker, der neue Superstar? Langsam, langsam. Noch, und das sei bei aller Freude über Beckers Wimbledon-Auftritte gesagt, ist der 17jährige nicht jener Top-Spieler, den viele bereits aus ihm machen wollten. Fast hatte man in diesen Tagen in London den Eindruck, als ob hier einer auf dem Platz steht, der wie in Trance spielt. Unglaublich, mit welcher Frechheit die roteblonde Bursche gerade in kritischen Situationen noch mutiger spielt – und gewinnt. Seine wahre Klasse wird sich erst nach Wimbledon beweisen müssen.

HANS JÜRGEN POHMAN

## Der Weg ins Finale – durch Regen und Schrecksekunden

Die Dramaturgie vom Aufstieg des 17 Jahre alten Boris Becker aus der Schaar der 128 Teilnehmer bis ins Wimbledon-Finale konnte nicht aufwogender sein. Da waren der große Regen und das lange Warten am Anfang. Da war die Schrecksekunde, als er im Viertelfinale gegen Tim Mayotte mit dem linken Fuß umknickte und Erinnerungen an den Bänderriß vor einem Jahr an gleicher Stelle weckte. Aber nichts und niemand stoppte ihn. Montag, 24. Juni: Statt der Aufschläge von Boris Becker schlägt auf der traditionsreichsten Tennis-Stätte der Welt lediglich ein Blitz ins Pressehaus ein. Das Warten für Becker beendet.

Dienstag, 25. Juni: Der zweite Regentag. Wieder wird das Match gegen den Amerikaner Hank Pfister verschoben. Mittwoch, 26. Juni: Endlich Sonne. Und für Boris Becker die Ehre, auf dem Centre Court beginnen zu dürfen. Doch bei seiner 2:1-Satzführung bricht die Dunkelheit beim Stand von 2:2 im vierten Satz herein – und der Schiedsrichter die Partie ab.

Donnerstag, 27. Juni: Becker gewinnt die Fortsetzung des Spiels gegen Pfister 6:4. Freitag, 28. Juni: In nur 72 Minuten macht Becker kurzen Prozess mit dem Amerikaner Matt Anger (6:0, 6:1, 6:3). Samstag, 29. Juni: Zweiter Abbruch

wegen Dunkelheit. Diesmal bei 3:6, 7:6 gegen Joakim Nyström.

Montag, 1. Juli: In einem Tennis-Thriller bezwingt Becker Nyström im zweiten Teil der Begegnung mit 6:1, 4:6 und – nervenzerstierend – mit 8:7 im letzten Satz.

Dienstag, 2. Juli: Schon das Achtefnale! Und wieder fünf Sätze. Im vierten die Schrecksekunde: Becker knickt um, unterbricht das Match, wird beim nächsten Seitenwechsel bandagiert und wendet bei 1:2-Satzrückstand das Spiel gegen den Amerikaner Tim Mayotte. Endstand: 6:3, 4:6, 6:7, 7:6, 6:2.

Mittwoch, 3. Juli: Titelverteidiger McEnroe ist draußen, Becker bleibt im Turnier. Der Franzose Henri Leconte ist das nächste Opfer des Jung-Stars, der sich mit 7:6, 3:6, 6:3, 6:4 durchsetzt.

Freitag, 5. Juli: Beim Stand von 2:6, 7:6 und 1:1 wird das Halbfinale gegen den Schweden Anders Jarryd wegen Regens vertagt. Samstag, 6. Juli: Mit 6:3 und 6:3 steckt Becker auch die dritte Unterbrechung eines seiner Spiele erfolgreich weg. Er hat das Finale erreicht. Beim Spiel zwischen Chris Evert-Lloyd und Martina Navratilova schnuppert er unbekümmert Final-Atmosphäre: Wie ein Zaungast ohne Eintrittskarte schaut er um die Ecke einer Absperrung.

## Bisher nur zwei Siege

Bisher standen 15 deutsche Tennis-Spieler in einem Wimbledon-Finale, zwei schlugen dabei zu Buche. 1981 gewann Cilly Aussem (KÖln) gegen Hilde Krahwinkel aus Essen mit 6:2, 7:5. Mit Tennisbaron Gottfried von Cramm siegte Hilde Krahwinkel 1933 im Mixed 7:5, 8:6 gegen die Südafrikaner Mary Heeley/Norman Farquharson.

Dreimal in Folge (von 1935 bis 1937) stand von Cramm im Einzel-Finale – zweimal verlor er gegen den Briten Fred Perry (2:6, 4:6, 4:6 und 1:6, 1:6, 0:6), dann gegen Donald Budge aus den USA (3:6, 4:6, 2:6). Auch Wilhelm Bungert mußte sich als bislang letzter deutscher Einzel-Finalist 1967 gegen John Newcombe (Australien) mit 3:6, 1:6, 1:6 geschlagen geben. Erst im Finale beendeten zwei deutsche Herren-Doppel das Wimbledon-Turnier: 1913 Klein-schroth/Rabe gegen die Briten Roper/Dixon, 1938 Henkel/von Metzxa gegen Budge/Mako (USA).

Die gemischten Doppel Hilde Krahwinkel/Daniel Prenn (1930 gegen Ryan/Crawford, England/Australien), Sarah Palfrey (USA)/Henner Henkel (1938 gegen Marble/Budge, USA) und Edda Buding/Bob Howe (Australien) (1961 gegen Turner/Stolte, Australien) verabschiedeten sich ebenfalls erst im Finale aus Wimbledon.

## Kevin Curren – sein Hobby sind die wilden Tiere . . .

Vielleicht gewinne ich dieses Jahr in Wimbledon“, sagte Kevin Curren vor Monaten, allerdings eher entschuldigend. In der Welttrangliste war er auf Rang 15 abgerutscht. Das Preisgeld für 1984 hielt sich bei 32 gewonnenen und 17 verlorenen Spielen mit 245 518 Dollar in Grenzen. Für einen Spitzenmann, wohlgekernt.

In diesem Jahr gewann er in Durban (Südafrika) geboren und in New Germany aufgewachsene Curren bisher gerade ein Turnier: Am 24. Februar in Toronto gegen den Schweden Anders Jarryd, den er sich lieber als Boris Becker ins Wimbledon-Endspiel gewünscht hätte. Bei den 99. All England Championships marschierte Curren „mit einem der schlimmsten Aufschläge im ganzen Circuit“ zuletzt fast nach Belieben durch die Runden.

Mit seinen 27 Jahren ist der 1,85 Meter große Rechtschänder nicht nur zehn Jahre älter als sein Final-Gegner, sondern auch um viele Jahre als Tennis-Weltbummler erfahrener. Er reist fast immer zusammen mit seinem amerikanischen Doppelpartner Steve Denton. In Wimbledon haben sich die beiden zwar getrennt, sie sollen künftig aber wieder zusammen spielen. Beide bezahlen den gemeinsamen australischen Trainer Warren Jacques.

Auf Empfehlung des ehemaligen südafrikanischen Tennis-Asses Cliff

Drysdale verließ Kevin Curren Südafrika, kam in die USA und studierte an der University of Texas. Anfang dieses Jahres hat er die amerikanische Staatsbürgerschaft angenommen, um mit seinem neuen Paß auch dort hin fahren zu können, wo Südafrikaner wegen der Apartheid-Politik Schwierigkeiten haben.

Currens großes Hobby ist die Tierwelt der afrikanischen Wildnis. Ein Urlaub in Botswana faszinierte ihn so, daß ihn sein Trainer mahnen mußte: „Deine Wimbledon-Vorbereitungen sind in diesem Jahr zu spät.“ Vielleicht kauft sich Curren von seinen Tennis-Einkünften später einen Wildpark in Südafrika.

Unter den Spielern gehört Curren zu den zurückhaltenden Charakteren. Er sucht keine schnellen Bekanntschaften, hat dafür aber einen kleinen, festen Freundeskreis.

Alle Experten sind sich darüber einig, daß er sich in diesem Jahr in Wimbledon in eine Hochform gespielt hat, die er möglicherweise nicht wieder erreicht. Zumindest bei den amerikanischen Tennissais haben sich die ansonsten so zugknöpften US-Einwanderungsbehörden mit ihrer Entscheidung im März viele Freunde erworben. Sonst wären die 53 US-Asse im Hauptfeld von Wimbledon erstmals seit 1976 ohne Vertreter im Herrenfinale geblieben.

## Erfolge der Außenseiter

Zwei Stunden nach dem Titelgewinn im Damen-Einzel verlor Martina Navratilova mit ihrer Doppel-Partnerin Pam Shriver (beide aus den USA) mit 7:5, 3:6, 4:6 überraschend das Finale gegen Liz Smylie (Australien) und Kathy Jordan (USA). Smylie/Jordan hatten im Halbfinale die glücklose Saarbrückerin Claudia Kohde und die Pragerin Helena Sukova mit 5:7, 6:1, 6:4 geschlagen. Für Navratilova/Shriver ging eine Serie von 109 Siegen zu Ende. Vormal hintereinander hatten beide zuvor das Finale von Wimbledon gewonnen.

Den ersten Wimbledon-Titel für ihre Länder gewannen im Herren-Doppel die zweimaligen Weltmeister Heinz Günthardt (Schweiz) und Balazs Taroczy (Ungarn) mit 6:4, 6:3, 4:6, 6:3 gegen die Australier Pat Cash und John Fitzgerald. Es war der erste europäische Doppel-Erfolg seit 1958. John McEnroe, erstmals seit 1977 ohne Wimbledon-Titel, war zu der Zeit schon aus London abgereist. In der britischen Zeitung „News of the World“ hieß es: McEnroe sei nicht wegen nachlassender Konzentration, sondern einer Virusinfektion gescheitert. Zum Doppel-Halbfinale sei er nur angetreten, um seinen langjährigen Partner Peter Fleming nicht zu enttäuschen.

**tennis** magazin  
Das neue Juli-Heft ist jetzt bei Ihrem Zeitschriften-Händler. Spritzig, anregend und unterhaltend. Mehr wissen. Besser spielen. Mehr Tennis-Vergnügen.

gemeinsam als Nummer eins geführt, ein Novum in der Wimbledon-Geschichte. Zum 66. Mal mußten sie gemeinsam antreten – zum 34. Mal blieb die jüngere Martina Navratilova (28) erfolgreich. Obwohl sie ungewohnt nervös begann und mit einem Aufschlagverlust in das Finale startete. Doch mit einem Break zum 3:1 fand sie ihr Gleichgewicht wieder und steigerte sich danach mit fast jedem Schlag. Chris Evert-Lloyd fand kein Gegenmittel und verlor ihr fünftes Wimbledon-Finale gegen Martina Navratilova. Sie reagierte mit Trotz: „Ich denke nicht ans Aufhören“, erklärte sie herausfordernd und wurde von der Gegnerin mit einem Kompliment bedacht: „Wenn ich Chris sehe, wie gut sie noch mit 30 geworden ist! Sie sportt mich an, noch mehr an mir zu arbeiten.“

Schlechte Aussichten also für den Nachwuchs. Für die erst 15jährige Argentinierin Gabriela Sabatini, ein „phänomenales Talent“, oder die schon „sehr gute“ Deutsche Steffi Graf (16), die in den Augen von Martina Navratilova am ehesten fähig sind, ihre Nachfolge anzutreten. Doch das ist fernere Zukunft. Für die nächsten Jahre beansprucht Martina Navratilova die Wimbledon-Trophäe noch für sich selbst: „Vier Einzeltitel in Folge und sechs insgesamt sind herrlich, aber halten Sie mich nicht für unverschämte, wenn ich wenigstens acht gewinnen will.“

Das ist Kampfansage und Absichtserklärung zugleich. Sie braucht solche Herausforderungen, um sich motivieren zu können. Denn Geld kann die Tennis-Millionäre nicht mehr locken. In zehn Jahren hat sie 9 580 526 Dollar an Gewinngeldern eingespielt. Materielle Gründe reichen da nicht mehr, um sich noch über Jahre zu motivieren. Martina Navratilova will die ideale Krone des Titels „beste Tennisspielerin aller Zeiten“. Um aber Konkurrentinnen wie die legendären Spielerinnen Suzanne Lenglen und Billie-Jean King, Margaret Court, Helen Wills Moody oder auch Chris Evert-Lloyd in der ewigen Bestenliste eindeutig zu überflügeln, braucht sie noch einige Wimbledon-Siege.



NACHRICHTEN

Brüssel: Erstes Urteil

Brüssel (UPD) - In Brüssel wurde ein erstes Urteil gegen einen Teilnehmer an den Krawallen vor und während des Fußball-Europacupfinals zwischen Turin und Liverpool am 29. Mai gefällt. Ein 19-jähriger aus Liverpool erhielt zwölf Monate Haft, weil er sich an einem Überfall auf einen Imbiß-Stand beteiligt hatte. Die englischen Fußball-Fans waren neben den Organisatoren und den Ordnungskräften in erster Linie für die blutigen Krawalle im Heysel-Stadion verantwortlich. Zu diesem Ergebnis ist der parlamentarische Untersuchungsausschuß der belgischen Volksvertretung gekommen.

Behle auf falschem Ski?

München (sid) - Ski-Pool-Manager Heinz Krecek, München, hat ein Disziplinarverfahren gegen den deutschen Skilanglauf-Meister Jochen Behle beantragt. Behle soll gegen Ende der letzten Saison seiner österreichischen Ski-Firma untreu geworden sein und mit einem deutschen Ski gelaufen haben.

Hans Müller arbeitslos

Mailand (sid) - Nachdem die Verhandlungen mit dem FC Udinese und Atalanta Bergamo gescheitert sind, ist der ehemalige deutsche Fußball-Nationalspieler Hans Müller vorerst arbeitslos. Sein Dreijahresvertrag bei Inter Mailand lief Ende Juni aus, der italienische Transfermarkt ist seit Freitag geschlossen.

Achter Meistertitel

Gräfelfing (dpa) - Zum achten Mal gewann der TSV München-Großhadern die Deutsche Judo-Mannschaftsmeisterschaft. Erfolgreichster Judoist beim zweiten Finale gegen den VfL Wolfsburg, das der TSV mit 8:7 gewann, war Günter Neureuther mit zwei Siegen.

Thül gewann Golfturnier

Bad Nenahr (dpa) - Heinz-Peter Thül (Hubbelrath) gewann in Bad Nenahr ein mit 50.000 Mark dotiertes Golfturnier. Der 23-jährige Profi siegte mit 290 Schlägen und kassierte 12.000 Mark. Die nächsten Plätze belegten Wolfgang Jersombeck (Bad Wildsee) und Jochen Kupitz (Oching).

Bahnrad-Weltrekord

Colorado Springs (dpa) - Einen Weltrekord im 1000-m-Zeitfahren mit fliegendem Start stellte der Brite Shaun Wallace bei den Bahnrad-Wettbewerben in Colorado Springs auf. Mit 59,50 Sekunden übertraf er die bisherige Bestmarke des Neuseeländers Anthony Cuff.

Olympia '96 in Hellas?

Athen (sid) - Griechenland hat seinen Anspruch bekräftigt, 1996 die Olympischen Spiele zu veranstalten. Die Präsidenten des Hellenischen Olympischen Komitees erklärten, die griechische Regierung habe ihre finanzielle Unterstützung zugesagt. 1996 jährt sich das Datum der Olympischen Spiele der Neuzeit zum 100. Mal.

Springreiter: Platz zwei

Zoppot (sid) - Die Equipe der Bundesrepublik Deutschland mit Wilbert Mehkopf (Aachen), Otto Becker (Eschweiler), Achaz von Buchwald (Hamburg) und Peter Weinberg (Großostheim) belegte im Preis der Nationen beim CSIO in Zoppot mit acht Fehlerpunkten den zweiten Platz. Sieger wurde Polen mit fünf Fehlerpunkten, die Schweden belegten Rang drei.

10:11 gegen Jugoslawien

Sevilla (dpa) - Die deutsche Wasserball-Nationalmannschaft verlor beim Sieben-Nationen-Turnier in Sevilla ihr vorletztes Spiel gegen Jugoslawien mit 10:11 und erlitt nach dem 6:9 gegen Weltmeister Sowjetunion eine weitere Niederlage. Die UdSSR stand bereits als Turniersieger fest.

Chinas Turner siegten

Los Angeles (sid) - Die Kunstturner aus China schlugen in einem Länderkampf in Los Angeles die USA mit 285,100:284,850 Punkten. Das Einzelklassesment gewann der Chinese Song Wen.

TOUR DE FRANCE / Dietrich Thurau sprang im Zeitfahren auf Platz 18

Hinault schlug zu - mit Faust und Rad

sid/dpa, Straßburg - Bernard Hinault hat der Tour de France seinen Stempel aufgedrückt. Als 30-jähriger demoralisierter er im Einzelzeitfahren zwischen Sarrebourg und Straßburg über 75 Kilometer die Weltelite mit der kaum glaublichen Durchschnittsgeschwindigkeit von 47,410 km/h. Am Ende lagen Welten zwischen dem Briten und dem zweitplatzierten Iren Stephen Roche (2:30 Minuten zurück). Hinault, ausgerüstet mit dem teuersten und auf höchstem Standard stehenden Material, schien aus einer anderen Welt zu kommen. Dietrich Thurau wurde bei diesem langen Zeitfahren 19., und er machte im Gesamtklassenment einen Sprung auf Rang 18. Der Frankfurter, der mit

GALOPP / Derby-Woche in Hamburg-Horn: Dju Star gewann mit Jockey Patrick Gilson den American-Express-Pokal

Walter Scheel im Stiftungsvorstand, Die Rätsel um Piggott. Jetzt sagt er: „Ich höre nicht auf, ich reite weiter“

KLAUS GÖNTZSCHE, Hamburg Selbstbewußt und überaus siegesicher kam der englische Jockey Tony Murray (35) am Samstag auf die Derbybahn von Hamburg-Horn. Er war für den Ritt auf dem Favoriten Doublab im neugeschaffenen American-Express-Preis (80.000 Mark, 37.000 Mark dem Sieger, 1400 Meter) engagiert. Doublab gehört zum Vollblutimperium der Scheels aus Du- bel, Hamdan al Maktoom zeichnet als Besitzer verantwortlich. Murray vor dem Rennen: „Ich werde gleich an die Spitze gehen. Dann müssen die anderen schon sehr schnell sein, um mich zu schlagen.“ Nach 1400 Metern fand sich der Jockey aus England auf dem fünften Platz wieder, außerhalb der Ränge, die honoriert werden.

Der fünfjährige Hengst Dju Star aus dem Kölner Gestüt Röttgen gewann das Rennen mit Jockey Patrick Gilson nach einem seiner gewohnt starken Schlusspurts vor dem schon wie der Sieger aussehenden Hengst Smaragd (Erwin Schindler) und der Stute Schwarz-Grün (Peter Alafi), die als Favoritin im klassischen Schwarzgold-Rennen gescheitert war und am Samstag in Hamburg bewies, daß sie doch mehr kann, als sie zuletzt zeigte. Tony Murray, der Jockey des gescheiterten 19:10-Favoriten Doublab, hatte auch gleich eine Ausrede für das unerwartet schlechte Abschneiden parat: „300 Meter vor dem Ziel ist mein Pferd in ein Loch getreten und kam so aus dem Rhythmus.“

Der Sieger Dju Star ist ein Sohn des Hengstes Star Appeal, der 1975 als bislang einziger deutscher Galopper den Prix de l'Arc de Triomphe in Paris-Longchamp gewinnen konnte. Dju Stars Mutter Dju zeichnete sich in Deutschland als klassische Siegerin aus, 1972 gewann sie in Millheim/Ruhr den Preis der Diana. Reiter von Star Appeal im „Arc“ und von Dju in der Diana war beide Male der Engländer Greville Starkey. Dju Star profitierte von einem für ihn günstigen Rennverlauf, denn es gab, wie bei einem Kurzstreckenrennen nicht anders erwartet, gleich ein flottes Anfangstempo. Jockey Gilson konnte Dju Star in Ruhe in den hinteren Reihen halten und dann auf den letzten Metern seine Spurtstärke einsetzen. Gilson: „Er war wirklich sehr fit.“ Ich hatte mir eine gute Siegchance ausge-

rechnet, auch gegen Doublab.“ Der gescheiterte Favorit lag auf der Zielgeraden stets an der Innenkante des Geläufs. Er wurde zwar nicht behindert, aber es wurde doch sehr eng. Möglicherweise war das eher ein Grund für die Niederlage als das vom Jockey ausgemachte Loch auf der Bahn. Zwanzig Mark hatte in diesem Rennen auch Alt-Bundespräsident Walter Scheel an den Wettkassen gewagt. Zehn Mark auf den Sieg und weitere zehn Mark auf Platz von Dju Star. Bei der Auszahlung verbuchte der Galopper-Präsident ein Plus von genau 48 Mark. Scheel: „Der Engländer gefiel mir schon im Führung nicht. Seine Niederlage habe ich geahnt.“ Scheel ist mit den Pferden des Gestüts Röttgen besonders eng verbunden. Er vertrat die Interessen der am 21. April 1985 verstorbenen Gestütsbesitzerin Maria Mehl-Mühlens im Gesellschaftsrat von 4711. Es wird spekuliert, daß er auch zum Kreis des Stiftungsvorstandes zählen soll, der über die Zukunft von Gestüt und Rennstall in Köln-Rath wachen soll.

Nach einer schon fast beängstigenden Formkrise läuft es bei den Röttgenern jetzt wieder besser. Dawn gewann am ersten Sonntag der Derbywoche den Hansa-Preis. Wie es in Röttgen, einem der größten, komfortabelsten, aber auch in der Unterhaltung teuersten Gestüte weitergehen wird, ist allerdings selbst einigen unmittelbar Beteiligten noch nicht klar. Dr. Günter Paul aus Frankfurt, der Testamentsvollstrecker von Maria Mehl-Mühlens: „Das Testament ist zwar eröffnet, aber noch nicht öffentlich.“ Gestütsleiter Dr. Jens von Lepel verläßt Röttgen auf alle Fälle, er wechselt ins Gestüt Erlengrund, das dem Ingelheimer Pharma-Unternehmer Hubertus Liebrecht gehört, der sich relativ überraschend und kurzfristig von seinem langjährigen Berater Ferdinand Leisten (70) aus Köln trennte, der das umfangreiche Zucht- und Rennunternehmen Liebrecht selbst läßt sich nur recht selten auf Rennbahnen sehen, obwohl er einen der größten Rennställe hierzulande unterhält. Erstmals in der Geschichte des Deutschen Galopperbys (es war bei Redaktionsschluß noch nicht gelau-

fen) ging gestern ein Japaner an den Start. Ein Rennen gewann der 36-jährige Jockey Yukio Okabe aber schon am Samstag, als er für verschiedene Besitzer dreimal in den Sattel stieg. Der Schwede Loven hatte den Asiaten für den Ritt auf den in England gezogenen Wallach Tudor Regent verpflichtet. Mit Okabe, der in Japan zweimal das Derby gewonnen hat, siegte das internationale Gespann im Preis der Stadt Berlin (25.000 Mark, 14.700 Mark dem Sieger, 2400 Meter) im zweiten Hauptereignis des vorletzten Tages der Der-



Überschug im American-Express-Pokal: Patrick Gilson geht mit Dju Star als erster über die Ziellinie. Foto: wntas

bywoche. Okabe beeindruckte die Experten, als er auf den letzten, entscheidenden Metern nicht mit der Peitsche den Sieg erzwang, sondern sein Pferd nur mit den Händen nach vorne trieb. Das ist wirkungsvoller als der Einsatz mit der Peitsche. Positiv auf Umsatz und auf Stimmung der Derbywoche wirkte sich eine grundlegende Umstellung des Programms aus. Der Hansa-Preis steigerte die Attraktivität des ersten Wochenendes, der Holsten-Jockey Europacup sorgte für Qualität innerhalb der Woche, und die Neuschöpfung des American-Express-Pokals paßte gut in den Rahmen der Veranstaltung.

Über den Zeitpunkt des Rücktritts von Lester Piggott (49) ist in den letzten Jahren mindestens so viel geschrieben worden wie über seine Siege. Immer wieder hat der Gewinner von über 4000 Rennen, neun englischen und drei deutschen Derbys den Rücktritt angekündigt, auch in der „Times“ wurde gerade wieder über den Zeitpunkt spekuliert. Piggott wird am 5. November 1985 50 Jahre alt. Er macht sich offenbar einen Spaß daraus, immer wieder darüber zu reden. Anlässlich des Holsten-Jockey-Europacup in Hamburg sprach



Überschug im American-Express-Pokal: Patrick Gilson geht mit Dju Star als erster über die Ziellinie. Foto: wntas

die WELT mit Piggott, über den auch immer die seltsamsten Gerüchte im Umlauf sind. WELT: Mister Piggott, wann hören Sie auf? Piggott: Ich höre nicht auf. Ich werde noch länger reiten. WELT: Haben Sie Angst, Trainer zu werden, fürchten Sie den Erfolgsdruck? Piggott: So ein Quatsch. Irgendwann werde ich Trainer und ebenso erfolgreich wie als Jockey sein. WELT: Haben Sie wirklich Ihren Darm verkürzen lassen, um die Verdauung zu beschleunigen? Piggott (lacht laut): Mir ist alles in Ordnung. Ich wiege höchstens 55

kg. Außerdem: Sie sehen doch, was ich hier esse. WELT: Sind Sie eigentlich wirklich schwerhörig, oder hören Sie nur, was Sie wollen? Piggott: Ich möchte meine Ruhe, das ist alles. \* Der Jugoslawe Dragan Ilic wird neuer Jockey am Stall des Krefelder Trainers Herbert Cohn. Er soll vor allem die Pferde des Wittener Rennstallbesitzers Jan Lißmann reiten. Lißmann zog mit seinen Pferden von Trainer Oskar Langner zum seit Jahren erfolglosen Cohn. Die Lißmann-Pferde hatten bei Langner ebenfalls keinen Erfolg, der Immobilien-Kaufmann erwarb vor zwei Jahren in Baden-Baden junge Pferde für fast 300.000 Mark und gewann damit bislang erst ein kleines Rennen. \* Für den Jockey-Cup, der auch im nächsten Jahr wieder im Rahmen der Derby-Woche auf der Galopprennbahn in Hamburg-Horn vorgesehen ist, plant die Holsten-Brauerei die Verpflichtung eines Jockeys, der noch nie auf einer deutschen Rennbahn im Einsatz war. Hannes Laumann, PR-Chef des Brauhauses: „Wir haben bereits mit Bill Shoemaker Kontakt aufnehmen lassen. Er hat durchaus Interesse gezeigt, nach Hamburg zu kommen.“ Shoemaker hat über 8000 Rennen gewonnen, soviel wie kein anderer Reiter auf dieser Welt. Der 53-jährige ritt am 20. April 1949 seinen ersten Sieg, schon 1953 gelangen ihm in einer Saison 485 Erfolge, dreimal hat er allein das Kentucky-Derby auf den Churchill Downs in Louisville gewonnen. Holsten ließ sich das Engagement der Jockeys in diesem Jahr allein 250.000 Mark kosten. \* Auf der Trabrennbahn in Hamburg-Bahrenfeld fand im Rahmen der Derby-Woche auch wieder das Rennen der Jockeys, Trainer, Besitzer und Funktionäre statt. Die Frankfurter Trainerin Carola Ortlieb siegte im Rennen für Trainer und Jockeys mit dem siebenjährigen Hengst Dorada, das Funktionärsfahren sicherte sich mit großem Vorsprung Hans-Heinrich von Loeper (58), der Generalsekretär des Verbandes. Er steuerte im

Dreiß von Eddy Freundt den zehnjährigen Hengst Harold. Das despotische Multitalent von Loeper hat das Rennen in den letzten Jahren schon mehrfach gewonnen. \* Erfolge Münchener Pferde außerhalb der eigenen Region waren in den letzten Jahren Mangelware. Rhakios' Sieg im Kölner Frühjahrs-Ausgleich war 1985 der größte Treffer. Am Freitag der Derby-Woche folgte der Sieg des vierjährigen Hengstes Etzel im 118. Hamburger Ausgleich, allseits nur „langer Hamburg“ genannt. Das Rennen ist noch zwei Jahre älter als das Derby selbst. Etzel hatte Peter Kienzler (40) im Sattel, der vor 15 Jahren mit Alpenkönig das Derby gewann. 1984 lief Etzel auch im Derby und wurde damals Letzter. \* Die Champions des Deutschen Turfs von 1984 wurden am Vorabend des Derbys noch einmal geehrt. Als Rahmen diente das Dinner für die Besitzer der im Derby 1985 laufenden Pferde. Allerdings war von den eigentlich Geladenen nur ein kleiner Kreis ins Hotel Inter-Continental gekommen. Bei Rehterrine mit Pilzsalat, souffliertem Lachsschnitzel auf Sauerampfer, Perlhuhnbrust und Gänseleber in Portweinsauce sowie Holländer Halbgroßem auf Maracujasahne wurde der Hamburger Vereinspräsident Joachim Willink (70) mit der Goldenen Ehrennadel des Verbandes ausgezeichnet. Willink hat an entscheidender Stelle dafür gesorgt, daß Hamburg als Derbyort derzeit absolut unumstritten ist. Jahrelang gab es immer wieder Stimmen, die das Rennen des Jahres auf eine Bahn des Westens oder sogar nach Baden-Baden verlegen wollten. Vor allem dabei Willink einen für deutsche Rennvereine ungewöhnlich aktiven Vorstand auf, der bei der Suche nach Sponsoren besondere Erfolge verbuchte. In einigen spektakulären Fällen (Derby-Sponsor IBM und American Express) bediente man sich allerdings der Hilfe von Heinz Brenner, der auch Präsident der Hamburger Trabrenngesellschaft ist und Chef der Internationalen Deutschen Tennismeisterschaften am Rothenbaum.

REITEN / Deutsche Meisterschaften in Münster

Sloothaak kann das Erbe seines Chefs übernehmen

KARL MORGENSTERN, Münster Die stärkste Waffe der deutschen Springsportler ist ein Mann, der noch vor sechs Jahren die größte olympische Hoffnung Hollands war: Franke Sloothaak (37). Deutscher Meister von 1981, Deutscher Vizemeister von 1980 und 1984 und Mitglied der deutschen Bronze-Equipe bei den Olympischen Spielen im vorigen Jahr in Los Angeles. Ihm werden schon jetzt die größten Chancen eingeräumt, in vier Wochen bei der Springreiter-Europameisterschaft in Dinard (Frankreich) das Erbe seines Chefs Paul Schockemöhle anzutreten. Zweimal war Schockemöhle Europameister.

Im deutschen Springreitertager gibt es keine zwei Meinungen mehr über den Verkaufstreiter Paul Schockemöhle, der einst von Olympiasieger Alwin Schockemöhle im niederländischen Friesland entdeckt und in die Weltklasse geführt wurde: Seit Ex-Weltmeister Gerd Wiltfang sportlich im Abseits steht, ist der langjährig geschossene Wahl-Niedersachse Deutschlands mit Abstand bester Springreiter. Wenn überhaupt ein Deutscher die englischen Profis in Dinard schlagen kann, dann nur der Profi Franke Sloothaak, der formell natürlich Amateur ist.

Im deutschen Reitertager gibt es längst den populären Spruch: „Wenn Paul Schockemöhle wieder ein Pferd für gutes Geld verkaufen will, setzt er seinen Jockey Franke drauf. Der läßt jedes Pferd gut aussehen.“ Daran ist viel Wahres. Andererseits erhdelt es Franke Sloothaak Jahr für Jahr aufs neue, daß ihm Pferdehändler Paul

Schockemöhle die besten Pferde buchstäblich unter dem Hintern weg nach Übersee verkauft. Beispiele gibt es genug: Franke Sloothaaks hervorragendes Olympia-Pferd Farmer verkaufte Paul Schockemöhle schon wenige Wochen nach Olympia für über eine halbe Million Mark nach USA. Bei der Deutschen Meisterschaft in Münster glänzte Franke Sloothaak mit erstklassigen Pferden: Walido und Aviata, eine außergewöhnlich veranlagte siebenjährige Stute. Franke Sloothaak: „Aviata wird Paul auf seiner nächsten Auktion präsentieren.“

Bis dahin wird Franke Sloothaak noch ein paar große Turniere mit Aviata gewinnen. Das treibt den Preis nach oben. Sein Trost: „Wir haben ein Abkommen, daß ich ein gutes Pferd behalten kann.“

Dieses Pferd heißt Walido, ein neunjähriger Fuchswallach Schweizer Herkunft, den Paul Schockemöhle in Florida kaufte, anschließend damit aber sportlich nicht zurecht kam. Jetzt gehört Walido seinem westfälischen Freund Rudolf Danhus, doch Pferdehändler Paul Schockemöhle darf nach wie vor entscheiden, wer Walido reitet: Franke Sloothaak, wer sonst.

Keiner reitet in Deutschland so konzentriert wie Sloothaak, keiner hat ein so ausgeprägtes Gefühl für Distanzen und Tempo wie Paul Schockemöhles Verkaufstreiter, dessen größte Stärke seine Nervenkraft ist: Wenn es um Zehntelsekunden geht und wenn im Parcours die schwersten Hindernisse stehen, dann hat er Nerven wie Drahtseile. (DPA)

Advertisement for 'Die Welt' magazine. It features the title 'Abonnenten-Service' and 'Illustrierte Weltgeschichte in vier Bänden'. Below the title is an image of four volumes of the 'Illustrierte Weltgeschichte' series. The text describes the content: 'Vier Bände mit 1628 Seiten, über 550 Bildern und Karten auf 208 teils farbigen Tafeln, mit 56 Landkarten im Text und Tausenden von farbigen Randnotizen und Illustrationen am Textrand.' It includes a 'Bestellschein' form with fields for Name, Straße/Nr., PLZ/Ort, Telefon, and Kunden-Nr., and a section for 'Abonnenten-Service' with 'DIE WELT' logo.



MOTORSPORT / Ein Rennen der Ausfälle bei der Formel 1 in Le Castellet - Brabham-BMW siegt

Nach 54 Wochen: Nelson Piquets großartige Triumph-Fahrt aus einem ganz tiefen Tal

DW, Le Castellet. 54 Wochen lang hatte er keinen Grand Prix mehr gewonnen. Auf dem Hochgeschwindigkeitskurs "Paul Ricard" von Le Castellet klappte es endlich wieder: Sieger des Großen Preises von Frankreich, des siebten Laufes zur Formel-1-Weltmeisterschaft 1985, wurde der zweimalige brasilianische Ex-Weltmeister Nelson Piquet (32) auf Brabham-BMW. Den zweiten Platz belegte der Finne Keke Rosberg auf Williams-Honda vor dem Franzosen Alain Prost (McLaren-Porsche)...

obwohl der Brasilianer im Training stets überaus schnell war. Am Ende gab es für ihn nur den fünften Rang in der Weltmeisterschaft. In diesem Jahr fuhr das Team anfangs hinterher und hatte mit dem Franzosen Hesnault auch noch den falschen zweiten Mann hinter Piquet verpflichtet, der vor vier Wochen gegen den erfahrenen Schweizer Marc Surer („Ich bin für ein Spitzenteam der ideale zweite Mann“) ausgetauscht wurde. Vor 14 Tagen, beim Großen Preis der USA auf dem Stadtkurs von Detroit, erwies sich der Brabham-BMW endlich als standfest: Piquet konnte den sechsten Platz und den ersten Weltmeisterschaftspunkt in dieser Saison erobern. Erstaunlich gut hielt sich in Le Castellet Manfred Winkelhock auf dem RAM-Hart, der diesmal 100 PS weniger als sonst aufzuweisen hatte. Das Team verfuhr nur über einen Etat von rund drei Millionen Mark, und weil Winkelhocks Teamgefährte, der Franzose Philippe Alliot, eine Menge zu Bruch fährt, geht das obendrein ins Geld. Winkelhock: „Die Rennstrecke, auf der wir erfolgreich sein könnten, müßte für uns erst noch geschlängelt werden. In einem Kurvengebietsrennen wäre ich ja schnell, nicht aber auf der langen Mittelstrecke von Le Castellet.“

ZAHLEN

- TENNIS Wimbledon, Damen-Einzel, Finale: Navratilova - Evert-Lloyd (beide USA) 6:3, 6:2. - Damen-Doppel, Finale: Jordan/Smeylie (USA/Australien) - Navratilova/Slivicki (USA) 6:3, 6:4. - Herren-Einzel, Halbfinale: Becker (Deutschland) - Jarvis (Schweden) 7:5, 7:3. - Doppel, Finale: Günthard/Taroccy (Schweiz/Argentinien) - Cash/Fitzgerald (Australien) 6:4, 6:3, 4:6, 6:3. - Halbfinale: Cash/Fitzgerald (Australien) - Fleming/McEnroe (USA) 7:5, 2:6, 6:1, 6:4. Günthard/Taroccy - McNamara/McNamee (Australien) 6:7, 6:1, 6:3, 6:4.

MOTORRAD / WM

Spencer nun fast schon Weltmeister

Präzise wie ein Schweizer Uhrwerk umrundet der amerikanische Honda-Werksfahrer Freddie Spencer die Motorradrennstrecken der Welt, und nach seinem Sieg beim Großen Preis von Belgien in Spa steht er vier Läufe vor Ende der Saison als Motorrad-Weltmeister der 250-ccm-Klasse praktisch schon fest. Im WM-Klassement hat Spencer bereits 104 Punkte gesammelt. Auf Platz zwei liegt der viermalige Weltmeister Anton Mang (Honda) aus Inning mit 70 Punkten bereits 9:1 Zähler zurück. Spencer könnte sich in den nächsten Läufen sogar zwei Ausfälle leisten und würde trotzdem WM-Spitzenreiter bleiben. 100 000 Zuschauer rund um den 6,9 km langen Ardennen-Kurs von Spa waren gleichermaßen beeindruckt und begeistert von Spencers erneuter Triumph-Fahrt. Im achten Rennen der Saison gewann er zum sechsten Mal - und das in unangefochtener Manier. Vom Start weg übernahm er die Führung und gab sie bis ins Ziel nicht mehr ab. Anton Mang, in diesem Jahr bereits zweimal Zweiter, versenkte diesmal Rang zwei, als er sich in der vorletzten Runde an der gefährlichen Spitzkehre „La Source“ verbrannte und vom venezolanischen Ex-Weltmeister Carlos Lavado (Yamaha) überholt wurde. So blieb Mang nur Platz drei. Immerhin konnte er sich aber vor dem Münchener Martin Wimmer (Yamaha) behaupten, der Vierte wurde. Wimmer nimmt im WM-Klassement mit 69 Punkten Rang drei ein. Vize-Weltmeister Manfred Herweh (Real) aus Lampertheim meldete sich nach monatelanger verletzungsbedingter Pause wieder in den WM-Punktlisten zurück. Obwohl seine Handblessuren noch nicht ausgeheilt sind, der schnelle Berg-und-Tal-Kurs von Spa die Fahrer stark beanspruchte, wurde er Sechster. Herweh, der wegen eines Unfalls im Frühjahr auch in diesem Jahr alle Hoffnungen in Richtung Weltmeistertitel fahren lassen mußte, konzentriert sich nun nur noch auf zwei Dinge: einmal auf einen Grand-Prix-Sieg in der zweiten Saisonhälfte und zum anderen darauf, die Rotax-Eigenbaumaschine standfest zu bekommen. Schnell genug ist sie bereits, das wurde schon im ersten Weltmeisterschaftslauf in Kyalami (Südafrika) elektronisch gemessen. Glück im Unglück hatte der ehemalige Europameister Reinhold Roth (Yamaha) aus Amtzell bei einem schweren Unfall in der zweiten Runde. Auf einem Bergauf-Stück hing sein Motor fest, Roth stürzte, das Motorrad wurde weggeschleudert. Ein zweiter Fahrer kam zu Fall. Roth zog sich den Bruch eines Schlüsselbeins zu, der Österreicher Hans Lindner den eines Fußknöchels. Roth ist ein Pechvogel. Er fährt mit großem Einsatz, arbeitet beständig an seinem Motorrad - doch der große Erfolg blieb ihm bisher versagt. Wenig Dramatik bot die Vorstellung der 125-ccm-Klasse, die zum zweiten Mal in diesem Jahr mit dem Sieg des Italiener Fausto Gresini (Garelli) endete. Gresinis Vorsprung auf den zweitplatzierten Schweizer Bruno Kneubühler (MBA) betrug 15 Sekunden. Platz drei fiel an Gresinis Landsmann Luigi Pietroniro (MBA). Der im WM-Klassement mit 69 Punkten führende Italiener Pierpaolo Bianchi (MBA) mußte sich diesmal mit Platz fünf begnügen. So konnte Gresini (84) seinen Rückstand erheblich verkürzen.

TV-Unterhaltung: Die ARD ist auf dem besten Wege, das ZDF einzuholen

Das lange Warten auf den guten Platz

Das Zweite Deutsche Fernsehen ist auf dem besten Wege, seinen guten Ruf als Unterhaltungs-Kanal aufs Spiel zu setzen. Es verprellt jene Entertainer, die sich zu Lieblingen der Nation gemauert haben. Jüngstes Beispiel: Carlo von Tiedemann. Er sei nicht der Mann, der 90 Minuten live moderieren könne. In einem der bunten Billigblätter war das zu lesen; gemeint war seine Sendung „Show und Co mit Carlo“, und gesagt haben soll dies Wolfgang Penk, der Unterhaltungschef des Zweiten Deutschen Fernsehens (ZDF). Penk bestreitet das Zitat, aber so geht ähnlich haben es schon einige Show-Schaffende aus seinem Munde gehört: Penk, der Tiedemann einst aus Hamburg holte, tut sich nun schwer mit seinem Star. Besonders schwer tut er sich, das Ende der Zusammenarbeit offiziell mitzuteilen, was den sensiblen Moderator freimachte für andere (ARD-)Aufgaben: NDR-Intendant Rüdiger und sein neuer Unterhaltungschef Rochus Bassauer warten schon. Die Möglichkeit, daß vielleicht die Form der Show unpassend sei, wird nicht diskutiert. Der Senderplatz sei der falsche, sagt Penk. Donnerstagsabend seien nämlich die mittleren Jahrgänge am Schirm: das Publikum von Hans Rosenthal und Wim Theokle und das stehe nun mal nicht auf Funky Music und Rock und Pop. Er werde den Carlo schon durchsetzen, und sei es auch auf einem anderen Senderplatz. Das Problem ist nur: So oder ganz ähnlich wollen es auch Frank Zander, die Berliner Kodderschneuze, und Michael Schanze, der Charming Boy unserer Television, immer wieder gehört haben: Bis dann alle Termine verstrichen und verplant waren - ohne Zander und Schanze wechselte den Kanal, und Schanze wechelte zunächst einmal beim WDR an sein Heimatsender, der Bayerische Rundfunk, der als drittgrößte ARD-Anstalt zur Zeit nicht eine einzige Samstagabend-Show zuwege bringt, wartet vornehm ab. Immerhin, es gibt eine Entwicklung, einen Trend - hin zur ARD. Er fällt in die Amtszeit von Wolfgang Penk, dem nach Joseph Viehöver und Peter Gerlach dritten Unterhaltungschef des Mainzer Senders. Wie seine Vorgänger ist auch Penk SPD-nah, zählt auch er zu den sogenannten Pöhl-Genossen, also jenem Establishment rosaroter Entertainment-Produzenten, die gute Unterhaltung im Kopf haben und nicht Bekehrung des Publikums mit Politik. Penk fällt die Entscheidungen

Beim ZDF dagegen ist im entscheidenden Sektor, also in der TV-Unterhaltung, zur Zeit kaum eine Linie erkennbar. Wo ist ein neues Konzept, wo ist die Kreativität, wo sind die Innovationen? Hans Rosenthal und Wim Theokle mit ihren Dauerbrennern sind noch zu Zeiten Viehövers und Gerlachs ins Programm gehievt worden. Daß Dieter „Thomas“ Heck im Anschluß an die Hitparade mit seinen „Melodien für Millionen“ neuen Aufwand hat, ist eher ein Zufallsereignis, der mit dem Markenzeichen Heck originär zusammenhängt. Aus Gerlachs Zeit (in der Penk rechte Hand war) stammen noch die Riesenerfolge „Traumschiff“ und „Das verückte Paar“ (Griff Boettcher und Harald Juhnke). In die ZDF-Unterhaltungsarena Penk fallen bisher zwei ganz große Würfe: Die Verpflichtung Thomas Gottschalks und „Wetten, daß...“, eine Idee des einstigen RTL-Idols Frank Elstner, der mit dieser Sendung zu einer Art Mega-Star der ZDF-Unterhaltung aufstieg, in Markt und Dimension allenfalls vergleichbar mit ARD-Kulenkampf und Rudi Carrell. Frank Elstner war die Kontroverse, die Wolfgang Penk vom Südfunk zum ZDF mitbrachte - ein vom Publikum glänzend honorierter Griff. Aber warum wird die zweite große Nummer, Thomas Gottschalk, getoastet? Gottschalk moderiert mit „Na sowas“, eine Art Kuriositätenkabinett mit Talk und Musik, und dabei beweist er ein ums andere Mal, daß er die große Form, die Samstagabend-Unterhaltung über 90 Minuten, schon lange im Griff hat. Aber bis jetzt hat das ZDF sie ihm - eigenartigerweise - noch nicht angeboten. Als Grund geben die Mainzer an: „Wir haben für die große Show nur 18 Samstagabendtermine, die ARD aber 30.“ Für Gottschalk heißt das: Für ihn gibt es ein großes Show-Konzept, aber noch keinen sogenannten „großen“ Termin. Resultat: Gottschalk führt sich, und er sagt es auch, zur Zeit „unterfordert“. Dabei ist noch nicht einmal berücksichtigt, daß das ZDF - im Gegensatz zur ARD - mit dem Donnerstagabend noch einen weiteren, unbestrittenen Unterhaltungstermin besetzt hält. Sicher ist die Mainzer agieren trickreicher (Warum beispielsweise sind bis heute die Sendetermine der neuen ZDF-„Schwarzwalddenkmal“ nicht bekannt? Vielleicht, um ein attraktives Gegenprogramm zu blockieren?). Aber auf Dauer kaschieren Tricks keinen Mangel an Kreativität und Innovation. HANS-HERMANN TIEDTJE

FUSSBALL

Düsseldorf deklassiert

Gleich im ersten Spiel der Fußball-Interfoto-Runde erlebte der Bundesligaklub Werder Bremen die Fragwürdigkeit dieses Sommer-Wettbewerb. Zwar gewannen die Bremer ihr Auftaktspiel gegen den belgischen Vertreter FC Antwerpen deutlich mit 5:1, doch mußten sie den Sieg teuer bezahlen. Verteidiger Otten erlitt einen Wadenbeinbruch und Abriß des Innenbandes am linken Knie. Er wird voraussichtlich bis November pausieren müssen. Auch Libero Pezzy wird vermutlich eine Zwangspause einlegen müssen, nachdem er in der 34. Minute nach wiederholtem Foulspiel von Schiedsrichter Barnick des Feldes verwiesen wurde. Während der Platzverweise heftige Reaktionen bei Trainer Rehnhagel („eine unmögliche Entscheidung“) und Präsident Böhmert („diesem Schiedsrichter fehlt die Bundesliga-Qualifikation“) auslöste, zeigte sich die Mannschaft unbeteiligt. Meier (17. Minute), Reservist Wolter (25.), Neubarth (44./61.) sowie der Amateur Ellits (70.) sorgten für den Sieg. Während Bremen in Cuxhaven vor nur 2000 Zuschauern spielte und siegte, erlitt Fortuna Düsseldorf vor 28 000 Besuchern in Erfurt eine deklassierende 1:6-Niederlage. Rot-Weiß Erfurt profitierte von eklatanten Abwehrfehlern der Düsseldorfer und führte bereits nach 20 Minuten mit 3:0. Erst in der 88. Minute markierte Thiele den Ehrentreffer. Auch im zweiten deutsch-deutschen Interfoto-Vergleich erlitt der westdeutsche Vertreter eine Niederlage: Trotz einer 2:0-Führung durch Flage (10.) und Worm (30.) verlor Eintracht Braunschweig in Wiesbaden noch mit 2:3. In der Gruppe acht bleibt Arminia Bielefeld weiterhin ohne Sieg, erreichte aber bei Beitar Jerusalem ein 1:1-Unentschieden.

LEICHTATHLETIK

Schwache „DDR“-Stars

Während Weltmeisterin Marlies Göhr in Birmingham bei zu starkem Rückenwind 10,92 Sekunden über 100 m erreichte, erlebten drei „DDR“-Stars unangenehme Überraschungen. Beim Länderkampf gegen England und Japan erlitt Weitspringerin Heike Drechsler ihre erste Saison-Niederlage. Die mit Anlauf-Problemen kämpfende Weltmeisterin blieb mit 6,79 m einen halben Meter unter ihrem normalen Leistungsvermögen und mußte sich der 6,98 m weit springenden Helga Radtke beugen. Thomas Schönlebe wiederum konnte sich gerade noch zum Sieg retten. Der Jahresweltbeste über 400 m schien schon geschlagen, da fing er in 45,88 Sekunden den Japaner Takahono gerade noch ab. Sabine Busch, von der nach dem großen Saisonstandfest schon ein Weltrekord über 400 m Hürden erwartet worden war, gab an der siebenten Hürde auf. Ihre technischen Probleme werden von Rennen zu Rennen größer. In Pisa testete 5000-m-Olympiasieger Said Aouita seine Qualitäten auf der Mittelstrecke. In 14:51 Minuten gewann der Marokkaner den 800-m-Lauf. In Luzern wuchtete die Schweizer Kugelstoß-Hoffnung Werner Günthör das Gerät auf 21,01 m. Vor dem Auftakt ihrer Europatournee verbesserte Stoppel-Weltmeisterin Mary Decker-Slaney (USA) in Eugene (US-Bundesstaat Oregon) den amerikanischen Dreisprung-Weltrekordler Willie Banks. Jaros erreichte 17,29 m, Banks schaffte 17,04 m.

TISCHTENNIS

Ausländer: Neue Regel

Nach wochenlangen Kampf um die neue Ausländer-Regelung für die Bundesliga wurde vom Beirat des Deutschen Tischtennis-Bundes (DTTB) jetzt eine Entscheidung gefällt. Ab der Saison 1987/88 dürfen in der Bundesliga nur noch solche Ausländer eingesetzt werden, die ausschließlich in Deutschland und nicht mehr für ihre nationalen Verbände starten. Auf diese Regelung einigte sich der Beirat in einer Sitzung in Mainz mit 105:25 Stimmen bei sieben Enthaltungen. Damit gehen die beiden Antragsteller, nämlich DTTB-Präsident Hans Wilhelm Gäß und Sportwart Eberhard Schöler, als Sieger aus dem Streit mit sechs Bundesliga-Vereinen hervor: „Das ist für mich ein Traum-Ergebnis“, kommentierte Gäß, „mit dem bequemen Ausländer-Ankauf ist es vorbei. Jetzt sind die Klubs zum Handeln gezwungen, wollen sie erfolgreich bestehen.“ Sinn der neuen Regelung ist, den eigenen Nachwuchs intensiver zu fördern und die Trainer-Ausbildung zu forcieren. Neben der neuen Ausländer-Regelung traf der DTTB-Beirat in Mainz die Entscheidung, die Werbe-Richtlinien zu liberalisieren. Ab sofort ist Werbung auf der Spielkleidung gestattet, mit folgenden Ausnahmen: Werbung für Tabak und Werbung, die gegen die guten Sitten verstößt, sind verboten. Jugendmannschaften dürfen nicht für alkoholische Getränke werben. Der Beirat folgte außerdem der Empfehlung des Sportausschusses, den Play-off-Modus in der nächsten Meisterschafts-Saison beizubehalten, und entsprach dem Wunsch der Damen-Bundesliga, die Pokalmeisterschaft wegen mangelnder Attraktivität und Überbelastung der Spielerinnen abzuschaffen.

KRITIK

Knorrig, aber herzensgut

Zum Wochenende wird es den Mainzer Burgherrn jedesmal um neue Klar, daß sie ihr Abendprogramm zu früh beginnen. Sie wollen ihre Perlen nicht schon zu einem Zeitpunkt verstreuen, da wir alle noch unsere Pommes ritzen in die Soße stippen oder auf der Suche nach den verschleppten Filzpatentfellen sind. Da muß was Leichtes her, munter und zum Hingucken genauso geeignet wie zum Wegschauen. Liebe Menschen sind da gefragt, die keine Probleme haben, populär möchten sie sein, aber tunichtig ohne böse Image-Reste im Blick, kurz knorrig, aber herzensgut, denn richtige Böswichte dürfen erst ab zwanzigfünft „ran. Vorher gibt es Lauter nette Leute (ZDF). Und wahrlich, der Siegfried Wischniewski ist nett, die Gracia-Maria Kaus ist nett, der Manfred Krug ist supernett, um nicht zu sagen Sesamnett, und erst der Hans Caninenberg und die Anaid Ipliojan! Nur der Sachsa Hehn, vormaliger Traumschiff-fer, ist mehr gewöhnlich als nett. Da für ist der Herbert Reinecker besonders nett, und er hat die Geschichten für das nette ZDF auch von den netten Leuten Wolfgang Becker und Alfred Volner auf den Bildschirm zu brennen lassen, dem es ja egal ist; er findet alles nett. VALENTIN POLCUCHE

ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM. 10.00 Topgeschau. 10.05 Das Ufer. 12.15 Weltspiegel. 15.00 Fury. 15.20 Dr. Scroggins. 16.00 Topgeschau. 16.10 Histor des Fessades... 17.00 Topgeschau. 17.50 Topgeschau. 20.00 Topgeschau. 20.15 Eine tolleische Legende. 21.15 Topgeschau. 21.45 Topgeschau. 22.30 Topgeschau. 22.50 Am Ufer der Dämmerung. 0.45 Topgeschau. 10.00 Topgeschau. 10.05 Das Ufer. 12.15 Weltspiegel. 15.00 Fury. 15.20 Dr. Scroggins. 16.00 Topgeschau. 16.10 Histor des Fessades... 17.00 Topgeschau. 17.50 Topgeschau. 20.00 Topgeschau. 20.15 Eine tolleische Legende. 21.15 Topgeschau. 21.45 Topgeschau. 22.30 Topgeschau. 22.50 Am Ufer der Dämmerung. 0.45 Topgeschau. 15.30 Solid Gold Hits. 16.00 Topgeschau. 16.05 Die Bösen sind los. 16.30 Musicbox. 16.30 Scooby und Scrappy Doo. 17.00 Woodstock Alpha 1. 18.00 Westlich von Santa Fé. Der neue Lehrer oder Regionalprogramm. 18.30 APF blickt. Nachrichten und Quiz. 18.45 Gescher gegen Gescher. Geschöft mit Millionen. 19.40 Die Rechte des Samstags Teil 13. 20.30 WM - Das Wirtschaftsmagazin. 21.00 Galerie Buscher. 21.30 APF blickt. News, Show, Sport. 22.15 Dieser Mann weiß zwanzig Amerikanischer Spielfilm (1954).



# Pankraz, E. Bloch und der pädagogische Eros

Es ist nicht immer das Beste, was von einem bedeutenden Geist in der Erinnerung bleibt. Heute, am hundertsten Geburtstag Ernst Blochs, scheint es zum Beispiel, als lebe dieser große Seher nur noch als „Philosoph der Hoffnung“ fort, als eine Art Garant für unverbreiterte Marxisten und Sozialisten, die ihre Rechnung am Ende doch noch auf den Kopf stellen und die Freiheit eines Tages „irgendwie“ aus dem Haupt voll Blut und Wunden des real existierenden Sozialismus hervorspringen.

Kaum jemand spricht dagegen von dem, was an Bloch wirklich originell und sogar aktuell ist, von der „natura naturans“ etwa, dem „Natura-subjekt“, dem „Quellgrund des Seins“, der der hoffenden Menschenseele seiner Meinung nach treulich attached war und wie diese „nach dem Horizont unterwegs“. Dabei kommt der „natura naturans“, wenn man die Bedeutung einer Theorie an dem Maß mißt, in dem sie Anstoß erregt, zweifellos die größte Bedeutung in Blochs Gedankengebäude zu.

Pankraz erinnert sich an seinen Leipziger Studententagen, wie wild die Funktionäre und Verwalter der offiziellen Lehre wurden, wenn Bloch in der Vorlesung oder im Seminar die Rede auf das „Natura-subjekt“ brachte. Hier glaubten sie, den Häretiker auf frischer Tat ertappt zu haben. Wie konnte man im Zusammenhang mit der Natur nur von „Subjekt“ sprechen! Natur war Objekt, Material des sozialistischen Aufbaus, dem Zugriff der Planer auf Gnade oder Ungnade ausgeliefert. Wer das Gegenteil behauptete, war ein Spinner, ein Obskurer, ja ein Feind, der zum Schweigen gebracht werden mußte.

Auch den Schülern machte das „Natura-subjekt“ zu schaffen. Zwar hatte ihm Bloch eine stolze Ahnen-galerie verschafft, Avicenna und die „aristotelische Linke“, Jakob Böhm, Goethe und einige Aufbeugungen von Marx über den „sinnlichen lachenden Glanz der Materie“, aber dogmatisch war es miserabel abgeleitet. Es war im Grunde überhaupt nicht abgeleitet, es gab von ihm weder eine Ontologie noch eine Phänomenologie, nur ekstatische Beschreibung und einige Hinweise auf die „Dialektik der Natur“ von F. Engels, die der Meister offenbar selber nicht ernst nahm.

Doch was hieß bei Bloch schon „Ableitung“ oder „Ontologie“? Er philosophierte nicht mit der Radier-nadel wie Kant, freilich auch nicht mit dem Hammer wie Nietzsche und schon gar nicht mit dem Holzhammer wie die SED-Ideologen. Sein Vortrag war ein freies Schreiben, Anrufung verwandter Geister, Gedankenpoesie mit gänzlich unvorhergesehenen Pointen, jähem Blitz, die eine überwiegend dunkle Landschaft konturlos und augenscheinlich erhellten. Ein ungeheurer pädagogischer Eros ging von ihm aus. Wer aus der Ahnungslosigkeit kam, mußte ihm fast mit Notwendigkeit verfallen.

Bloch war erst mit siebzig zum Lehren und Schülerleben gekommen, in einem Alter also, da die meisten schon wieder damit aufgehört haben. Jahrzehntlang hatte er im amerikanischen Exil als Stuben-

gelehrter ohne Echo und Ansprechpartner leben müssen; nun brach sich der pädagogische Dämon um so machtvoller Bahn, und er traf dabei auf Schüler, die ihrerseits noch nie einen richtigen Lehrer gehabt hatten, blutjunge FDJler aus der im Geistigen luftricht abge-schlossenen „DDR“-Provinz, bis obenhin abgefüllt mit Propaganda-phrasen, von denen sie sich innerlich ekelten.

Um die Intensität dieser Begegnung noch zu erhöhen, wirkte eine Umwelt als Katalysator, die von Parteaufpassern und Spitzeln nur so wimmelte und in der sogar die Lektüre von Schopenhauer oder Dostojewskij verboten war. Es erforderte Mut, sich als Junggenosse zu Bloch zu bekennen, und das Risiko nährte die Begeisterung, aber auch die Aufässigkeit. Normalerweise hätte das alles in gediegene akademische Verhältnisse einmünden können, und es wäre vielleicht in Leipzig allmählich jene echte Blochschule entstanden, zu der es später im Westen nie kam. So jedoch wurde aus einem Lehrer-Schüler-Verhältnis von seltener Idealität unversehens „Fraktions-macherei“, die Kommunisten fürchteten um ihre ideologische Alleinvertretung und schlugen erbar-munglos zu. Bloch wurde entlassen und öffentlich geächtet, seine Schüler verhaftet, vertrieben oder zum Widerruf gezwungen.

Als Pankraz, der zu den Verhafteten gehört hatte, nach endlicher Freilassung und Flucht im Westen Bloch wiederbegegnete, hatten sich die Dinge auf merkwürdige Art verschoben. Der Meister, obwohl nun schon an die achtzig, hatte hierzulande einen neuen Lehrstuhl erhalten, und auch seine alte, geliebte Verzeahnerethorik und -gestik funktionierte noch wie eh und je. Doch seine Klientel rekrutierte sich nun teilweise aus philosophierender Salonmarxisten, teilweise aus ungläubig gewordenen Kathedertreppen, die im Prinzip Hoffnung einen Ersatz für den lieben Gott suchten. Bloch war keine philo-sophische und keine politische, keine existentiell wichtige Figur mehr, er war wieder zu jenem Literaten geworden, der er in den zwanziger Jahren schon einmal gewesen war, ein „Subkamp-Autor“ nun also, ein „Geheimtip“, vor dessen Wohn-ung die Leiter literarischer Fernseh- und Rundfunkreisen Schlange standen.

Immerhin sind durch deren Schaffen einige Filme entstanden, die den Mann in voller Bewegung zeigen und wenigstens eine Ahnung von jenem Vulkan des Lehrens und Lernens vermitteln, den er einst verkörpert hat. Leider ist darin nie vom „Natura-subjekt“ die Rede, wird nirgendwo die lastende Gefahr mehr spürbar, die dieses Gelehrten-leben auf seinem Höhepunkt un-gab. Diejenigen aber, die dabei waren, als das „Daß“ in den Daseins-grund einschlug und Feuer spendete in bedrohlicher Umgebung, werden es immer dankbar im Herzen bewahren.

Pankraz

# Nun wird doch Holleins „Kulturforum“ gebaut Eine Piazza für Berlin

Nach jahrelangen Auseinandersetzungen des Senats mit den Erben des genialen Architekten Hans Scharoun, der das neue kulturelle Herz Berlins an der Philharmonie gestalten sollte, bekommt jetzt der Wiener Baumeister Hans Holleins den Zuschlag: Bis 1989 - ursprünglich für Berlins Jubiläumsjahr 1987 vorgesehen - entsteht zwischen Philharmonie, Nationalgalerie, der Matthäikirche, der künftigen „Kleinen Philharmonie“ und den neuen Museen der Stiftung Preussischer Kulturbesitz einer der schönsten Plätze Europas.

Hans Holleins Ideen für die Gestaltung dieser „Piazza“ am Südrand des Tiergartens - unmittelbar am Landwehrkanal und vis-à-vis von Scharouns Staatsbibliothek - einem bisher vernachlässigten und zudem namenlosen Platz, überzeugte bereits vor geraumer Zeit eine Wettbewerbsjury. Damit sind die aus den sechziger Jahren stammenden Pläne von Hans Scharoun zu den Akten gelegt.

Die Entscheidung des Senats gewinnt vor allem dadurch Gewicht, weil sich damit nach jahrzehntelanger städtebaulicher Ratlosigkeit für diesen prominenten Ort endlich ein angemessenes Gesicht abzeichnet. Da der sogenannte „zentrale Bereich“ rings um das Reichstagsgebäude - dort findet auch das neue „Deutsche Historische Museum“ seinen Platz - nicht einmal auf dem Papier Urmissen besitzt, bedeutet die Entscheidung über das „Kulturforum“ einen wichtigen Schritt beim Ausbau Berlins.

derstand gestoßen und schließlich im Wahlkampf zurückgezogen worden war, soll jetzt Holleins „in reiner Form“ gebaut werden. Es wird also auch der Kanal in miniature angelegt, der den Platz gliedern soll. Das Wasser läuft an der Südfront des künftigen Kammermusiksaals (Kleine Philharmonie) entlang und danach in südlicher Richtung.

Der Wiener Architekt hält den Platz selbst von Gebäuden frei, so daß der Blick unbehindert über die Fläche in Richtung Tiergarten/Philharmonie oder Nationalgalerie/Landwehrkanal schweifen kann. Auf diesem Areal wollte Scharoun ein Gästehaus für prominente und wichtige Berlin-Besucher errichten. Nach Westen hin schließt eine Kolonnade den Platz ab. Cafés, Kunstkabinette, Galerien und Buchhandlungen finden dort Quartier. Um den Durchblick freizuhalten, werden diese Läden zum Teil auf Stelzen „schweben“. Die evangelische Kirche, vor allem des Geldes wegen, ihr ursprüngliches Engagement für ein „Haus der Kirche“, untergebracht in einem „Bibel-turm“, auf Das Gebäude wird als Blickfang und Ausstellungsraum dennoch errichtet.

Parlamentarischer Streit ist jetzt wegen erhöhter Baukosten für die „Kleine Philharmonie“ zu erwarten. Statt 98 Millionen Mark, die vom Abgeordnetenhaus als Höchstgrenze gebilligt wurden, sind vermutlich 110 Millionen Mark nötig. Die FDP, Senatspartner der CDU, hatte ihre Zustimmung zu dem unstrittigen Projekt - Berlins „Bonbon“ zum 750. Geburtstag 1987 - von der strikten Kosteneinhaltung abhängig gemacht.

HANS-RÜDIGER KARUTZ

# Gibt es eine „Jüdische Kunst“ oder nur „Jüdische Erfahrungen in der Kunst des 20. Jahrhunderts“?

## Der Dybbuk führte sie zu den Quellen

Gibt es eine jüdische Kunst? Die Antwort scheint einfach zu sein. Doch sehr schnell stellt sich heraus, daß jede Antwort neue Fragen aufwirft. Bei Auktionen hat sich der Begriff „Judaica“ eingebürgert. Darunter werden kunstgewerbliche Gegenstände für den jüdischen Kultus verstanden. Wer sie hergestellt hat, ist dabei unwichtig. Aber so wenig wie sich „christliche Kunst“ auf Altargemälde beschränkt, kann sich natürlich auch „jüdische Kunst“ nicht in „Judaica“ erschöpfen.

Noch 1902 beantwortete Martin Buber (in einem Aufsatz über Lesser Ury) die Frage, ob eine jüdische Kunst heute möglich sei, mit einem kategorischen „Nein“, sei sie allenfalls eine schöne Möglichkeit. Der Maler Louis Lozowick, aus Rußland nach Amerika emigriert, schrieb 1924, es könne zwar jüdische Künstler, aber keine jüdische Kunst geben. Und das „Jüdische Lexikon“ meint: „Man kann allenfalls von einer Kunst von Juden“, einer „Kunst für Juden“ sprechen.“

Selbst ein Abstecker in die anderen Künste erleichtert die Antwort nicht. Es gibt zweifellos eine jüdische (und nicht nur eine jüdische) Literatur. Aber wie ist es bei der Musik, wenn man von den Synagogengesängen und der ostjüdischen Folklore absieht? Schufen Mendelssohn und Meyerbeer, Schönberg und Hindemith „jüdische Musik“?

Avram Kampf nähert sich dem alten Thema deshalb jetzt mit einer neuen Fragestellung: „Jewish Experience in the Art of the Twentieth Century“ (Bergin & Garvey Publishers, Massachusetts, 240 S., 193 Abb., 49,50 Dollar). Diese Frage nach den jüdischen Erfahrungen in der Kunst des zwanzigsten Jahrhunderts geht auf eine Ausstellung zurück, die im Kampf 1975/76 im Jüdischen Museum in New York organisierte. Das Buch will dementsprechend auch keine umfassende Geschichte sein, sondern behandelt das Thema an ausgewählten Beispielen von „Samuel Hirszenbergs „Begräbnis des Zaddik“ (von 1905) bis zu Bon Shahn's „Identität“ (von 1968)“. Deshalb werden Maler wie Modigliani oder Paschin nur kurz, Künstler wie Orlik, Kisling, Maholy-Nagy, Nußbaum, Music, Friedländer überhaupt nicht erwähnt.

Ausgangspunkt dieser jüdischen Erfahrungen sind die Künstler Osteuropas, vor allem Rußlands, in der dieser Region die Aufklärung eine authentische weltliche jüdische Kultur entstehen ließ (im Gegensatz zum Westen, wo die Aufklärung zur Assimilation und Desintegration der jüdischen Kultur führte). Dabei spielten



Geprägt von der Erfahrung des Holocaust: „Du sollst nicht“, Ölgemälde von Sawaol Bak (1977)

die jüdische ethnographische Expedition, die S. Ansky, der als Autor des „Dybbuk“ berühmt wurde, 1912 organisierte, und die Erforschung der alten Holzsynagogen durch Issachar Ryback und El Lissitzky 1916 eine wichtige Rolle, weil sie mit der Volkskunst, die niedrigste Ebene, aber zugleich den Ursprung und die Quellen der Kunst zu entdecken half.

Die restriktive antijüdische Politik der Sowjets seit Mitte der zwanziger Jahre verdrängte dann allerdings diese Erfahrung und die Künstler. Sie bildeten ein neues Zentrum im Westen, die sogenannte „jüdische Schule von Paris“. Ihre wesentlichen Exponenten waren Marc Chagall und Chaim Soutine. Während Chagall die mystische Welt der Chassidim in seinen Bildern auf sehr eigene Weise weiterleben ließ, verzichtete Soutine auf alle jüdischen Themen. Kampf sieht jedoch in seinem Gestus, in der Angestrengtheit, der Nervosität und der Angst das typisch Jüdische. Es ist für ihn eine Nachwirkung des jahrhundertalten jüdischen Schicksals und eine Vorwegnahme der schrecklichsten jüdischen Erfahrung, des Holocaust. Brauer, Hundertwasser, Maryan und Bate wählte Kampf, um darzustellen, wie unterschiedlich sich der Holocaust, dem etwa zweihundert Maler zum Opfer fielen, in der Kunst der Überlebenden spiegelt.

Abschließend stellt Kampf zwei Themenbereiche gegenüber, das Beschwören der religiösen Traditionen und den Griff nach dem Absoluten. Am Beispiel von Barnett Newman und Mark Rothkos Farbfeldmalereien versucht er zu erläutern, daß die Abstraktion dem Geist des Judentums entspricht, nicht weil Bilder verboten sind, sondern weil das Absolute nicht abgebildet werden kann.

Damit tritt die Problematik der Ausgangsfrage nach der „Jüdischen Kunst“ wieder hervor. Denn was sich zur Kunst von Newman und Rothko sagen läßt, wäre genauso auch auf die Bilder von Ad Reinhardt, Graubner oder Yves Klein zu übertragen. Und wie verhält es sich dann mit den „14 Stationen des Kreuzes“ von Barnett Newman, die mit denselben Mitteln ein zentrales christliches Thema aufgreifen?

Dieses Dilemma macht deutlich, daß die Fragestellung falsch ist, weil „jüdisch“ ein unpräziser Begriff ist, seitdem Volk und Religion nicht mehr identisch sind, seit es „ungläubige“ Juden, getaufte Juden und Kinder von getauften Juden gibt. „Jüdische Kunst“ wäre also mehr in Analogie zu „christlicher Kunst“ als einer Kunst, deren Thema die Religion ist, denkbar. Dabei ist unwichtig, ob die Kultgeräte christliche Goldschmiede herstellten, die alten jüdischen Codices nichtjüdische Buchmaler illustrierten, die Synagogen Christen (wie Gottfried Semper 1940 in Dresden) bauten.

Und es wäre von einer „Kunst der Juden“ zu sprechen, zu der dann auch die Arbeiten jüdischer Kunsthandwerker für den christlichen Kultus, die älteren Teile der Alhambra, die wahrscheinlich von einem jüdischen Wesir für den König im 11. Jahrhundert gebaut wurden, der „Nazarener“ Philipp Veit, der Impressionist Pissarro, der Architekt Mendelssohn, der Cartoonist Saul Steinberg und viele andere zuzurechnen wären.

PETER DITTMAR

# Triumph einer Debütantin: Catherine Malfitano in A. Bergs „Lulu“ am Münchner Nationaltheater

## Warum soll sie nicht einen Schuß Lolita haben?

Drüßig Jahre lang hat München seinerzeit auf die Torso-Fassung von Alban Bergs Oper „Lulu“ warten müssen; 1937 uraufgeführt, kam sie erst 1967 ans Nationaltheater. Mit der von Friedrich Cerba komponierten Fassung sollte es nicht so lange dauern: Sechs Jahre nach ihrem Erscheinen in Paris erlebte sie nun ihre Münchner Erstaufführung. Und eine so glanzvolle dazu, daß sich kaum Widerspruch dagegen regte, mit diesem ja immerhin zwölfstündig komponierten Werk die diesjährigen Münchner Opernfestspiele zu eröffnen.

München wagt es, die Partie der Lulu mit einer Debütantin zu besetzen: der Amerikanerin Catherine Malfitano, professionellen Operngängerin allerdings aus Salzburg bekannt oder von der New Yorker Met-Gala in Erinnerung. Die Malfitano deklariert, was sonst sich in den letzten Jahren hat als Lulu vernehmen lassen. Als Koloratursopran machen ihr die Höhen der Partie nicht die geringsten Schwierigkeiten. Sie ist von einer hervorragenden Musikalität und Stimmbildung, so daß sie mit Bergs Noten umgehen kann, als seien sie das Selbstverständliche von der Welt in Sängermund. Für die Malfitano sind sie tatsächlich. Sie singt diese Lulu, bewältigt sie nicht nur. Sie bittet und fordert und gurt und

schäkert singenderweise, als ginge es um die normalste italienische Opern-kost. Die Malfitano ist vielleicht die erste Sängerin der Lulu, die keinen Respekt mehr hat vor dieser Monstrartie, die ja einmal als schrecklich moderne Musik galt.

Daß Bergs Musik alles andere ist als das, stelle auch der Dirigent der Münchner Aufführung klar - eben jener Friedrich Cerba, der die von Berg als Fragment hinterlassene Oper vollendet hat. Es gibt wahrscheinlich keinen besseren Kenner dieses Werks. Als Chef des Wiener Avantgarde-Ensembles „die reihe“ hat er auch gezeigt, daß er keine Scheu hat vor kühnen Klangkonstruktionen und entwerdenden Dissonanzen. Er wird also wissen, warum er diese Musik Bergs immer wieder in den romantischen Gefühlswelt steigert, warum er ihre Singbarkeit betont, warum er die einschmeichelnden, lockenden und doch auf den Tod kranken Melodien herauspräpariert, die man so kaum je gehört hat. Das Bayerische Staatsorchester folgte Cerba bei diesem Erkundungs-gang zu den blühenden Schönheiten der Bergschen Musik ganz aufmerksam. Damit war die Aufführung schon gewonnen.

Doch München bietet auch für all diese um Lulu kreisenden Planeten einen Kranz trefflichster singender

Darsteller auf. Franz Mazura ist der Dr. Schön, eine ganz dominierende Figur, ein Erfolgsmensch von Grad. Mazura gibt ihm die robuste Stimme dazu. Brigitte Fassbaender betont als Gräfin Geschwitz Präsenz. Für den Schigolch kehrt der alte Hans Hotter auf die Bühne zurück. Eine imposante Erscheinung wie eh und je und hier mit einem ganz weissen, zärtlichen Vaterportrait verblühend. Alfred Kuhn ist der komödiantisch hochversteuerte Menageriedirektor und Athel Rodrigo, Jacques Trussel spielt den Alwa glänzend und singt ihn auch gut, bis es in die höchsten Tenorlagen geht. Da muß ihm Cerba zur Hilfe eilen und ein paar Töne im Orchestergewoge verstecken. So geht es die lange Besetzungsliste weiter bis zu Astrid Varnays wahrem Kabinettstück von Charnegon, der als Theatergarderobier. Münchens Ensemble ist neben der Malfitano der zweite Star des Abends.

Daß dies alles so hinreißend aussieht, so spannend abläuft, so ungebrochen über die Rampe kommt, ist natürlich das Verdienst von Jean-Pierre Ponnelle. Er hat hier Feinarbeit in der Personifizierung getrieben. Sie stimmt haargenau. Schauspielerscher Realismus, mehr und mehr verpönt auch auf der Opernbühne - hier holt er noch einmal zum

großen Wurf aus. Ponnelle läßt gleichsam Salontragödie spielen. Wedekind hätte seine helle Freude daran gehabt.

Ponnelle umstellt die Bühne indessen mit einem metallenen Bauwerk mit Umgängen und Zellen, die sowohl ein Gefängnis-Interieur sein können wie auch das Logenrund eines Theaters. Und eben auch das eines Zirkus. Von hier aus beugen weißmaskierte Gestalten durchs Opernglas jene Schlange, die ihnen der Menageriedirektor vorführt und die bald Lulu sein wird. Immer wieder im Verlauf des Stücks schaut die Öffentlichkeit als Voyeur bei der Tragödie zu, die sich um Lulu abspielt.

Das Tragische und das Groteske haben in Ponnelles Inszenierung Platz nebeneinander. Vielleicht deswegen, weil Ponnelle die Ehrlichkeit besitzt, Stück und Figuren zu zeigen, wie sie sind. Generationen von Germanisten haben gepredigt, man dürfe Lulu nicht mit Lolita verwechseln, aber was den Mythos Lulu ausmachen soll, wenn nicht ein guter Schuß Lolita, das steht nirgends. Ponnelle zeigt, daß es in diesem Stück um jene ganz und gar unerklärlichen sexuellen Abhängigkeiten der Männer von der Frau geht. Oder doch wenigstens von einer Frau, wie der Malfitano als Lulu. REINHARD BEUTH

# JOURNAL

## Acht Bücher kauft jeder pro Jahr

Im Durchschnitt hat jeder Bundesbürger im vergangenen Jahr acht Bücher gekauft. Das ergab eine Repräsentativumfrage unter tausend Bürgern zwischen 16 und 69 Jahren. Gelesen werden pro Jahr zehn Bücher im Durchschnitt. Diese Zahl erhöht sich bei Freiberuflern, Hochschulabsolventen und Selbständigen, bei denen allerdings Fachliteratur im Vordergrund steht. Beim Buchbesitz umfassen 80 Prozent Unterhaltungsliteratur mit Kriminalromanen an der Spitze. Moderne Literatur besitzt nur ein Drittel, dagegen bevorzugt 77 Prozent Ratgeber wie Koch- und Hobby-Bücher. 27 Prozent der Befragten gaben an, sich beim Bücherkauf an den publizierten Bestsellerlisten zu orientieren.

## Reichmann, Müller und Morche ausgezeichnet

Der „Große Herfeld-Preis für Schauspieler“ wurde in diesem Jahr Wolfgang Reichmann für seinen Milchmann Tevje in dem Musical „Anatevka“ zuerkannt. Der kleine Preis geht erwartungsgemäß an Monika Müller für ihren überragenden Ariel in Shakespeares „Sturm“ und an Jürgen Morche, der in Don Quixote und in dem Musical als Rabinersohn Mendel auftritt.

## Begegnungen mit Christoph Meckel

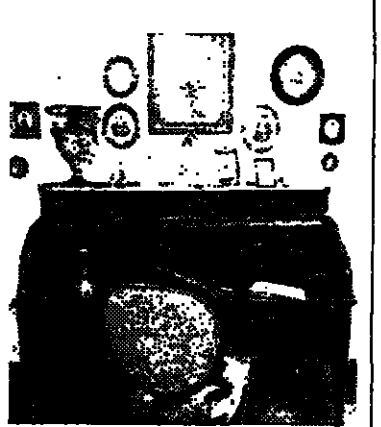
Freunde, Schriftsteller- und Malerkollegen haben sich zum 50. Geburtstag von Christoph Meckel zusammengetan und ihm ein Buch mit den unterschiedlichsten poetischen und malerischen Beiträgen gewidmet. Der durch seine unorthodoxe Mischung und die subjektiven Huldigungen reizvolle Band „Begegnungen mit Christoph Meckel“, der auch Werke Meckels und eine mit Photographien illustrierte Biographie enthält, wurde von der Freiburger Galerie Baumgarten (Adelhauserstr. 22) herausgegeben. Er kostet 48 Mark.

## Reinhild Hoffmann verläßt Bremen

Die Choreographin Reinhild Hoffmann und die Mitglieder ihres Bremer Tanztheaters wechseln mit Beginn der Spielzeit 1986/87 für zunächst drei Jahre an das Schauspielhaus Bochum. Ein entsprechenden Vertrag wurde mit dem zukünftigen Intendant des Bochumer Schauspielers, Frank-Patrick Steckel, unterzeichnet.

## Heines Schreibtisch im Israel-Museum

Der Schreibtisch, an dem Heinrich Heine viele seiner Werke schrieb, ist nach einer langen Odyssee jetzt im Israel-Museum in Jerusalem gelandet. Er gehörte dort zum „Ortenau-Zimmer“, das dem Museum von der Münchner Familie Ortenau gestiftet wurde. Über die Linie



Heinrich Heines Schreibtisch im neuen Ortenau-Zimmer

Oppenheimer-Wertheimer ist sie dem Dichter verwandt. Der Tisch diente dem Vater des Stiefers, einem angesehenen Arzt in Bad Reichenhall, fast ein halbes Jahrhundert lang als Arbeitstisch. Und als er 1938 in die Schweiz auswanderte, nahm er ihn mit. Der Hausstand der Ortenaus hatte nämlich die Zerstörungen der „Reichskristallnacht“ überstanden, weil sich die Reichenhaller nicht an dem Pogrom beteiligten. Zusammen mit anderen Möbelstücken aus dem Familienbesitz bildet Heines Schreibtisch im Museum ein Ensemble, das Zeugnis vom Wohlstand des jüdischen Mittelstandes in Deutschland zwischen 1830 und 1930 ablegt.

## Katharinen-Kloster wird renoviert

Das Katharinenkloster auf der Sinaibühlinsel, in dem wertvolle antike Handschriften bewahrt werden - darunter der biblische Codex Sinaiticus - wird renoviert. Der Sultan Gabus Ben aus Oman stellte dafür umgerechnet 600 000 Mark zur Verfügung. Das Kloster entstand im sechsten nachchristlichen Jahrhundert.

dpa, Kairo



Der Hilferuf einer Dame und das Echo von Offenbach

CATRIN WILKENING, Offenbach. 22.30 Uhr. Im Offenbacher Theater an der Goethestraße fällt der Vorhang. Eine ältere Abonnentin verläßt das Theater in Begleitung einer Studentin. Beide gehen zu deren Auto, steigen ein, und die junge Frau bringt die alte Dame nach Hause.

Eine Aufgabe für die jungen „Leos“

Manch einer, besonders ältere Menschen, würde eher ins Theater oder Konzert gehen, wenn er sich nicht allein in die Nacht hinauswagen müßte. Dabei besteht nicht nur Furcht vor Überfällen, auch körperliche Gebrechen können der Grund sein.

Freikarten als Dank für die Helfer

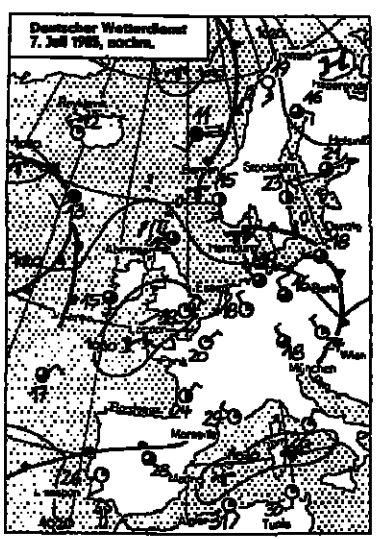
Es kündigt den Service in den Abonnementprogrammen an. Interessenten können dann das Büro des Herrn von Keitz anrufen und ihre Adressen angeben. Diese wiederum gehen an die jungen Begleiter, die für ihren Dienst voraussichtlich Freikarten vom Kulturamt gestellt bekommen, so von Keitz.

Auch die Arbeiterwohlfahrt reagiert auf den Zeitungsartikel. Sie will die Aktion „im Rahmen der ambulanten Hilfsdienste“, wie Senioren- und Altenbetreuung, vornehmen, erklärt der Geschäftsführer des Kreisverbandes Offenbach Stadt, Hans-Jürgen Platt.

Damit werden Zivildienstleistende, Mädchen, die ihr soziales Jahr absolvieren, oder freiwillige Mitarbeiter die Theaterbesucher begleiten. Doch meint Platt: „Wir wollen nicht, daß eine Konkurrenz entsteht. Wir sind nicht böse, wenn der Leo Club das vorrangig macht.“

WETTER: Trocken

Wetterlage: Deutschland liegt im Bereich eines Hochs, der sich nach Mitteleuropa erstreckt. Im weiteren Verlauf wird der Norden und Nordosten von dem Frontensystem über den Britischen Inseln beeinflusst.



Milliarden von Heuschrecken suchen den Westen der USA heim / Schlimmste Schäden seit mehr als 50 Jahren

Kein Schneesturm - Heuschrecken, nichts als Heuschrecken, die das Keystone-Foto zeigt. Jetzt hat diese alttestamentarische Plage den Westen der Vereinigten Staaten heimgesucht. Wo immer die Insekten einfallen, lassen sie Kahlschlag und Verzweiflung zurück. Daran hat sich auch im Laufe von Jahrtausenden nichts geändert.

Im Kampf gegen die Plage allein wie Don Quixote

SAD, Los Angeles. Farmer Tom Davis wischt mit resignierter Geste Dutzende von Heuschrecken beiseite, die in seinem Ackerfeld bei Buhl im US-Bundesstaat Idaho um ihn herumwirbeln. Und schon war die Stelle wieder schwarz, wimmelte es von neuem. Mit der anderen Hand berührt er vorsichtig einen von den Schädlingen glatt durchgenagten Halmrest.

„Die mögen die grünen Pflanzen am liebsten“, sagt er hoffnungslos. „Da sprüht man an einem Tag ein Feld mit einem Insektizid, und wenn man zwei Tage später wiederkommt, ist es wieder über und über von Heuschrecken befallen. Jetzt weiß ich, wie Don Quixote zumute gewesen sein muß.“

Davis, der in Idahos „Happy Valley“ rund 1200 Hektar bewirtschaftet, ist eines von vielen Opfern der schlimmsten Heuschreckenplage der USA seit 50 Jahren. Als Folge eines extrem trockenen Frühjahrs haben sich die Insekten in diesem Jahr dramatisch vermehrt und außer in dem am schlimmsten befallenen Idaho auch in den westlichen Bundesstaaten Wyoming, Utah, Colorado, Oregon und Arizona schwere Schäden angerichtet.

„Bereits im vorigen Jahr hatten wir Heuschrecken-Schäden in Höhe von elf Millionen Dollar“, erklärte Wayne Baggett vom US-Landwirtschaftsministerium der WELT, „in diesem Jahr ist es wesentlich schlimmer, da die Zahl der Insekten nicht durch Krank-



heiten - normalerweise eine Folge der Frühjahrsniederschläge - reduziert wurde. Hinzu kommt, daß die natürliche Vegetation als Folge der Dürre zurückgeblieben ist. Hunger treibt die Insekten auf die Felder.“

Unter der Leitung des Landwirtschaftsministeriums wurden im Westen der USA bereits in zwölf Bundesstaaten drei Millionen Hektar Land mit Militärtransportern und Privatflugzeugen mit Parathion (E 605) und Sevin besprüht - davon allein 1,7 Millionen Hektar in Idaho. „Unser Ziel ist dabei, die Heuschrecken zu vertilgen, bevor sie die Eier

legen“, erläuterte Baggett. „Alles in allem haben wir vor, rund vier Millionen Hektar aus der Luft besprühen zu lassen. Wie umfangreich die Operation ist, geht daraus hervor, daß wir allein in Idaho 38 Flugzeuge eingesetzt haben. Soweit wir feststellen konnten, war das Sprühen zu 90 bis 95 Prozent erfolgreich.“

Den betroffenen Farmern in Idaho hat die 25 Millionen Dollar oder 80 Millionen Mark teure Aktion allerdings bisher nur wenig geholfen. Der Grund dafür ist, daß hauptsächlich Land besprüht wurde, das sich im Bundesbesitz befindet. Öff-

entliches, steppenartiges Weideland - zwar die „Heimat“ der Schädlinge. Aber die haben sich inzwischen längst weiterbewegt. Und ihre Privatfelder müssen die Farmer auf eigene Kosten besprühen lassen.

„Die fressen uns alles weg“, klagte ein Sprecher für die Landwirte in Twin Falls in Idaho, William F. Hazen, „die Situation ist sehr

ernst. Viele Farmer hier sind bereits durch die allgemeine Krise in der Landwirtschaft angeschlagen. Dies gibt ihnen möglicherweise den Rest.“ Andere Experten bezeichneten die Heuschreckenplage als „sehr ernste Bedrohung der Landwirtschaft im ganzen Westen der USA“.

Vereinzelt sollen Farmer in Idaho schon aus Verzweiflung dazu übergegangen sein, auf öffentlichem „Range Land“ verbotene Gasfresser zu zünden - in der Hoffnung, auf diese Weise die Plage von ihren Mais-, Hafer-, Zuckerrüben- und Kartoffelfeldern fernhalten zu können.

Der stämmige 49jährige Davis ist typisch für viele der betroffenen Farmer. Er begann seinen Betrieb vor 15 Jahren auf Land, das der Wüste durch künstliche Bewässerung abgewonnen worden war, und betont, daß die Farm bisher gerade soviel abgeworfen habe, daß er seine Rechnungen bezahlen konnte.

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

Davis sagte weiter: „Auf der anderen Seite aber kann man auch nicht dastehen und zusehen, wie die eine die ganze Ernte wegfressen. Das geht doch nicht.“

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

„Zur Zeit gebe ich 250 bis 300 Dollar pro Tag dafür aus, meine Felder mit der Hand mit Insektizid zu besprühen“, verriet er, „wahrscheinlich aber werde ich die ganze Farm aus der Luft besprühen lassen müssen. Das dürfte dann 12 000 bis 15 000 Dollar kosten. Irgendwann kommt dann der Punkt, wo Schluss sein muß.“

Der schreckliche Teppich fliegt Tausende Meilen

Die als Wanderheuschrecken bezeichneten Schädlinge gehören zoologisch zur Gruppe der Kurzflüchler. Über alle Erdteile verbreitet, sind von besonderer Bedeutung die Gattungen Schistocerca für Afrika und Südamerika, Locusta für Asien und Europa und Melanoplus für Nordamerika.

Die von den Wanderheuschrecken gelegentlich gebildeten Schwärme nehmen ihren Ausgang immer in wenigen eng begrenzten Schwarmbildungszentren, die im Falle von Melanoplus in den Nordweststaaten der USA liegen. Herrschen hier über mehrere Generationen hinweg günstige Lebensbedingungen, so nimmt die Bevölkerungsdichte riesige Ausmaße an. Durch das enge Zusammenrücken und den ständigen Körperkontakt mit gleichartigen Artgenossen geraten die am Boden lebenden Larven in eine Stressituation und werden wanderlustig. Es kommt zu einer Änderung des Körperbaus und Verhaltens der Tiere, biologisch „Schwärmphase“ genannt. Unter anderem sind die so aufwachsenden Heuschrecken dunkler gefärbt und haben weniger stark entwickelte Sprungbeine als Tiere aus der „Einzelperson“.

Schon die Larven beginnen am Boden ihre Wanderung. Bei der sie bis zu 20 Kilometer zurücklegen. In diesem Stadium entstehen oft durch Zusammenreffen mehrerer Gruppen Larvenschwärme mit bis zu zehn Millionen Individuen. Nach der letzten Häutung zum geschlechtsreifen Tier vergehen noch etwa zwei Wochen, bis die Wanderung fliegend fortgesetzt wird.

Während dieser Zeit kann ein großer Schistocerca-Schwarm - durch Vereinigung vieler Schwärme - auf zwei Milliarden Individuen anwachsen. Nach Schätzungen wiegt so ein Schwarm bis zu 3000 Tonnen und vernichtet durch Fraß eine ebenso große Menge Pflanzenmaterial auf einer Fläche von 1000 Hektar vollständig.

Im Fluge erreichen die Heuschrecken aus eigener Kraft eine Geschwindigkeit von knapp 20 Kilometern pro Stunde und legen bei rund 17 Flugstunden täglich etwa 300 Kilometer zurück. Da die Tiere aber meist mit Rückenwind fliegen und thermische Aufwinde nutzen, können sie sehr viel längere Strecken bewältigen. In einem verbürgten und in die Lehrbücher eingegangenen Extremfall sind einzelne Tiere auf einem Schiff 2400 Kilometer vor der afrikanischen Atlantikküste gelangt.

ROLF H. LATUSSECK

Der Papst als Kolumnist im Dienste Murdocs?

Der australische Zeitungsmagnat Rupert Murdoch hat nach eigenen Angaben Johannes Paul II. als Kolumnisten verpflichtet. Nach dieser Entscheidung soll der Heilige Vater allwöchentlich in Hunderten von Blättern in aller Welt erscheinen. Ein entsprechender Vertrag sei letzte Woche zwischen dem Vatikan und Murdocs US-Firma News America geschlossen worden. Ob der Papst für seine Ausführungen honoriert werde, wurde nicht bekannt. Dagegen hieß es in einer Stellungnahme des Unternehmers, daß die päpstlichen Texte zusammengestrichen würden, sei nicht zu erwarten. „Ich denke doch, sie werden von gerartiger Qualität sein, daß die Leute das Original wünschen. Wort für Wort“, erklärte der Sprecher. Als Autor wird sich Johannes Paul II. in sehr gemischter Nachbarschaft wiederfinden - die Blätter der Murdoch-Gruppe reichen von den renommierten „Times“ bis zu Boulevard-Blättern wie dem „Sun“.

Tasche aus Asien

Die Segeltuchtasche, in der die Bombe versteckt war, die am 19. Juni in der Abflughalle des Frankfurter Rhein-Main-Flughafens detonierte, stammt nach Angaben eines Polizeisprechers aus Ostasien. Nach Ausstrahlung der Sendung „Aktenzeichen XY ungelöst“ wurden am Freitag 16 Hinweise registriert. Bei dem Anschlag waren drei Menschen getötet und 50 zum Teil schwer verletzt worden.

Suche eingestellt

Die Suche nach dem seit zwei Wochen im Südatlantik vermißten Erzfrachter „Arctic Carrier“ und der 280köpfigen Crew ist gestern eingestellt worden, nachdem die Besatzung eines Suchflugzeuges am Montag etwa 2000 Kilometer westlich von Kapstadt einen Ölleck und Wrackstücke gesichtet hatte.

„Dallas“-Regisseur tot

Der amerikanische Fernsehregisseur Barry Crane, der mehrere Episoden der Serie „Dallas“ gedreht hat, wurde Opfer eines Gewaltverbrechens. Die Leiche des 57jährigen wurde in Los Angeles gefunden.

Flugschreiber gefunden?

Der Flugschreiber des am 23. Juni mit 329 Insassen abgestürzten Jumbo-Jets der Fluggesellschaft Air India ist vermutlich gefunden worden. Ein amerikanischer Tauchroboter war am Freitag rund 160 Kilometer vor der südwestlichen Küste in 2000 Meter Tiefe auf ein Wrackteil der Maschine gestoßen, in dem der Flugschreiber vermutet wird.

Unfälle forderten 12 Tote

Bei vier spektakulären Zusammenstößen kamen am Wochenende auf deutschen Autobahnen 12 Menschen ums Leben. Einige Verletzte schwebten auch gestern noch in Lebensgefahr.

Unwetter unterbrachen den Sommer

Schwere Verwüstungen im Eifelstädtchen Monschau / Blitz verletzte sechs Soldaten

Die 300 km breite Unwetterfront, die am Samstag von West nach Ost über Deutschland zog und regional zu erheblichen Verwüstungen führte, hat den Sommer nicht vertreiben können. Schon gestern setzte sich durch überall wieder Hochdruckeinfluss durch. Und auch in den nächsten Tagen soll es sommerlich bleiben - allerdings längst nicht mehr so heiß wie am Samstag, als die Thermometer bis zu 30 Grad anzeigten.

Sinfilarartige Regefälle, begleitet von Donner und Blitz, waren vor allem in Rheinland, in der Eifel, in Hessen und im nördlichen Teil Baden-Württembergs niedergegangen. Ein Blitz verletzte im Emsland drei Bundeswehrladeten schwer und drei weitere leicht. Sie hatten sich - nach einer Sturmboot-Übung auf der Ems - während des Gewitters unter einen Baum gestellt.

Katastrophale Zustände herrschten am Samstag vormittag in dem

romantischen Eifelstädtchen Monschau, das mit seinen Fachwerkhäusern und der mittelalterlichen Burg normalerweise voller Touristen ist und jetzt wegen des Hochwassers stundenlang gesperrt werden mußte. „Ich bin vollkommen ruiniert“, klagte eine Geschäftsfrau. Bis zu einem Meter hoch habe das Wasser in ihrer Buchhandlung gestanden. „Ich stand bis über dem Bauch im Wasser und habe versucht, zu retten, was ich greifen konnte.“ In einem Kunstgewerbe-geschäft drückte das Hochwasser eine Schaufensterscheibe ein und zerstörte die ganze Einrichtung. Als das Wasser schließlich abgelaufen war, blieb eine einzige Schlamm- und Geröllwüste zurück.

Nach Meinung der Anwohner entstand die Katastrophe aus Teil dadurch, daß die Rur Holzstämmle, Gestripp und Unrat mit sich führte. Sie versperrten eine Brücke, so daß das Wasser nicht abfließen konnte und ringsum alles überschwemmte. An-

derswo in der Eifel wurden Bäume enturzelt, Böschungen unterplüßt, Straßen waren unpassierbar.

In Hennes trat die Eder über die Ufer. Bis zu 50 Zentimeter hoch stand auf vielen Straßen das Wasser. Auf Autobahnen in Hessen und im Rheinland gab es als Folge der Regengüsse kilometerlange Staus.

In Mannheim und Stuttgart wurden mehrere hundert Keller überflutet. Einige Unterführungen waren überschwemmt. Bei einem durch Blitzschlag verursachten Dachstuhlbrand in der Mannheimer Innenstadt entstand ein Sachschaden von rund 150 000 Mark. Mehrere hundert Keller wurden überflutet.

Im Kreis Esslingen rutschte ein Hang auf die Fahrbahn der Bundesstraße 27. In Göggingen-Horn (Ostalbkreis) entstand durch einen Blitz in einem landwirtschaftlichem Anwesen ein Sachschaden von 500 000 Mark.

LEUTE HEUTE

Erfolgreiche Werbung

Auf eindrucksvolle Art machte Mark Dehruins, ein 26jähriger Medizinstudent seiner Anbetenden einen Heiratsantrag. In Chicago charterte er ein Flugzeug, das um das John-Hancock-Center seine Kreise zog, während Mark mit Freundin Susie Hamlin im 95. Stock beim Essen saß. Die Worte „Susie, ich liebe Dich“ direkt vor

Erfolgreiche Werbung

Auf eindrucksvolle Art machte Mark Dehruins, ein 26jähriger Medizinstudent seiner Anbetenden einen Heiratsantrag. In Chicago charterte er ein Flugzeug, das um das John-Hancock-Center seine Kreise zog, während Mark mit Freundin Susie Hamlin im 95. Stock beim Essen saß. Die Worte „Susie, ich liebe Dich“ direkt vor

Augen, zögerte die 23jährige keinen Augenblick und gab ihr Ja-Wort.

Ausgezogen

100 000 Francs Schadenersatz muß Yves Saint-Laurent bezahlen. Frankreichs berühmtester Modeschöpfer hat geschummelt. Er kopierte einen Damen-Anzug aus dem Konkurrenzhaus Esterel. Der „bestohlene“ Kollege ging vor Gericht - und bekam Recht. Der „Krieg der Mode-Schneider“ geht auf das Jahr 1979 zurück. Der Meister bot die Nachahmung eines Kostüms unter seinem Markenzeichen YSL an.

Weggezogen

Der schottische Rock-Superstar Rod Stewart hat genug von der Costa del Sol. Der 40jährige Sänger fühlt sich nach einer Welle von Einbrüchen in seiner Ferienvilla in Estepona (bei Marbella) nicht mehr sicher und sucht nun einen Käufer für das auf eine Million Mark geschätzte Anwesen.

Kiel provoziert Taktstock-Vergleich mit Salzburg

DIETHART GOOS, Hamburg. Ein ehrgeiziges Projekt namhafter Künstler, Politiker und Wirtschaftsführer hat am Wochenende seine Bewährungsprobe bestanden. Flankiert von Liebermanns „Ferdinand, der Stier“ und Saint-Saens „Karneval der Tiere“ hoben die Pianisten Justus Frantz und Christoph Eschenbach gemeinsam mit Ministerpräsident Uwe Barschel (CDU) im Kieler Schloß das „Schleswig-Holstein Musik Festival“ erfolgreich aus der Taufe. Als ambitionierte Paten standen ihnen unter anderem Bundeskanzler a. D. Helmut Schmidt, Schauspielerei Will Quadflieg sowie der Kunststärker Kurt A. Körber zur Seite. Nun sind die Zeiten vorbei, wo man von kulturellen Notstandsgebieten im Norden der Republik sprechen konnte. Der Hansestadt Hamburg, die sich so gerne mit dem Flair der Kulturmegropole des Nordens umgibt, erwächst eine ernste Konkurrenz.

Mit Kultur läßt sich trefflich für die eigene Sache werben, das weiß der Politiker wie der Künstler. Doch wer etwas bewegen will, muß Gutes und Großes bieten. Frantz und Barschel kennen diese Zwänge, haben aber auch schon Erfolgsrezepte parat: Von 1986 an wird in Schleswig-Holstein jährlich ein vierwöchiges internationales Sommermusikfest stattfinden. Nicht nur in Kiel, sondern an zahlreichen Orten mit architektonischen Besonderheiten und landschaftlichen Reizen; zwischen Nord- und Ostsee, vom Hamburger Stadtrand bis zur dänischen Grenze werden in dieser Zeit weltbekannte Musiker gastieren und zugleich mit dem künstlerischen Nachwuchs arbeiten. Schon beginnt man, sich mit Salzburg zu vergleichen.

Mehr als 60 Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens aus dem In- und Ausland haben sich im Kuratorium des Festivals vereinigt. Dazu gehören Konrad Adenauer jun., Staatssekretär Klaus Eleuch, Chef des Bundesprä-

sidentialamtes, Karl Carstens, BP-Chef Helmut Baudenberg, Gabriele Henkel, der frühere Bundesbankpräsident Karl Krause, der italienische Komponist Giancarlo Menotti, die Modedesignerin Jill Sander, Verleger Axel Springer und ZDF-Intendant Dieter Stolte.

Durch viele persönliche Freundschaften und exzellente Verbindungen konnte Justus Frantz als Spiritus rector und Intendant des neuen Festivals erstklassige Künstler gewinnen; Leonard Bernstein, Lorin Maazel, Neville Martinov und Christoph Eschenbach als Dirigenten; Sir Yehudi Menuhin und Gideon Kremer kommen mit ihren Schülern; als Solisten haben sich Sviatoslav Richter, Claudio Arrau, Mstislav Rostropowitsch und Anne-Sophie Mutter angesagt; singen werden neben anderen Brigitte Fassbender, Dietrich Fischer-Diskau, Hermann Prey und Peter Schreier. Dabei werden diese internationalen Berühmtheiten für eine schwergewichtige Eintrittspreise zu genießen sein. Denn das aufwendige Unternehmen will sich überwiegend aus Spenden der Wirtschaft und einzelner engagierter Förderer finanzieren. Helmut Schmidt gab dem grandio-

sen Eröffnungabend kulturpolitisch Fixpunkte und erinnerte an die großen Literaten des deutsch-dänischen Raums. In der Musik habe diese Region aber leider bis auf wenige Ausnahmen, wie Dietrich Buxtehude, keine Berühmtheiten zu bieten. Auf die Gegenwart eingehend, sagte Schmidt unter großem Beifall: „Wir müssen die Menschen unserer Heimat wieder an die Musik herantführen. Laßt uns die etwas behäbigen, etwas sturen Landleute anstoßen, auch dazu, daß in unseren Wohnungen und Schulen musiziert wird.“

Als Sprecher im abschließenden musikalischen Feuerwerk des „Karneval der Tiere“ nahm Ministerpräsident Uwe Barschel Parteifreunde aus der Union wie auch politische Gegner auf Korn. Da war vom „Erdschwinn Ignaz I.“, von „Franz-Josef I., dem mächtigen Löwen“ die Rede, der „Pfälzer Elefant mit der Brille“ sprach von der „geistig-moralischen Grundhaltung in diesem unserem Lande“, ihm zur Seite „Gelbbock Heimer“. Diese eigenwillige Interpretation des Camille Saint-Saens durch den Landesvater fand allerdings keine ungeteilte Zustimmung.

Der Parlamentarische Geschäftsführer der CDU-Landesgruppe im Bundestag, Wolfgang Böttsch, wies den Angriff von Frau Fuchs auf Strauß als „beleidigenden Vergleich aus dem Tierreich“ auf das schärfste zurück. Aus einer dpa-Meldung.

Advertisement for DIE WELT newspaper, including subscription information and contact details.

ZU GUTER LETZT. Der Parlamentarische Geschäftsführer der CDU-Landesgruppe im Bundestag, Wolfgang Böttsch, wies den Angriff von Frau Fuchs auf Strauß als „beleidigenden Vergleich aus dem Tierreich“ auf das schärfste zurück. Aus einer dpa-Meldung.